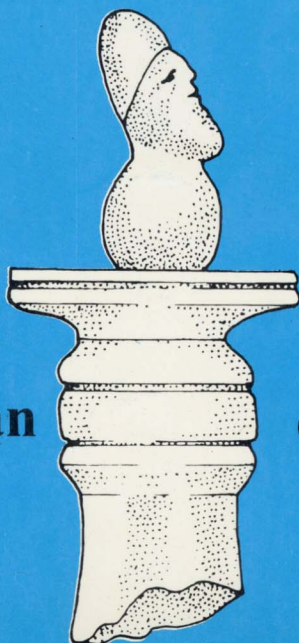


1. Führer zu archäologischen Denkmälern in Dacia Porolissensis
Ghid al monumentelor arheologice din Dacia Porolissensis

Das Römergrenzkastell von Bologa-Rescylvm

von Nicolae Gudea



**Castrul roman
Rescylvm**

de la Bologa-

**FÜHRER ZU ARCHÄOLOGISCHEN DENKMÄLER
AUS DACIA POROLISSENSIS
NR. 1**

Beauf

**GHID AL MONUMENTELOR ARHEOLOGICE
DIN DACIA POROLISSENSIS
Nr. 1**

*Sorinelu Alexandru
Matei promotor*

NICOLAE GUDEA

N. Gudea

**Das Römergrenzkastell von Bologna
-Rescylvm**

**Castrul roman de la Bologna
-Rescylvm**

ZALAU 1997

Veröffentlichung gelegentlich des XVII. Internationalen Kongresses der Studien zu den Grenzen des Römischen Reiches
Zalău, September 1997

Publicație apărută cu ocazia celui de al XVII-lea Congres Internațional de Studii asupra Frontierelor Imperiului Roman
Zalău, septembrie 1997

Verantwortlicher Redaktor: Nicolae Gudea
Übersetzung des Textes: Ligia Ruscu
Zeichnungen von Aurora Retegan

Redactor responsabil al seriei: Nicolae Gudea
Traducerea textelor: Ligia Ruscu
Desenele executate de: Aurora Retegan

Umschlagsbild:

Coperta:

**Figürlich verziertes Kopfe eines grossen
Bronzegriffes (Bologa)**

**Măner de bronz terminat cu bustul unui
bărbat cu căciulă frigiană (Bologa)**

ISBN-973-98027-0-2

INHALT

I. Einleitung	7-11
+ I.1. Der Platz des Kastells im Verteidigungssystem der Provinz Dacia Porolissensis	
+ I.2. Die Lage des Kastells im Gebiet der heutigen Siedlung	
+ I.3. Das heutige Aussehen der Kastellspuren	
+ I.4. Die Lage des Kastells in Bezug auf die wichtigsten Reliefelemente des Ortes	
II. Archäologische Grabungen und Oberflächenforschungen	11-16
II.1. Die von M. Macrea 1936 durchgeführten archäologischen Grabungen	
II.2. Die von M. Macrea, E. Chirilă und N. Gudea zwischen 1967–1976 durchgeführten archäologischen Grabungen	
II.3. Oberflächenforschungen in der Gegend vor dem Limes, die vom Kastell von Bologa kontrolliert wird	
III. Die Bauphasen des Kastells	16-47
III.1. Das kleine Holz-Erdekastell	
a. Plan, Ausmaße, Ausrichtung der Seiten; b. Elemente der Umfassung; c. Organisation des Inneren; d. die Militäreinheit, die das Kastell errichtete und darin stationierte; e. archäologisches, numismatisches und epigraphisches Material aus der ersten Bauphase; f. Funktionierungsdauer des kleinen Holz-Erdekastells	
III.2. Das große Holz-Erdekastell	
a. Plan, Ausmaße, Ausrichtung der Seiten; b. Elemente der Umfassung; c. Organisation des Inneren; d. die Militäreinheit, die das Kastell errichtete und darin stationierte; e. archäologisches, numismatisches und epigraphisches Material aus der Phase des großen Holz-Erdekastells; f. Funktionierungsdauer des großen Holz-Erdekastells	
III.3. Das Kastell mit Steinmauern	
a. Plan, Ausmaße, Ausrichtung der Seiten; b. Elemente der Umfassung; c. Organisation des Inneren; d. Datum der Errichtung der Steinumwehrung; e. die Militäreinheiten, die das Kastell errichteten und darin stationierten; f. archäologisches, numismatisches und epigraphisches Material aus dieser Phase; g. Funktionierungsdauer des Kastells mit Steinmauern	
III.4. Reparaturen und Veränderungen an den Elementen der Umfassung und in der Organisation des Inneren	
a. die Blockierung der Tore <i>praetoria</i> und <i>decumana</i> und die Abänderung der Verkehrsrichtungen im Lager; b. die Errichtung von Gebäuden auf Straßen im Inneren; c. archäologisches Material aus dieser Phase; d. das Datum der Durchführung der Reparaturen und Veränderungen	
IV. Wichtigere Ereignisse im Leben des Kastells	47-48
IV.1. a. militärische oder politische Ereignisse, die sich in stratigraphischen Situationen oder archäologischem Material im Kastell widerspiegeln	
V. Informationen zur Zivilsiedlung neben dem Kastell	48-50
V.1. a. der Name der Siedlung; b. die Lage der Siedlung dem Kastell gegenüber	
V.2. Elemente der Zivilsiedlung	

VI. Über das Gräberfeld des Kastells und der Zivilsiedlung	50-52
a. die Lage des Gräberfelds in bezug auf das Kastell und die Siedlung; b. der Typ des Gräberfelds; c. über einige Grabmonumente aus dem Gräberfeld	
VII. Daten über das Bad des Kastells	52-55
VII.1. Die Lage des Bades in bezug auf das Kastell	
VII.2. Die durchgeführten archäologischen Grabungen	
VII.3. Technische Daten über das Bad	
VII.4. Die Datierung der Bauphasen	
VIII. Einige Bemerkungen zum Aussehen der römischen Zivilisation im Kastell von Bologna 55-61	
VIII.1. Über die ursprüngliche Herkunft des archäologischen Materials und über Importe	
VIII.2. Die lokale Produktion und ihr Charakter	
VIII.3. Verschiedene Tätigkeiten im Kastell	
IX. Über den Ort, wo sich das archäologische Material befindet	62
Abkürzungen und Literatur	63-66
Abkürzungen für Repertorien, Sammlungen von Aufsätzen, Periodika	67
Liste der Textabbildungen	68
Abbildungen	69-96

CUPRINS

I. Introducere	7-11
I.1. Locul castrului în sistemul defensiv al provinciei Dacia Porolissensis	
I.2. Poziția castrului în hotarul localității	
I.3. Aspectul actual al ruinelor castrului	
I.4. Așezarea castrului în funcție de principalele elemente ale reliefului locului	
II. Săpături arheologice și cercetări de teren	11-16
II.1. Săpăturile arheologice efectuate de M. Macrea în anul 1936	
II.2. Săpăturile arheologice efectuate de M. Macrea, Eug. Chirilă și N. Gudca între anii 1967—1976	
II.3. Cercetări de teren în zona de limes înaintat controlată de castrul de la Bologna	
III I. Fazele de construcție ale castrului	16-47
III.1. Castrul mic cu incinta din val de pământ	
a. plan, dimensiuni, orientarea laturilor; b. elementele incintei; c. organizarea interiorului; d. unitatea militară care a construit castrul și care a staționat în el; e. material arheologic, numismatic și epigrafic datând din faza 1 de construcție; f. durata de funcționare a castrului mic	
III.2. Castrul mare cu incinta din val de pământ	
a. plan, dimensiuni, orientarea laturilor; b. elementele incintei; c. organizarea interiorului; d. unitatea militară care a construit castrul și care a staționat în el; e. material arheologic, numismatic și epigrafic datând din faza castrului mare cu incinta din val de pământ; f. durata de funcționare a castrului mare cu incinta din val de pământ	
III.3. Castrul cu incinta din zid de piatră	
a. plan, dimensiuni, orientarea laturilor; b. elementele incintei; c. organizarea interiorului; d. data construirii incintei din zid; e. unitățile militare care au construit castrul și care au staționat în el; f. material arheologic datând din această fază; g. durata de funcționare a castrului cu incinta din zid de piatră	
III.4. Reparații și modificări la elementele incintei și în organizarea interiorului	
a. blocarea porților <i>praetoria</i> și <i>decumana</i> și schimbarea sensurilor de circulație din castru; b. construirea unor clădiri pe artere de circulație din interior; c. material arheologic care datează din această fază; d. data la care s-au efectuat reparațiile și modificările	
IV. Evenimente mai importante în viața castrului	47-48
IV.1. a. evenimente militare sau politice care se reflectă în situații stratigrafice sau materiale arheologice descoperite în castru	
V. Date în legătură cu așezarea civilă de pe lângă castru	48-5
V.1. a. numele așezării; b. poziția așezării în raport cu castrul	
V.2. elementele așezării civile	

VI. Despre cimitirul castrului și al așezării civile	50-52
a. poziția cimitirului în raport cu castrul și așezarea; b. tipul cimitirului; c. despre câteva monumente funerare din cimitir	
VII. Date în legătură cu baia castrului	52-55
VII.1. Poziția băii în raport cu castrul	
VII.2. Săpăturile arheologice	
VII.3. Date tehnice în legătură cu baia	
VII.4. Despre data construirii băii	
VIII. Câteva observații în legătură cu aspectul civilizației romane din castrul de la Bologa	55-61
VIII.1. Despre proveniența inițială a materialului arheologic și despre importuri	
VIII.2. Producția locală și caracterul ei	
VIII.3. Activități diverse din castru	
IX. Despre locul unde se află materialul arheologic	62
Abrevieri și bibliografie	63-66
Presecurări bibliografice	67
Lista ilustrațiilor din text	68
Ilustrații	69-96

I. Einleitung

I.1. Der Platz des Kastells im Verteidigungssystem der Provinz Dacia Porolissensis

Das Kastell von Bologa (Gemeinde Poieni, Kreis Cluj, Rumänien) befindet sich im östlichen Teil der Nordgrenze des europäischen Teils des Römischen Reiches (Abb. 1). Zwischen 106—118 n.Chr. gehörte es zum Nordwestsektor des Verteidigungssystems der Provinz Dakien (Abb. 2—3), zusammen mit der vorgeschobenen Linie von Türmen und kleinen Festungen, die sich davor, zum Barbaricum hin, befanden. Von 118 n.Chr. bis zum Rückzug der Römer südlich der Donau (275 n.Chr.) gehörte es zum Westsektor der Grenze der Provinz Dacia Porolissensis (Abb. 4).

Das Kastell liegt auf dem linken Ufer des Crişul Repede, zwischen den Ortschaften Morlaca nach Osten und Poieni nach Westen, nicht weit vom Einfluß des Flusses Sebeş in den Crişul Repede. Die Entfernung von der Nationalstraße beträgt ca. 1,5 km. Die Entfernung von Poieni ist 2,5 km.

Das Tal des Crişul Repede hat seinen Ursprung in der Hügelkette, die die Klausenburg-Senke im Osten von der Călata-Senke im Westen trennt. Nachdem er die letzten Verzweigungen der Westkarpaten und der unterkarpatischen Hügel hinter sich gelassen hat, wendet sich der Fluß der Theiß zu, durch eine tiefe und weite Ebene. Somit bildet der Crişul Repede einen Verbindungsweg zwischen der Westebene und dem Hochland Siebenbürgens. Entlang des Flusses bildeten sich auf natürliche Weise einige für den Durchgang lebenswichtige Punkte: der Engpaß des Crişul Repede beim Gebirgstock Piatra Craiului, der schmale Paß bei Vadul Sasului (zwischen Ciucea und

I. Introducere

I.1. Locul castrului în sistemul defensiv al provinciei Dacia Porolissensis

Castrul de la Bologa (com. Poieni; jud. Cluj; România) se află în partea de răsărit a graniței de Nord a părții europene a Imperiului Roman. Fig. 1. Între anii 106—118 p. Ch. el făcea parte din sectorul de Nord-Vest al sistemului defensiv al provinciei Dacia. Fig. 2—3, împreună cu linia avansată de turnuri și fortificații mici care se afla în fața lui spre barbaricum. De la 118 p. Ch. până la retragerea Romanilor la Sud de Dunăre (275 p. Ch.) a făcut parte din sectorul de Vest al graniței provinciei Dacia Porolissensis (Gudea 1977a) Fig. 4.

Castrul se află pe malul stâng al râului Crişul Repede, între localitățile Morlaca la răsărit și Poieni la apus, nu departe de vărsarea în Crişul Repede a râului Sebeş (valea Săcuieului). Distanța de la șoseaua națională este de cca. 1,5 km. Distanța de la Poieni este de 2,5 km.

Valea Crişului Repede izvorește din lanțul de dealuri care despart depresiunea Clujului la Est de depresiunea Călata la vest. După ce depășește ultimele ramificații ale Carpaților Vestici și dealurile subcarpatice râul se îndreaptă spre Tisa printr-o câmpie joasă și întinsă. Astfel râul Crişul Repede constituie o cale de legătură între câmpia vestică și podișul înalt al Transilvaniei. De-a-lungul râului s-au format în mod natural câteva puncte vitale pentru trecere: cheile Crişului Repede în dreptul masivului Piatra Craiului, trecătoarea îngustă de la vadul Sasului (între Ciucea și Poieni), pasul înalt de la Izvorul Crişului (între cele două depresiuni mai sus amintite). În spatele primei trecători spre Vest, cea de la

Poieni), der Hochpaß von Izvorul Crişului (zwischen den oben erwähnten Senken). Hinter dem ersten Paß nach Westen, jenem von Piatra Craiului, wurde ein vorgerückter Posten der römischen Armee errichtet, der *burgus* von Negreni; hinter dem Paß von Vadul Sasului befindet sich die Zone der Beobachtungs- und Signalisierungstürme, die dem Kastell von Bologa angehören. Vor dem hohen Paß von Izvorul Crişului, die Călata-Senke dominierend, liegt das Kastell von Bologa.

Jenseits des Massivs Piatra Craiului und der unterkarpatischen Hügel, nach Westen, befindet sich die Welt der barbarischen Stämme der Daker, Sarmaten usw. (Dumitraşcu 1993) (Abb. 5).

Das Kastell, zusammen mit den vorgeschobenen Limeselementen (die Beobachtungs- und Signalisierungstürme, die kleinen Festungen, die Wälle) hatten den Auftrag, den Verkehr im Tal des Crişul Repede zu kontrollieren und die Eindringungsversuche von Westen her aufzuhalten (Abb. 6). Seine Bedeutung ist also strategischer Art. Praktisch war das Eindringen in die Provinz auf diesem Wege sowohl wegen des Reliefs, als auch wegen dieser Organisationsweise der römischen Defensive sehr schwierig.

Der Name des Kastells und der es umgebenden Zivilsiedlung war wahrscheinlich *Resculum* (TIR L 34, S. 96). Dieser Name wurde von C. Torma im Text einer beschädigten, in Almaşul Mare (einem Dorf unweit Bologa, auf der römischen Straße, die dieses Kastell, mit jenem von Sutoru-Optatiana (TIR L 34, S. 86) verband) entdeckten Inschrift ergänzt, die weiter auch einen anderen Namen, *vicus Anartorum*, enthielt (CIL III 8060). Weil die Straße von Almaşul Mare direkt nach Bologa führt, nahmen die Historiker an, daß sich hier *Resculum* befindet (Macrea 1969, S. 154—155). N. Gostar glaubte jedoch (Gostar 1969, S. 175—176), daß *Resculum* eher eine Siedlung von Bergleuten gewesen sein könnte, die in der Nähe der Goldbergwerke von *Alburnus Maior* (Dacia *Apulensis*) liege. Die An-

Piatra Craiului, a fost construit un post avansat al graniţei romane: *burgus*-ul de la Negreni; în spatele trecătorii de la Vadul Sasului se află zona de turnuri de observaţie şi semnalizare aparţinând castrului de la Bologa, în faţa pasului înalt de la Izvorul Crişului, dominând depresiunea Călata, se află castrul de la Bologa.

Dincolo de masivul Piatra Craiului şi de dealurile subcarpatice, spre Vest, se află lumea triburilor barbare ale Dacilor, Sarmatilor etc. (Dumitraşcu 1993). Fig. 5.

Castrul împreună cu elementele înaintate de apărare (turnurile de observaţie, semnalizare, fortificaţiile mici, valurile) aveau sarcina de a controla circulaţia de-a-lungul văii Crişului Repede, de a opri încercările de pătrundere dinspre Vest. Fig. 6. Importanţa lui era deci de ordin strategic. În chip practic atât datorită reliefului cât şi datorită acestui mod de organizare a defensivei romane, pătrunderea în provincie pe această cale era foarte dificilă.

Numele castrului şi al aşezării civile dimprejurul lui era probabil *Resculum* (TIR L 34, p. 96). Acest nume a fost întregit de C. Torma în textul unei inscripţii fragmentare găsită la Almaşul Mare (un sat nu departe de Bologa, pe drumul roman care lega acest castru de cel de la Sutoru — *Optiana* (TIR L 34, p. 86) care cuprindea în continuare şi alt nume *vicus Anartorum* (CIL, III, 8060). Pentru că drumul de la Almaşul Mare duce direct la Bologa istoricii au presupus că aici se află *Resculum* (Macrea 1969, p. 154—155). N. Gostar însă credea (Gostar 1969, p. 175—176) că *Resculum* ar fi putut fi mai degrabă o aşezare de mineri situată în apropierea exploatărilor aurifere de la *Alburnus Maior* (Dacia *Apulensis*). Presupunerea se baza pe faptul că pe una din tăbliţele cerate găsite aici (CIL, III p. 924—925, tab. 1 = ILS, 7215) este menţionată o *statio Resculum*. N. Gostar a avansat propunerea ca aşezarea şi castrul de la Bologa să fie conside-

nahme stützte sich auf die Tatsache, daß auf einem der hier gefundenen Wachstäfelchen (CIL III, S.924—925, tab. 1 = ILS 7215) eine *statio Resculum* erwähnt wird. N. Gostar machte den Vorschlag, daß die Ortschaft und das Kastell von Bologa als die Ortschaft *Ulpianum* betrachtet werden, die auf Ptolemaeus' Karte erscheint (Gostar 1969, S. 174—175). I. I. Russu (IDR I, S. 188) glaubte, daß die Identität Bologa-Resculum „überaus zweifelhaft“ sei. Ursprünglich akzeptierte Ioana Bogdan-Cătăniciu (Cătăniciu 1981, S. 51) diese Identifizierung. Später änderte sie jedoch ihre Meinung (Cătăniciu 1990, S. 63—64) und meinte, daß Bologa aufgrund von Ptolemaios' Karte weder mit *Resculum*, noch mit dem *vicus Anartorum* gleichzusetzen sei, und daß irgendwo in der Gegend die Ortschaft *Ruconium* erscheine. Sie suggerierte auch eine „bessere“ Lesung für die verlorene Inschrift (CIL III 8060) von Almaşul Mare.

I.2. Die Lage des Kastells im Gebiet der heutigen Siedlung

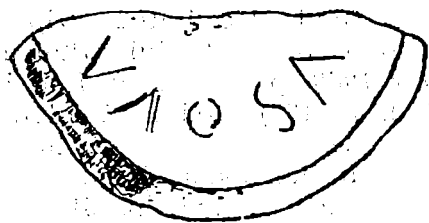
Das Kastell liegt auf einer Terrasse zwischen den Flüssen Sebeş und Crişul Repede. Diese Terrasse steigt in großen Treppen mit dem Aussehen horizontaler Plateaus von der Gebirgsggend zur Gegend zwischen den Flüssen hinab. Das Kastell wurde auf der letzten Treppe errichtet. Diese liegt östlich vom Dorf und dominiert sowohl das Sebeş-Tal (Săcuieului) (entlang der sich das Dorf Bologa befindet) als auch das Tal des Crişul Repede (entlang der heute die Eisenbahn und die Nationalstraße führen). Von der letzten Treppe der Terrasse geht ein hoher, schmaler Kamm aus, auf dem sich einige Häuser befinden und wo die Straße zum Kastell hin durchführte (Abb. 7). Die Stelle des Kastells und die umgebende Zone führen zwei Namen: einer ist lateinisch, „*Cetate*“ (Burg), der andere altslawisch, „*Gradişte*“ (Burg).

rale ca fiind localitatea *Ulpianum*, care apare pe harta lui Ptolemaeus (Gostar 1969, p. 174—175). I. I. Russu (IDR, I, p. 188) credea că identitatea Bologa—Resculum este „cu totul dubioasă“. Inițial Ioana Bogdan-Cătăniciu (Cătăniciu 1981, p. 51) accepta această identitate. Ulterior însă și-a schimbat părerea (Cătăniciu 1990, p. 63—64) afirmând că pe baza hărții lui Ptolemeu Bologa nu mai este nici *Resculum*, nici *vicus Anartorum*, ci undeva prin zonă apare localitatea *Ruconium*. Ea a sugerat și o lectură „mai bună“ a pierdutei inscripții (CIL, III, 8060) de la Almaşul Mare. Foarte recent V. Wollmann, într-o lucrare dedicată istoriei mineritului și exploatărilor de piatră din Dacia (Wollmann 1996, p. 67) reia din nou problema. El afirmă foarte ferm că: a) numele *Resculum* este „evident de origine traco-dacică, de natură topografică și nu antroponimică“, existând foarte probabil încă dinaintea cuceririi romane; b) localizarea la Bologa a acestei localități este întru totul nejustificată.

Toată această siguranță însă nu se bazează pe nimic. Eventual pe faptul că inscripția de la Almaşul Mare (CIL, III, 8060) nu mai există, deci nu poate fi verificată.

I.2. Poziția castrului în hotarul localității

Castrul se află așezat pe un capăt de promontoriu înalt între râurile Sebeş (Valea Săcuieului) și Crişul Repede. Acest promontoriu coboară în trepte mari, cu aspect de platouri orizontale, dinspre zona montană spre interfluvium. Castrul a fost construit pe penultima treaptă. Aceasta se află la Est de sat, dominând atât valea Sebeşului (Săcuieului) (de-a-lungul căreia se află satul Bologa), cât și valea Crişului Repede (de-a-lungul căreia se află calea ferată și șoseaua națională). Din penultima treaptă a promontoriului se desprinde o culme înaltă, îngustă, pe care se află câteva case și



1.3. Das heutige Aussehen der Kastellspuren

Die Spuren des Kastells sind gut im Gelände sichtbar. Auf allen Seiten ist ein hoher Wall erhalten, der sich heute noch um ca. 2,50 m gegenüber dem Gelände im Inneren auf Äußeren erhebt. An den Toren an den langen Seiten, nach Osten und Westen, ist der Wall unterbrochen. Auf drei der Seiten (Norden, Osten und Süden, wie auch am Süden der Westseite) sind die beiden Gräben gut sichtbar. Diese sind nur vor dem Tor an der Ostseite unterbrochen. Auf der Nordseite, nahe der Nordecke, auf der Westseite an zwei Stellen (neben der Südwestecke und in der Mitte der Seite) wurde der Wall zerstört und es wurden drei „Eingänge“ ins Innere des Kastells eröffnet. Mündliche Informationen behaupten, daß diese „Eingänge“ Ende des vorigen Jahrhunderts gegraben wurden, als das Stein aus dem Kastell (besonders der Zentralgegend) abgetragen wurde, um die Nationalstraße Klausenburg-Großwardein zu bauen.

Eine von M. Macrea 1936 angefertigte Zeichnung (Abb. 8) gibt diese Erhaltungsweise des Kastells fast korrekt wieder. Die Lage änderte sich nach 1936 nicht, trotz der ständigen landwirtschaftlichen Arbeiten. Nur infolge der von uns durchgeführten Grabungen wurde die Zentralgegend, wo sich drei riesige kegelförmige Gruben befanden (wahrscheinlich Spuren der Tätigkeit der Schatzsucher), nivelliert (nach der Entleerung jener Gruben), so daß die noch stehenden Mauern des Kommandaturgebäudes erhalten werden konnten (so viel davon noch infolge der erwähnten Zerstörungen übriggeblieben ist).

pe care se află drumul de acces spre castru. Fig. 7. Locul castrului și prin extensie zona din jurul lui poartă două nume toponimice: unul este latinesc „Cetate“, celălalt este slavon „Gradište“.

1.3. Aspectul actual al ruinelor castrului

Urmele castrului se văd foarte bine pe teren. Pe toate laturile se păstrează un val înalt, având încă peste 2,50 m înălțime față de terenul din exterior și interior. În dreptul porților de pe laturile lungi, spre Est și spre Vest, valul este întrerupt. Pe trei dintre laturi (Nord, Est și Sud, precum și la capătul de Sud al laturii de Vest) se văd bine cele două șanțuri. Acestea se întrerup numai în fața porții de pe latura de Est. Pe latura de Nord, aproape de colțul de Nord, pe latura de Vest în două locuri (lângă colțul de Sud-Vest și respectiv chiar la mijlocul laturii) valul a fost distrus, practicându-se trei „intrări“ spre interiorul castrului. Informațiile orale susțin că aceste „intrări“ au fost săpate la sfârșitul secolului trecut, când piatra din castru (zona centrală mai ales) a fost transportată pentru a se construi șoseaua națională Cluj—Oradea.

Un desen executat de M. Macrea în anul 1936 (Fig. 8) reflectă aproape corect acest mod de conservare al castrului. Situația nu s-a modificat după 1936 în ciuda repetatelor lucrări agricole. Doar ca urmare a săpăturilor arheologice efectuate de noi, zona centrală unde se aflau trei gropi uriașe de formă conică (probabil urme de activității căutătorilor de comori) a fost nivelată (după golirea acelor gropi) în așa fel încât zidurile păstrate ale clădirii comandamentului au putut fi conservate și chiar puse în valoare (atât cât a mai rămas din ele ca urmare a distrugerilor mai sus amintite).

1.4. Die Lage des Kastells in Bezug auf die wichtigsten Reliefelemente des Ortes

Wie oben erwähnt (I.2.) dominiert das Kastell sowohl das Sebeş-Tal (Săculeului) als auch das Tal des Crişul Repede, aber in verhältnismäßig begrenzten Sektoren. Nach Osten wird das Beobachtungsfeld des Kastells entlang des Crişul Repede von den Hügeln des Dorfes Morlaca begrenzt. Nach Westen und Norden, zum *Barbaricum* hin, wird das Beobachtungsfeld des Kastells entlang der Schnellen Kreisch am Nordende des Dorfes von der Coasta Fetei geschlossen. Nach Süden folgen die immer höheren Treppen der Terrasse, die mit dem Gipfel Purcăreţ enden. Jenseits der beiden Flüsse, parallel zu ihnen, befinden sich Reihen von hohen Hügeln, heute bewaldet, die die Beobachtung der Gegenden jenseits von ihnen nicht erlauben. Man kann sagen, daß sich die Festung in einem sogenannten Bergkessel befindet (Abb. 6). Deshalb fanden alle Verbindungen des Kastells nach außen durch die Beobachtungs- und Signalisierungstürme statt und durch die kleineren Verbindungsfestungen (*burgi*).

II. Archäologische Grabungen und Oberflächenforschungen

Das Kastell wird zum ersten Mal um die Mitte des vorigen Jahrhunderts erwähnt. J. F. Neigebaur (*Neigebaur 1851*, S. 242—243) beschreibt einfach das Kastell, erwähnt eine Statute (in einer Privatsammlung), gestempelte Ziegeln und eine Inschrift zu Ehren des *Mithras*, die für einen *decuria* der *cohors II Hispanorum* von dessen Frau und Schwie-

1.4. Așezarea castrului în funcție de principalele elemente ale reliefului locului

Așa cum menționez mai sus (I.2) castrul domină atât valea Sebeşului (Săculeului) cât și valea Crişului Repede, dar pe zone relativ limitate. Spre Est câmpul de observație al castrului, de-a-lungul Crişului Repede este limitat de dealurile satului Morlaca. Spre Vest și Nord, spre *barbaricum*, câmpul de observație al castrului este închis de-a-lungul văii Crişului Repede, chiar la capătul de Nord al satului de Coasta Fetei. Spre Sud, urmează treptele tot mai înalte ale promontoriului care se termină în piscul Purcăreţ. Dincolo de cele două râuri, paralel cu ele, se află şiruri de dealuri înalte, astăzi împădurite, care nu permit observarea zonelor de dincolo de ele. Se poate afirma că fortificația se află într-o așa zisă căldare montană. Fig. 6. Datorită acestei situații toate legăturile castrului spre exterior s-au realizat prin turnurile de observare și semnalizare și prin fortificațiile mici de legătură (*burgi*).

II. Săpături arheologice și cercetări de teren

Ruinele vizibile ale castrului au făcut ca el să fie cunoscut relativ repede de arheologi. Castrul este menționat pentru prima dată pe la mijlocul secolului trecut. J. F. Neigebaur (*Neigebaur 1851*, p. 242—243) descrie simplu castrul, menționează existența unei statui (într-o colecție particulară), țigle ștampilate și o inscripție în cinstea lui *Mithras* pusă unui *decurio* din co-

gervater errichtet wurde. Eine eingehendere Beschreibung bot C. Torma (*Torma 1864*, S. 36, Anm. 65). C. Gooss (*Gooss 1876*, S. 109) beschrieb das Kastell, die römische Straße vom Kastell zum Crișul Repede, wo er das Vorhandensein einer Holzbrücke erwähnt, Wohnungsspuren außerhalb des Kastells, gestempelte (falsch gelesene) Ziegeln und einen Ring mit der Inschrift *ut(ere) f(elix)*. Derselbe Autor wiederholte die Daten über das Kastell eingehender in seiner Monographie über den „limes Dacicus“ (*Torma 1880*, S. 41–52).

Alle späteren Erwähnungen — bis zu und sogar nach den Grabungen von M. Macrea 1936 — (*Fabricius 1924*, Kol. 642–643; *Christescu 1937*, S. 118–119; *Wagner 1938*, S. 106–107, 134–135; *Szilágyi 1946*, S. 10–11, 64 u.a.; *Forni 1982*, p. 1282) wiederholen die von diesen Verfassern gebotenen Angaben.

II.1. Die von M. Macrea 1936 durchgeführten archäologischen Grabungen

Archäologische Grabungen wurden vor 1936 nicht durchgeführt. In diesem Jahr zog M. Macrea, Professor an der Klausenburger Universität (*Macrea 1937*), einen Schnitt über die Ostseite, in der Nähe des Tores (*principalis dextra*). Er konnte zwei Bauphasen der Umwehrung feststellen, identifizierte z.T. das Tor und deckte ein auf dem Wall errichtetes Gebäude auf. Er verfolgte die Umwehrungsmauer vom Schnitt bis zum Tor und stellte einige interessante Details über die Bauweise der Mauer fest.

II.2. Die von M. Macrea, E. Chirilă und N. Gudea zwischen 1967–1976 durchgeführten archäologischen Grabungen

Der 1937 schriftlich ausgedrückte Wunsch M. Macreas, die Grabungen am römischen Kastell von Bologa wieder aufzunehmen, konnte erst 1967 verwirklicht werden. Nach seinem Tode (1967) übernahm E. Chirilă die Leitung

horts II Hispanorum de către soția și socrul său. O descriere mai detaliată a făcut C. Torma (*Torma 1864*, p. 36, nota 65). C. Goos (*Goos 1876*, p. 109) a descris castrul, drumul roman de la castru spre Crișul Repede unde aminteste existența unui pod, urme de locuințe din afara castrului, țigle ștampilate (citite greșit) și un inel cu inscripția *ut(ere) f(elix)*. Același autor a reluat mai detaliat datele despre castru în monografia sa despre „limes dacicus“ (*Torma 1880*, p. 41–53).

Toate menționările ulterioare — până la (și chiar după) săpăturile lui M. Macrea din 1936 — (*Fabricius 1924*, col. 642–643; *Christescu 1937*, p. 118–119; *Wagner 1938*, p. 106–107, 134–135; *Szilágyi 1946*, p. 10–11, 64; *Forni 1982*, p. 1282 și altele) repetă informațiile date de ei.

II.1. Săpăturile arheologice efectuate de M. Macrea în anul 1936

Săpături arheologice nu s-au efectuat până în anul 1936. În acest an M. Macrea, profesor la Universitatea din Cluj (*Macrea 1937*) a executat o secțiune peste latura de Est, în apropierea porții (*principalis dextra*). El a constatat două faze de construcție la incintă, a identificat parțial poarta și a dezvelit o clădire construită pe val. Urmărind zidul de incintă de la secțiune până la poartă a stabilit câteva detalii interesante în legătură cu modul de construire al zidului.

II.2. Săpăturile arheologice efectuate de M. Macrea († 1967), Eug. Chirilă și N. Gudea între anii 1967–1976

Dorința exprimată în scris de M. Macrea în anul 1937 de a relua săpăturile la castrul roman de la Bologa nu a putut fi îndeplinită decât în anul

der Grabungen, der sie dann N. Gudea übertrug.

Da keine Freilegungsarbeiten durchgeführt werden konnten (das Gebiet des Kastells war auch in kommunistischer Zeit Privatbesitz!), setzten sich die Grabungen zum Zweck, durch aufeinanderfolgende Schnitte möglichst viele Elemente der Festung zu identifizieren. Es wurden insgesamt 95 Schnitte von verschiedenen Ausmaßen gezogen (Abb. 10). Es wurden die Elemente der Umwehrung auf der West- und Südseite (Gräben, Wall-Mauer, *via sagularis*) und Teile dieser Elemente auf allen Seiten erforscht. Es wurden alle Tore des Lagers und die Ecktürme untersucht. Die *praetentura* wurde sowohl durch schräge als auch durch senkrechte Schnitte erforscht. Die Straßen wurde einzeln untersucht, jede davon an mehreren Stellen. Die *retentura* wurde nur durch zwei senkrechte Schnitte untersucht. Der zentrale Teil des Kastells, der zu gutem Teil von Steinbrüchen und Schatzsuchern zerstört worden war, wurde intensiv erforscht, um die Gebäude in dieser Gegend (*horrea*, *principia* und *praetorium*) zu identifizieren.

Es wurden Untersuchungen in der Zivilsiedlung südlich des Kastells unternommen. Das Bad des Kastells wurde identifiziert und z.T. untersucht. Es wurden Versuche unternommen, das Gräberfeld zu identifizieren, jedoch ohne sichere Ergebnisse.

II.3. Oberflächenforschungen in der Gegend vor dem Limes, die vom Kastell von Bologna kontrolliert wird

Die Lage des Kastells, das von allen Seiten von höheren Stellen umgeben wird, machte genaue Oberflächenforschungen nötig, mit dem Zweck, die Verbindung zwischen dem Kastell und der vorgeschobenen Linie von Beobachtungs- und Signalisierungstürmen, die sich davor befindet, bzw. die Verbindung zur Provinz, zu identifizieren.

1967. După decesul său, conducerea săpăturilor a fost preluată de către Eug. Chirilă, care apoi a încredințat săpătura lui N. Gudea.

Întrucât nu s-au putut efectua lucrări de dezvelire (terenul castrului fiind proprietate particulară) săpăturile au urmărit ca prin secționări succesive să fie identificate cât mai multe elemente ale fortificației. Au fost trasate în total 95 de secțiuni, de dimensiuni diferite. Fig. 10. Au fost cercetate elementele incintei pe laturile de Vest și Sud (șanțuri de apărare, valzid, *via sagularis*) și părți din aceste elemente pe toate laturile. Au fost investigate toate porțile castrului și turnurile de colț. *Praetentura* a fost cercetată atât prin secțiuni oblice cât și prin secțiuni transversale. Drumurile au fost cercetate individual, fiecare din ele în mai multe locuri. *Retentura* a fost investigată numai prin două secțiuni transversale. Zona centrală a castrului, distrusă în bună parte de exploatarile de piatră și de căutătorii de comori, a fost intens cercetată pentru a fi identificate clădirile din această zonă (*horrea*, *principia* și *praetorium*).

Au fost efectuate sondaje în așezarea civilă situată la Sud de castru. A fost identificată și cercetată parțial baia castrului. S-au făcut încercări de a identifica cimitirul, dar fără nici un rezultat sigur.

II.3. Cercetări de teren în zona de limes înaintat controlată de castrul de la Bologna

Poziția castrului, cu totul specifică, înconjurat din toate părțile de locuri mai înalte, a impus cercetări detaliate de teren cu scopul de a identifica legătura între castru și linia înaintată de turnuri de observație și semnalizare care se afla în fața lui și, respectiv, legătura spre provincie.

Elemente dieser vorgeschobenen Linie von Beobachtungs- und Signalisierungstürmen und kleinen Festungen (*burgi*) wurden bereits um die Mitte des vorigen Jahrhunderts von C. Torma (*Torma 1864*, S. 35; *Torma 1880*) identifiziert und zu Beginn unseres Jahrhunderts von A. Buday (*Buday 1912*) überprüft. E. Fabricius (*Fabricius 1924*, Sp. 642—643) übernahm die Hypothesen dieser beiden Archäologen und stellte die Linie von Türmen und kleinen Festungen im Meseş-Gebirge (einschließlich des Sektors vor dem Lager von Bologa) als einen kontinuierlichen Wall oder Mauer dar. Um 1930 überprüfte C. Daicoviciu (*Daicoviciu 1935*, S. 255—256) erneut die Türme und kleinen Festungen in dieser Gegend und stellte fest, daß es keinen kontinuierlichen Wall gibt. Wiederholte Oberflächenforschungen, die sodann von I. Ferenczi mit mehreren Gelegenheiten (1941, 1947, 1949, 1957, 1965—66) durchgeführt wurden, stellten fest, daß die vorgeschobene Linie komplexer organisiert war, als angenommen, und daß die Türme, kleine Festungen und Wallabschnitte umfaßte (*Ferenczi 1959*; *Ferenczi 1968*). Zwischen 1965—1976 führte ich im Rahmen der Erforschung der Kastelle Buciumi und Bologa selbst Oberflächenforschungen und hauptsächlich archäologische Grabungen auf der Turmlinie zwischen den Flüssen Crişul Repede und Someşul Mare durch, beginnend mit jenen vor dem Kastell von Bologa (*Gudea 1971*).

Durch diese Forschungen wurde die Art und Weise festgestellt, in der die Turmlinie mit dem Kastell von Bologa verbunden war. Die Grenzzone, die zum Kastell von Bologa gehörte, erstreckte sich auf den Hügeln vor dem Kastell, beginnend mit der Măgura Bologii bis zum Südende des Meseş-Gebirges beim Poic Paş (*Abb. 6*). Diese Hügelkette ist SW-NO ausgerichtet. Der Sektor umfaßte 13 Türme, eine kurze Wallstrecke (*clausura*) und zwei kleine Festungen (*burgi*). Der Wallabschnitt liegt nördlich vom Kastell, an der engsten Stelle, durch die der Crişul Repede fließt,

Elemente ale acestei linii înaintate de turnuri şi fortificaţii mici (*burgi*) au fost identificate încă la mijlocul secolului trecut de C. Torma (*Torma 1864*; *Torma 1880*), şi au fost verificate la începutul secolului nostru de A. Buday (*Buday 1912*). E. Fabricius (*Fabricius 1924*, col. 642—643) a preluat ipotezele acestor doi arheologi, prezentând linia de turnuri şi fortificaţii mici de pe Munţii Meseş (inclusiv sectorul din faţa castrului de la Bologa) ca pe un val sau zid continuu. Prin anii 1930 C. Daicoviciu (*Daicoviciu 1935*, p. 255—256) a re-verificat turnurile şi fortificaţiile mici din zonă stabilind inexistenţa vre-unui val continuu. Cercetări repetate de teren făcute apoi de I. Ferenczi în mai multe rânduri (1941, 1947, 1949, 1957, 1965—1966) au stabilit că linia înaintată a fost organizată mai complex decât se credea, ea cuprinzând turnuri, fortificaţii mici şi porţiuni de val (*Ferenczi 1959*; *Ferenczi 1968*). Între anii 1965—1976 în cadrul cercetărilor la castrule de la Buciumi şi Bologa am făcut personal cercetări de teren şi mai ales săpături arheologice pe linia de turnuri între râurile Crişul Repede la Sud şi Someşul Mare la Nord, începând cu cele din faţa castrului de la Bologa (*Gudea 1971*).

Prin aceste cercetări, s-a stabilit modul specific în care linia de turnuri era legată de castrul de la Bologa. Zona de graniţă care aparţinea de castrul de la Bologa se întindea pe dealurile din faţa castrului, începând de la Măgura Bologii până la capătul de Sud al Munţilor Meseş la pasul Poic. *Fig. 6*. Acest şir de dealuri era orientat Sud-Vest — Nord-Est. Sectorul cuprindea 13 turnuri, o porţiune scurtă de val (*clausura*) şi două fortificaţii mici (*burgi*). Porţiunea de val este situată la nord de castru, în locul cel mai strâmt prin care trece Crişul Repede, la vărsarea pârâului Vărădeştilor. Un *burgus* se află la capătul sectorului, în pasul Poic. Celălalt *burgus* a fost construit mult

beim Einfluß des Baches Vărădeşti. Ein *burgus* befand sich am Ende des Sektoren Poic-Paß. Der andere *burgus* wurde weit vor der vorgerückten Turmlinie errichtet, in der Senke von Vadul Crişului, im Dorfe Negreni, genau hinter dem Hochpaß von Piatra Craiului. C. Torma nahm an, daß sich ein *burgus* am Ende des Walles, im Dorfe Poieni, befindet.

Die Verbindung zwischen dem Kastell von Bologa wurde durch die Entdeckung von Türmen in kontrollierten Sektor (mit der Ausnahme des *burgus* von Negreni) fand durch dem Turm auf der Mägura Bologii statt (Abb. 6). Aus diesem Punkt kann man mit freiem Auge den ganzen Sektor mit Türmen (außer dem *burgus* von Poic) beobachten. Die Zugehörigkeit dieser Türme zum Kastell von Bologa wurde durch die Entdeckung von Ziegeln mit Stempeln der Einheiten des Kastells festgelegt. Die archäologischen Grabungen in Türmen erlaubten die Feststellung, daß es im Dasein des Sektors zwei Funktionsphasen gab. Ursprünglich funktionierte ein System von 7 Türmen mit rechteckigem Grundriß und ein *burgus* mit Erdwall (Poic). Es wurden keine einwandfreien Beweise für die Datierung der Errichtung der vorgeschobenen Linie gefunden, aber es kann angenommen werden, daß sie schon von Anfang an funktionierte. In einer zweiten Phase funktionierten 12 Türme. Zwischen die Türme mit viereckigem Grundriß wurden Türme mit kreisförmigem Grundriß eingeschaltet. Die Türme Nr. 2 und 11 und wahrscheinlich auch der *burgus* von Negreni wurden aufgegeben.

Die Türme wurden aus Stein errichtet. Die wahrscheinliche Höhe (nach der Höhe der erhaltenen Ruinen zu urteilen) war von ca. 3,50—4 m.

Wahrscheinlich wurden die Türme mit kreisförmigem Grundriß nach den markomannischen Kriegen errichtet, als im allgemeinen eine Verdichtung der Kontrollposten an der Grenze stattfand (Gudea 1985, S. 156—157).

in faţa liniei înaintate de turnuri, în depresiunea de la Vadul Crişului, în satul Negreni, exact în spatele trecătorii înalte de la Piatra Craiului. C. Torma presupunea că un *burgus* s-ar fi aflat la capătul valului în satul Poieni.

Legătura între castrul de la Bologa şi întreg sistemul de turnuri din sectorul pe care-l controla (cu excepţia *burgus*-ului de la Negreni) se făcea prin turnul de pe Mägura Bologii. Fig. 6. Din acest punct se poate observa cu ochiul liber întreg sectorul cu turnuri (cu excepţia *burgus*-ului de la Poic). Apartenenţa acestor turnuri de castrul de la Bologa a fost stabilită prin descoperirea unor ţigle cu stămpilele unităţilor din castru. Săpăturile arheologice la turnuri au permis să se stabilească că în existenţa sectorului au existat două faze de funcţionare. Iniţial a funcţionat un sistem format din 7 turnuri cu plan patrat şi un *burgus* cu incinta din val de pământ (Poic). Nu am găsit dovezi sigure pentru a data construirea liniei avansate, dar putem presupune că a funcţionat încă de la început. Într-o a doua fază au funcţionat 12 turnuri. Între turnurile cu plan patrat au fost intercalate turnuri cu plan circular. Au ieşit din funcţie turnurile nr. 2 şi 11 şi probabil *burgus*-ul de la Negreni.

Turnurile au fost construite din piatră. Înălţimea probabilă (juducând după înălţimea ruinelor de piatră) a fost de 3,50—4,00 m.

Probabil că turnurile cu plan circular au fost construite după războaiele marcomanice, când s-a petrecut în general o îndesire a posturilor de control la graniţă (Gudea 1985, p. 156—157).

Nu s-a putut stabili legătura între *burgus*-ul de la Negreni şi castrul de la Bologa. Nici legătura lui cu linia avansată de turnuri nu a fost găsită. Dealtfel nu am putut găsi nici elemente care să indice legătura dintre castrul de la Bologa şi cel din spatele lui, de la

Die Verbindung zwischen dem *burgus* von Negreni und dem Kastell von Bologa konnte nicht festgelegt werden. Auch seine Verbindung mit der vorgeschobenen Turmlinie wurde nicht gefunden. Wir konnten auch keine Elemente finden, die die Verbindung zwischen dem Kastell von Bologa und jenem dahinter, von Gilău, angeben. All dies suggeriert, daß die Forschungen fortgesetzt werden müssen, um so viele Elemente des Systems wie möglich zu finden.



Gilău. Toate acestea sugerează că cercetările trebuie continuate, pentru a descoperi cât mai multe elemente ale sistemului.

III. Die Bauphasen des Kastells

Die archäologischen Grabungen ermöglichten es uns, drei große Bauphasen bei den Elementen der Umwehrung festzustellen und mehrere Phasen von Ergänzungen und Reparaturen an den Elementen der Umwehrung oder an den Innenbauten.

Anfangs, gleich nach der Eroberung, wurde ein kleines Holz-Erdekastell gebaut. Dieses Kastell wurde dann vergrößert, für zwei Militäreinheiten, aber ebenfalls mit Erdwall. Dann wurde der Erdwall mit einer Steinmauer „bekleidet“. Den Übergängen von einer Phase zur anderen entsprechen selbstverständlich Abänderungen des Plans des Inneren, die nicht alle archäologisch identifiziert werden konnten. Nach der Errichtung der Steinmauer folgte eine Reihe von Veränderungen und Ergänzungen, die den Plan des Inneren betrafen (Blockierung der Tore *praetoria* und *decumana*, die Errichtung von Gebäuden auf der *via decumana*, auf der *via sagularis* auf der Westseite, Planänderungen am Kommandaturgebäude, an der Wohnung des Kommandanten, an den Baracken).

III. Fazele de construcție ale castrului

Săpăturile arheologice ne-au permis să stabilim existența a trei faze mari de construcție la elementele incintei și mai multe etape de completări și reparații fie la elementele incintei, fie la construcțiile din interior.

La început, imediat după cucerire a fost construit un castru mic cu incinta din val de pământ. Acest castru a fost apoi mărit, pentru două unități militare, dar tot cu incintă din val de pământ. Apoi valul de pământ a fost „îmbrăcat“ cu un zid de piatră. Trecurile de la o fază la alta au fost urmate desigur de modificări ale planului interiorului, care nu au fost toate identificate arheologic. După construirea incintei din zid de piatră au urmat o serie de modificări și completări care au afectat planul interiorului (blocarea porților *praetoria* și *decumana*, construirea unor clădiri pe *via decumana*, pe *via sagularis* pe latura de Vest, modificări de plan la clădirea comandamentului, la locuința comandantului, la barăci).

III.1. Das kleine Holz-Erdekastell (Abb. 11)

a. Das kleine Kastell hatte einen Grundriß in der Form eines regelmäßigen Vierecks; Ausmaße 125×160 m; abgerundete Ecken; Seiten nach den wichtigsten Himmelsrichtungen ausgerichtet; die langen Seiten N-S ausgerichtet; die Oberfläche des Kastells betrug 1,9 ha.

b. Die Holz-Erde-Umwehrung wurde durch archäologische Grabungen auf drei der Seiten identifiziert (Norden, Westen und Osten). Der Wall wurde aus gelbem, sehr reinem und sehr kompaktem Ton errichtet. Er wurde über eine Humusschicht gebaut. In seiner Struktur tritt kein archäologisches Material auf. Die Ausmaße des Walles sind durchschnittlich 12 m Breite der Basis und 2,50 m Höhe dem antiken Niveau gegenüber (Abb. 9.1). Die Wehrgräben waren 8 m breit und 1,50 m tief. Auf der Südseite wurde der Wall in der nächsten Phase nivelliert (siehe unten) und mit ihm wurden die beiden Gräben gefüllt. Deren Breite betrug 8–9 m, ihre Tiefe 1,50 m. Auf der Ostseite wurden an der *via sagularis* zwei aufeinanderfolgende Bauphasen identifiziert. Die erste gehört mit Sicherheit zum kleinen Kastell. Auf der Westseite wurden an der *via sagularis* drei aufeinanderfolgende Bauphasen identifiziert. Die erste konnte dem kleinen Kastell zugewiesen werden. Dieselbe Lage wurde auf der Nordseite identifiziert, wo die erste Kiesschicht, von roter Farbe, der *via sagularis*, dem kleinen Kastell angehörte. Die aufeinanderfolgenden Kiesschichten, die den Weg bildeten, waren von je einer dünnen Schicht schwarzer Erde mit archäologischen Resten voneinander getrennt. Die Anwesenheit dieser Schichten suggeriert eine Anhebung des Wohnniveaus im Inneren wegen der wiederholten Nivellierungen, somit müssen diesen Bauphasen der *via sagularis* den Bauphasen der Gebäude im Inneren (insbesondere der Baracken) entsprechen.

III.1. Castrul mic cu incinta din val de pământ. Fig. 11.

a. Castrul mic avea plan de forma unui patrulater regulat; dimensiunile 125×160 m; colțurile erau rotunjite; laturile orientate pe direcția punctelor cardinale principale; laturile lungi orientate Nord-Sud; suprafața castrului era de 1,9 ha.

b. Incinta din val de pământ a fost identificată prin săpături arheologice pe trei dintre laturi (Nord, Vest și Est). Valul a fost construit din lut galben, foarte curat și foarte compact. A fost așezat peste un strat de humus (antic). În structura lui nu au fost găsite materiale arheologice. Dimensiunile valului sunt în medie 12 m lățimea la bază și 2,50 m înălțimea față de nivelul antic. Fig. 9.1. Șanțurile erau largi de 8 m și adânci de 1,50 m. Pe latura de Sud valul a fost nivelat în faza următoare (vezi mai jos) umplându-se cu el cele două șanțuri. Lățimea acestora era de 8–9 m, iar adâncimea de 1,50 m. Pe latura de Est au fost identificate două faze succesive de construcție la *via sagularis*. Prima a aparținut cu siguranță castrului mic. Pe latura de Vest au fost identificate trei faze succesive de construcție la *via sagularis*. Prima a putut fi atribuită castrului mic. Aceeași situație a fost identificată pe latura de Nord, unde primul strat de prundiș de culoare roșie din *via sagularis* aparținea castrului mic. Straturile succesive de prundiș care alcătuiau drumul erau despărțite de câte un nivel subțire de pământ negru cu resturi arheologice. Prezența acestor nivele sugerează o ridicare a nivelului de locuire din interior datorită repetatelor nivelări. Deci acestor faze de construcție la *via sagularis* trebuie să le corespundă faze de construcție la clădirile din interior (barăci în special).

Nu s-a putut determina arheologic orientarea castrului. Probabil însă că s-a respectat indicația generală, menționată de Hyginus (Hyginus, 56) privind poziția porții *praetoria* spre duș-

Die Ausrichtung des Kastells konnte archäologisch nicht bestimmt werden. Wahrscheinlich wurde aber die allgemeine, von Hyginus (*Hyginus* 56) erwähnte Richtlinie bezüglich der *porta praetoria* eingehalten, Ausrichtung, die nachher auch für die nächsten Bauphasen gültig blieb.

c. Die Organisierung des Inneren kann nicht bestimmt werden. Es ist aber möglich, daß die Organisierung in der nächsten Phase (siehe auch Abb. 14) der *praetentura*, mit je zwei Doppelbaracken beiderseits des Hauptweges (*via praetoria*), bereits in dieser Phase existierte. Die Entdeckung einer gestempelten Ziegel der *cohors I Ulpia Brittonum* in der untersten Schicht der Baracke B 4/8 suggeriert diese Möglichkeit. Die Tatsache, daß sich die unterste Schicht der Baracken in der *praetentura* auf unberührtem Boden befindet, ohne andere archäologischen Vorkommnisse, stützt ebenfalls diese Annahme. Aber genauere Angaben fehlen.

d. Die Militäreinheit, die das kleine Kastell errichtete und darin stationierte, war die *cohors I Ulpia Brittonum miliaria pia fidelis torquata civium Romanorum*. W. Wagner (*Wagner* 1938, S. 106—107) behauptete, daß es sich um eine Einheit handle, die zuerst in Pannonia stand, an den Kriegen mit den Dakern teilnahm, wo sie in den Kämpfen Ruhm erwarb, weshalb sie die kollektive Auszeichnung *pia fidelis torquata* und die Soldaten das römische Bürgerrecht erhielten. Die Einheit wird in Dakien bereits 106 bezeugt (*CIL* XVI, 160) und ihr frühes Vorkommen wird noch von den Diplomen der Jahre 109 (*Garbsch-Gudea* 1991, S. 62—63) und 110 (*CIL* XVI, 57, 163) bestätigt. Die Stempel der Einheit treten in Bologa in sicheren Fundumständen auf und sind datierbar. Einer davon erschien, wie bereits gesagt, auf dem Grund der Baracke B₈. Der zweite wurde im Erdwall auf der Südseite des Kastells gefunden, der für die Erweiterung des kleinen Kastells errichtet wurde. Die sekundäre Lage des Stückes datiert ihre

man — aici spre Nord — orientare care a rămas apoi valabilă și pentru fazele următoare de construcție.

c. Organizarea interiorului nu poate fi precizată. S-ar putea însă ca organizarea din faza următoare (vezi și fig. 14) din *praetentura* cu câte două barăci duble de-o parte și de alta a drumului principal (*via praetoria*) să fi existat și în această fază. Descoperirea unei țigle ștampilate a cohortei I Ulpia Brittonum în stratul cel mai de jos din baracka B 4/8 sugerează această posibilitate. Deasemenea, faptul că stratul inferior din barăcile din *praetentura* se află pe pământul neumblat, fără alte prezențe arheologice, sprijină o asemenea presupunere. Dar date sigure lipsesc.

d. Unitatea militară care a construit castrul mic și a staționat în acesta a fost *cohors I Ulpia Brittonum miliaria pia fidelis torquata civium Romanorum*. W. Wagner (*Wagner* 1938, p. 106—107) susținea că e vorba de o unitate care a staționat inițial în Pannonia, a participat la războaiele cu Dacii, unde s-a distins în lupte, drept pentru care a primit distincția colectivă *pia fidelis, torquata*, iar soldații calitatea de cetățeni Romani. Unitatea este atestată în Dacia încă la 106 (*CIL*, XVI, 160), prezența ei timpurie fiind confirmată apoi de diplomele din anii 109 (*Garbsch* — Gudea 1991, p. 62—63) și 110 (*CIL*, XVI, 110, 163). Ștampilele unității au apărut la Bologa în condiții sigure de descoperire și databile. Una din ele a apărut, cum spuneam mai sus, pe fundul barăcii B 4/8. Cea de a doua a fost găsită în valul de pământ de pe latura de Sud a castrului, construit pentru extinderea castrului mic. Poziția secundară a piesei datează apartenența ei la prima fază. Fig. 13.2. Ștampile ale acestei unități au apărut și la Porolissum (*Gudea* 1989, p. 163—164), dar aparțin altui tip și fără a putea fi date mai strâns. Presupunem deci că unitatea a staționat la Bologa în castrul mic cu incinta din val de pământ. În general se crede că o *cohors miliaria*

Zugehörigkeit zur ersten Phase (Abb. 13.2). Die Stempel dieser Einheit erschienen auch in Porolissum (Gudea 1989, S. 163—164), gehören aber zu einem anderen Typ und können nicht sehr genau datiert werden. Wir nehmen also an, daß die Einheit in Bologna im kleinen Holz-Erdecastell stand. Im allgemeinen wird angenommen, daß eine *cohors miliaria peditata* aus 10 Zenturien bestand, wobei jede Zenturie ein *contubernium* hatte. Falls die Baracken der *praetentura* vom selben Typ waren wie jene aus der nächsten Phase, heißt das, daß sie die Möglichkeit hatten, 8 Zenturien unterzubringen (da sie Doppelbaracken waren). Der Rest der Einheit (zwei Zenturien) konnte somit in der *retentura* untergebracht werden. Falls der in der *retentura* übriggeliebene Platz zu groß war, könnte man annehmen, daß die Zenturien aus weniger (30) Soldaten bestanden, die somit mehr Raum einnahmen.

c. Das archäologische und numismatische Material aus dieser Phase ist relativ gering. Die kleine Menge hindert uns jedoch nicht daran, es der Zeit der Stationierung der Brittonerkohorte zuzuschreiben. Es gibt 14 Münzen, die typisch sind für die Zeit der Versetzung der römischen Truppen nach Norddakien. Die Liste enthält einen republikanischen Denar, Denare und Sesterze der Kaiser des 1. Jahrhunderts (Otho: 1; Nero: 4), Bronzen des Kaisers Traianus (9). Diese Münzen wurden entweder in den unteren Schichten der Baracken gefunden, oder in bzw. unter den Straßen, in sicheren, mit dieser Phase in Verbindung stehenden Fundumständen. Von den Fragmenten der Importgefäße *terra sigillata* haben wir zwei Bruchstücke, die in Südgallien (La Graufesenque) in der Zeit Domitianus-Traianus hergestellt wurden. Sie wurden in den unteren Wohnniveaus der Baracken B₅ und B₉ entdeckt. Hinzu tritt noch eine Lampe ohne Kanal, vom Typ „mit Schnabel“ und der Scheibe mit einer Rosette verziert, die ebenfalls an das Ende des I. — den Anfang des II. Jh.n.Chr. datiert werden kann (Abb.

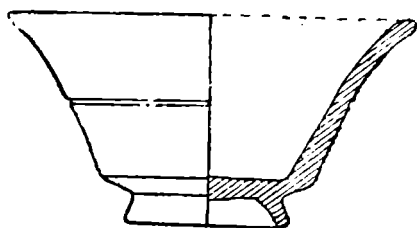
peditata era formată din 10 centurii, fiecare centurie având câte un *contubernium*. Dacă barăcile din *praetentura* au fost de același tip cu cele din faza următoare înseamnă că aveau posibilitatea de a căza 8 centurii (fiind barăci duble). Restul unităților (două centurii) putea deci fi cazat în *retentura*. În cazul că spațiul rămas în *retentura* este prea mare am putea admite că centuriile erau formate dintr-un număr mai mic de soldați, care deci ocupa un spațiu mai mare.

e. Materialul arheologic și numismatic datând din această fază este relativ puțin. Cantitatea mică nu ne împiedică însă să-l atribuim perioadei de staționare aici a cohortei de Brittoni. Există un număr de 14 monete care sunt tipice pentru perioada de instalare a trupelor romane în Dacia de Nord. Lista cuprinde un denar republican, denari și sesterți emiși de împărați din secolul I (Otho, 1 Nero :4), bronzuri emise de împăratul Traianus (:9). Aceste monete au fost găsite fie în straturile inferioare din barăci, fie în sau sub drumuri, în condiții sigure legate de această fază. Dintre fragmentele de vase de import *terra sigillata* avem două de la vase produse în Gallia de Sud (La Graufesenque) în perioada Domitianus—Traianus. Au fost descoperite în nivelele de locuire inferioare din barăcile B 5 și B 8. Lor li se adaugă un opaiț fără canal, de tipul numit „cu cioc“ și discul decorat cu rozetă care poate fi datat tot pe la sfârșitul secolului I — începutul secolului II p. Ch. Fig. 13.1. Materialele mai sus amintite li se adaugă câteva obiecte de pozoabă (fibule de tip norico-pannonic) care datează din aceeași perioadă (Gudea—Cociș 1995, p. 50, 66—87). În afara datării lor pe baza tipului, chiar și locul unde au fost descoperite confirmă această datare. Fig. 12. O pateră de bronz, descoperită pe fundul unei barăci în *praetentura*, a putut fi datată, pe baza tipului, tot la începutul secolului II p. Ch.

13.1). Zu dem oben erwähnten Material treten noch einige Schmuckstücke hinzu (rörisch-pannonische Fibeln), die aus derselben Zeitspanne stammen (Gudea-Cociș 1995, p. 50, 66—67). Außer ihrer Datierung aufgrund des Types bestätigt selbst der Fundort diese Datierung (Abb. 12). Eine *patera* aus Bronze, die auf dem Boden einer Baracke in der *praetentura* gefunden wurde, kann aufgrund des Types ebenfalls zu Beginn des 2. Jh.n.Chr. datiert werden.

f. *Die Funktionierungsdauer* des kleinen Holz-Erdekastells kann nur aufgrund historischer Spekulationen festgelegt werden, die infolge der Bewegungen der Militäreinheiten aufgestellt wurden. Es wird angenommen, daß die Brittoneneinheit nach sehr kurzer Zeit nach Porolissum zog (Gudea 1989, S. 163), diese Zeit kann jedoch nicht bestimmt werden. Die Militäreinheit, die in Bologa stationiert wurde, war die *cohors II Hispanorum equitata quingenaria*. Die Hispaniereinheit nahm an den Dakerkriegen teil. Sie wird in Dakien durch das Diplom von 109 (Garbsch-Gudea 1991, S. 62—65) und dann durch jene des Jahres 110 (CIL XVI 57, 163) bezeugt. Sie kam aus der Provinz Moesia Superior, wo sie durch ein Diplom des Jahres 100 (CIL XVI 46) bezeugt wird. Der Titel *Cyrenaica*, den die Einheit trug, gibt die Möglichkeit an, daß die Einheit sofort in die Kriege mit den Parthern und dann mit den Juden (siehe unten) geschickt wurde. Somit konnte die endgültige Niederlassung in Bologa nur nach dem Jahre 116—117 n.Chr. stattfinden (Macrea 1969, S. 42). Es scheint uns also, daß dies die annehmbarste Möglichkeit ist: die *cohors I Ulpia Brittonum* verließ Bologa nach 117, als sich hier die *cohors II Hispanorum scutata Cyrenaica equitata quingenaria* niederließ (Cichorius 1900, Kol. 299; Wagner 1938, S. 152; Macrea 1937, S. 123—125; Russu 1972, S. 72; Beneš 1978, S. 39—41; Gudea-Zahariade 1980, p. 66).

Es wurde keine Inschrift aus dieser Zeit gefunden, die Angaben zur wichtigsten Militäreinheit oder zur Aufei-



f. *Durata de funcționare a castrului* mic cu incinta din val de pământ poate fi stabilită numai folosind speculațiile istorice care s-au făcut pe baza deplasările unităților militare. Se crede că unitatea de Brittoni s-a mutat în foarte scurt timp la Porolissum (Gudea 1989, p. 163) dar nu se poate preciza acest timp. Unitatea militară care s-a stabilit la Bologa a fost *cohors II Hispanorum equitata quingenaria*. Unitatea de Hispani a participat la războaiele cu Dacii. Este atestată în Dacia în diploma din 109 (Garbsch—Gudea 1991, p. 62—65) și apoi cele din anul 110 (CIL, XVI, 57, 163). Ea venea din provincia Moesia Superior unde este atestată de o diplomă din anul 100 (CIL, XVI, 46). Titlul de *Cyrenaica* pe care l-a purtat unitatea ar lăsa să se întrevadă posibilitatea ca unitatea să fi fost trimisă imediat în războaiele cu Parții și apoi cu Iudeii (vezi mai jos). Deci stabilirea definitivă la Bologa s-ar fi putut întâmpla numai după anul 116—117 p. Ch. (Macrea 1969, p. 42). Deci ni se pare că aceasta este cea mai acceptabilă posibilitate: *cohors I Ulpia Brittonum* a plecat de la Bologa după anul 117, când s-a stabilit aici *cohors II Hispanorum scutata Cyrenaica equitata quingenaria* (Cichorius 1900, col. 299; Wagner 1938, p. 152; Macrea 1937, p. 123—125; Szilágyi 1946, p. 11, 53; Russu 1972, p. 72; Beneš 1978, p. 39—41; Gudea—Zahariade 1980, p. 66).

Nu s-a găsit nici o inscripție datând din această perioadă, care să precizeze date în legătură cu unitatea militară de bază sau cu succesiunea trupelor aici. Singurele informații provin din diplomele militare (106, 109, 110) și

anderfolge der Truppen hier enthielte. Die einzigen Informationen stammen aus den Militärdiplomen (106, 109, 110) und eventuell aus der Inschrift von Aiton (CIL III 1642), die durch Analogie (die Anwesenheit der *cohors I Flavia Ulpia Hispanorum* im Norden Daciens) auch die Anwesenheit anderer Truppen suggeriert.

Die Funktionierungsdauer des kleinen Kastells mit Erdwall kann auf etwa 15–20 Jahre geschätzt werden, bis in die ersten Regierungsjahre des Kaisers Hadrianus, als nach Bologa noch eine Militäreinheit gebracht wurde: die *cohors I Aelia Gaesatorum miliaria* (siehe unten).

III.2. Das große Holz-Erdekastell

Das große Holz-Erdekastell kam durch die Verlängerung der Ost- und Westseiten des kleinen Kastells um 75 m zustande, das Auffüllen seiner Wehrgräben auf der Südseite und die Errichtung einer neuen Südseite, die aus Erdwall und zwei Wehrgräben bestand (Abb. 14).

a. *Der Plan des großen Kastells* hat das Aussehen eines regelmäßigen Vierecks mit abgerundeten Ecken; die Ausmaße betragen 125×225 m; die Seiten sind nach den wichtigsten Himmelsrichtungen orientiert; die langen Seiten sind N-S ausgerichtet; die Oberfläche des Kastells betrug 3,05 ha. Auf der Nord-, West- und Ostseite (bei den letzten auf einer Länge von 160 m) ist der Erdwall des kleinen Kastells zusammen mit den Wehrgräben erhalten geblieben. Die Ost- und Westseiten wurden um 75 m verlängert, durch die Errichtung des Walles und das Ausheben der Gräben. Auf der Südseite wurde ein Erdwall mit zwei Verteidigungsgräben davor errichtet. Der Wall des kleinen Kastells auf der Südseite wurde zerstört, nivelliert und die beiden Gräben aufgefüllt. Aufgrund des Verhältnisses zwischen den Teilen des Kastells (*praetentura* — zentraler Teil —

eventual inscripția de la Aiton (CIL, III, 1642) care prin analogie (prezența în nordul Daciei a cohorței I Flavia Ulpia Hispanorum) sugerează și prezența altor trupe.

Durata de funcționare a castrului mic cu incinta din val de pământ poate fi apreciată la cca 15–20 ani, până în primii ani de domnie a împăratului Hadrianus, când la Bologa a mai fost adusă altă unitate militară: *cohors I Aelia Gaesatorum miliaria* (vezi mai jos).

III.2. Castrul mare cu incinta din val de pământ

Castrul mare cu incinta din val de pământ a fost înființat prin prelungirea cu 75 m a laturilor de Est și Vest ale castrului mic, astuparea șanțurilor lui de apărare pe latura de Sud și construirea unei laturi noi de Sud, constând din val și două șanțuri de apărare. Fig. 14.

a. *Planul castrului mare* apare ca un patruleter regulat cu colțurile rotunjite; dimensiunile sunt 125×235 m; laturile sunt orientate pe direcția punctelor cardinale principale; laturile lungi sunt orientate Nord-Sud; suprafața castrului era de 3,05 ha. Pe laturile de Nord, Vest și Est (pe lungimea de 160 m la ultimele) s-a păstrat valul de pământ al castrului mic împreună cu șanțurile de apărare. Laturile de Est și Vest au fost prelungite cu 75 m construindu-se valul și săpându-se șanțuri. Pe latura de Sud a fost construit un val de pământ cu două șanțuri de apărare în față. Valul castrului mic pe latura de Sud a fost distrus, nivelat și cele două șanțuri astupate. Pe baza raportului între părțile castrului (*praetentura* — zona centrală — *retentura*) se poate aprecia că *porta praetoria* se afla pe latura de Nord (vezi analiza detaliată la planul castrului cu zid de piatră). Numele celorlalte porți se deduce astfel în chip firesc.

b. *Datele în legătură cu valul de pământ și șanțurile* de pe laturile de Nord-Vest și Est au rămas aceleași.

reſtentura) kann angenommen werden, daß ſich die *porta praetoria* auf der Nordſeite befand (ſiehe die detaillierte Unterſuchung zum Plan des Kaſtells mit Steinmauern). Die Namen der anderen Tore gehen ſomit mit Leichtigkeit hervor.

b. Die Daten zum Erdwall und den Gräben auf der Nord-, Weſt- und Oſtſeite blieben dieſelben. Der Erdwall auf der Südſeite weiſt jedoch einige bedeutenden Unterſchiede auf (Abb. 9.2.). Der Erdwall wurde auf eine frühere Wohnſchicht geſtellt, die Kohle, Aſche, wahrſcheinlich ſogar eine Feuerſtelle umfaßte; archäologisches Material, darunter auch eine Münze von Kaiſer *Traianus* (109—110 n.Chr.). Der Wall wurde aus gelbem Ton errichtet, der aus den beiden neu gegrabenen Gräben ſtammt, obwohl in ſeine Zuſammensetzung auch archäologisches Material aus einer früheren Bewohnung der Gegend (Steine, Mörtel, Ziegeln, Backſteine, Fibeln, Perlen) gelangt iſt. Darunter befindet ſich auch ein Ziegelfragment mit dem Stempel der *cohors I Ulpia Brittonum*. Dieſer neue Erdwall hatte wahrſcheinlich nicht mehr dieſelbe Stärke wie der Wall auf den anderen Seiten, denn als die Steinmauer errichtet wurde (ſiehe unten), durchdrang deſſen Fundament den Wall gänzlich und ſogar den ſterilen Boden, um größere Solidität zu erhalten. Die Ausmaße des Walles auf der Südſeite betragen 8,50 m Breite und 1,50 m Höhe. Auf dieſer Seite konnten wir die Spuren des Innenweges (*via ſagularis*) und auch des ſchützenden Abflußgrabens nicht finden. Wie bereits geſagt, wurden im Falle des kleinen Kaſtells auf der Weſt-, Nord- und Oſtſeite zwei bzw. drei aufeinanderfolgende Phasen des Innenweges (*via ſagularis*) identifiziert. Wahrſcheinlich gehörte die zweite Phase zum großen Kaſtell mit Erdwall. Eine ſichere Datierung konnte nicht feſtgelegt werden.

Die auf der Südſeite neugegrabenen Wehrgräben liegen in einer Entfernung von 5,50 bzw. 13 m vom Außenrand

Valul de pământ de pe latura de Sud prezintă însă câteva diferențe notabile față de aceștea Fig. 9.2. Valul de pământ a fost așezat pe un strat anterior de locuire care conținea cărbune, cenușă, probabil chiar o vatră, materiale arheologice între care și o monedă de la împăratul Traianus (108—110 p. Ch.). Valul a fost construit din lut galben provenind din cele două șanțuri nou săpate, dar în compoziția lui au ajuns și materiale arheologice provenind de la o locuire anterioară din zonă (pietre, mortar, cărămizi, țigle, fibule, mărgel). Între acestea se află și un fragment de țiglă cu ștampila cohortei *I Ulpia Brittonum*. Probabil că acest val nou nu a mai avut soliditatea valului de pe laturile celelalte, căci atunci când s-a construit zidul de piatră (vezi mai jos) temelia acestuia a străpuns în întregime valul și chiar solul virgin, pentru a căpăta o soliditate mai mare. Dimensiunile valului de pe latura de Sud sunt 8,50 m lățime și 1,50 înălțime. Pe această latură nu am găsit urmele drumului interior (*via ſagularis*) și nici șanțul de scurgere protector. Așa cum menționăm mai sus, în cazul castrului mic, pe laturile de Vest, Nord și Est au fost identificate două, respectiv trei faze succesive la drumul interior (*via ſagularis*). Probabil că faza a doua aparținea castrului mare cu incinta din val de pământ. O datare sigură nu s-a putut stabili.

Șanțurile de apărare nou săpate pe latura de Sud se află la 5,50 m, respectiv 13 m de marginea exterioară a valului. Dimensiunile lor sunt 8 m lățime \times 1,50 adâncime (șanțul 1) și 7,50 m lățime \times 1,50 m adâncime (șanțul 2 exterior). Aceste dimensiuni se potrivesc cu cele ale șanțurilor săpate pentru castrul mic, ceea ce sugerează parametri similari de construcție.

Nu am găsit alte elemente ale incintei pentru acest castru. Nu au apărut date nici în legătură cu porțile de lemn, nici cu turnurile de colț (care în mod firesc ar fi trebuit să existe). În mod sigur însă în cazul acestui castru au existat în fața porților de Nord, Vest

des Walles. Ihre Ausmaße betragen 8 m Breite \times 1,50 m Tiefe (Graben 1) und 7,50 m Breite \times 1,50 m Tiefe (Außengraben 2). Diese Ausmaße stimmen mit jenen der Gräben des kleinen Kastells überein, was ähnliche Bauparameter suggeriert.

Wir fanden keine weiteren Elemente der Umwehrung für dieses Kastell. Es erschienen auch keine Daten für die Holztore oder für die Ecktürme (die normalerweise existieren müßten). Sicherlich gab es aber im Falle dieses Kastells vor dem Nord-, West- und Südtor Holzbrücken, die den Eingang ins Kastell ermöglichten. Leider führten wir keine ausgedehnten Forschungen vor diesen Toren durch, um die Spuren der Holzpfosten, die die Brücken stützten, zu finden.

c. *Mehr Daten besitzen wir für die Organisation des Inneren.* In der *praetentura* wurden sehr deutlich die Hauptwege *via praetoria* und *via principalis* identifiziert (Abb. 21). Ihr Vorhandensein bestätigt einerseits die Existenz von Toren mit Holztürmen, andererseits die Ausrichtung des Kastells. Im Raum zwischen den Hauptwegen und der *via sagularis* wurden vier Baracken identifiziert (Abb. 14). Die Baracken waren voneinander durch Wege getrennt, die aus rötlichem Kiesel und Sand bestanden. Die Breite dieser Wege beträgt 3,50 m. Die Ausmaße der Baracken weichen voneinander ab: 40 \times 50 m in der *praetentura sinistra* bzw. 40 \times 60 m in der *praetentura dextra*. Diese Ausmaße entsprechen einer Doppelbaracke (Davison 1989, S. 267). Da keine Aufdeckungen gemacht wurden, konnten keine Bauelemente der Baracken gefunden werden. Spuren von Holzpfehlern, Pfahlgruben, die in den Schnitten identifiziert wurden, suggerieren jedoch Holzbauten, Wände aus ungebranntem Lehm und Dächer aus Ziegeln und Hohlziegeln. Die Wohnschicht in den Baracken ist 0,30 m dick, gelb und

şi Sud poduri de lemn care facilitau intrarea în castru. Din păcate nu am făcut cercetări extinse în faţa acestor porţi pentru a găsi urmele stâlpilor de lemn care susţineau podurile.

c. *Mai multe date avem în legătură cu organizarea interiorului.* În *praetentura* au fost identificate foarte clar principalele drumuri: *via praetoria* şi *via principalis*. Fig. 21. Prezenţa lor sugerează pe de-o parte existenţa unor porţi cu turnuri de lemn, iar pe de altă parte confirmă orientarea castrului. În spaţiul cuprins între drumurile principale şi *via sagularis* au fost identificate patru barăci. Fig. 14. Barăcile au fost despărţite între ele prin drumuri, construite din pietriş şi nisip de culoare roşcată. Lăţimea acestor drumuri este de 3,50 m. Dimensiunile barăcilor diferă: 40 \times 50 m în *praetentura sinistra* respectiv 40 \times 60 m în *praetentura dextra*. Aceste dimensiuni corespund unor barăci duble (Davison 1989, p. 267). Întrucât nu s-au făcut decopertări, nu s-au găsit elemente de construcţie ale barăcilor. Urme ale unor stâlpi de lemn, gropile unor stâlpi care au fost identificate în secţiuni sugerează însă construcţii de lemn, pereţi de chirpic şi acoperiş din ţigle şi olane. Stratul de locuire din barăci — corespunzător acestei faze are grosimea de 0,30 m, (0,90—1,20 m), este de culoare galbenă, incluzând numeroase urme de chirpic şi material arheologic. Pe parcursul existenţei castrului mare cu incinta din val de pământ s-a petrecut o modificare în destinaţia barăcilor din *praetentura*. Partea dinspre *via principalis* a barăcii B 1 a fost construită în piatră. Dimensiunile clădirii cu zid erau 6,50 \times 40 m. În interior a fost identificat un paviment de mortar. În mortarul pavimentului s-a găsit o monedă de la împăratul Antoninus Pius. Sub pavaj a fost găsit stratul de locuire al barăcii din perioada anterioară care cuprindea chirpic, fragmente ceramice, fragmente de cărămizi şi ţigle. Între descoperiri se afla şi un lăntişor de aur (Gudea 1973, p. 137). Pe baza descope-

enthält zahlreiche Spuren von ungebranntem Lehm und archäologisches Material. Im Laufe des Daseins des großen Holz-Erdekastells fand eine Abänderung der Zweckbestimmung der Baracken in der *praetentura* statt. Die Seite zur *via principalis* hin der Baracke B₁ wurde in Stein errichtet. Die Ausmaße des Steingebäudes betrugen 6,50 × 40 m. Im Inneren wurde eine Pflasterung aus Mörtel entdeckt. Im Mörtel wurde eine Münze von Kaiser *Antoninus Pius* gefunden. Unter der Pflasterung wurde die Wohnschicht der Baracke aus der vorangehenden Periode gefunden, die ungebrannten Lehm, keramische Fragmente, Ziegelfragmente enthielt. Unter den Funden war auch ein Goldkettchen (Gudea 1973, S. 137). Aufgrund der Funde nehmen wir an, daß die Steinbaracke nach der Mitte des 2.Jh.n.Chr. errichtet wurde und in dieser Bauphase funktionierte.

Da der zentrale Teil des Kastells von Steinbrüchen und Schatzsuchern zerstört wurde, konnten wir die Spuren des Stabsgebäudes dieser Zeit nicht finden. Vereinzelte Spuren von Wänden aus ungebranntem, Lehm, parallel zu den Steinmauern, suggerieren, daß es existierte. Der Plan kann jedoch nicht bestimmt werden.

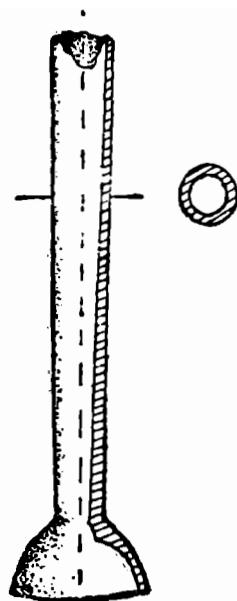
In der *retentura* wurde mit Sicherheit nur die *via decumana* identifiziert. Sie wurde in derselben Weise wie die anderen Hauptwege gebaut. Die Baracken der *retentura* weisen jedoch keine so deutliche stratigraphische Aufeinanderfolge auf, so daß keine sichere Einteilung nach Phasen durchgeführt werden konnte. Es ist jedoch wahrscheinlich, daß die Einteilung in der Phase mit Steinmauer jener aus der Phase des großen Holz-Erdekastells entspricht.

d. Die *Militäreinheiten*, die das große Holz-Erdekastell errichteten und darin wohnten, waren die *cohors II Hispanorum Scutata Cyrenaica equitata* und die *cohors I Aelia Gaestatorum miliaria*.

ririlor apreciem că baraca de piatră a fost ridicată după mijlocul secolului II p. Ch. și a funcționat în această fază de construcție.

Zona centrală a castrului fiind distrusă de exploatările de piatră și căutătorii de comori, nu am găsit urmele clădirii comandamentului datând din această fază. Urme disparate ale unor pereți de chirpic, paralele cu zidurile de piatră, sugerează că ea a existat. Planul nu poate fi însă precizat.

În *retentura* a fost identificată cu certitudine numai *via decumana*. A fost construită în același mod ca celelalte drumuri principale. Barăcile din *retentura* nu mai prezintă însă o succesiune stratigrafică atât de clară, așa încât nu am putut face o împărțire sigură pe faze. Probabil însă că împărțirea din faza cu zid de piatră, exprimă pe cea din faza castrului mare cu incinta din val de pământ.



d. *Unitățile militare* care au construit castrul mare cu incinta din val de pământ și au locuit într-ânsul au fost *cohors II Hispanorum Scutata Cyrenaica equitata* și *cohors I Aelia Gaestatorum miliaria*.

Ștampilele unității de Hispani au

Die Stempel der Hispaniereinheit wurden nur in Bologa gefunden. Es wurden acht Stempeltypen identifiziert, jede mit mehreren Varianten je nach den Ausmaßen der Matrize (Gudea 1972 a, S. 419—420). Hier ihre knappe Darstellung:

Typ A	COR II ISP	mit drei Varianten
Typ B	COR II IS	mit einer Variante
Typ C	CO II IS	mit einer Variante
Typ D	COH II HIS	mit einer Variante
Typ E	COH II HISP	mit mehreren Varianten
Typ F	CU II HIS	mit mehreren Varianten
Typ G	CH II HIS	mit mehreren Varianten
Typ H	CH II HS	mit mehreren Varianten

Keiner der Stempeltypen und auch keine der Varianten erschienen unter Fundumständen, die eine genauere Datierung erlaubten. Deshalb datierten wir sie alle in der Zeit der Anwesenheit der Militäreinheit in Bologa.

Die *cohors I Aelia Gaesatorum miliaria* wurde, wie ihr Name zeigt, unter Kaiser Hadrianus gebildet (Cichorius 1900, Kol. 286; Macrea 1937, S. 224—227; Christescu 1937, S. 186; Wagner 1938, S. 134—135; Beneš 1970, S. 177; Russu 1972, S. 71; Beneš 1978, S. 31). Es wird neuestens angenommen, daß sie 125 noch in *Pannonia Superior* stand (Lörincz-Petényi 1994, S. 204). 133 wird sie als Militäreinheit in *Dacia Porolissensis* bezeugt. Ihre Ankunft in *Dacia Porolissensis* muß also zwischen diesen beiden Zeitpunkten stattgefunden haben, wahrscheinlich näher zur unteren Zeitgrenze, in den Jahren 125—126 n.Chr. Die Einheit stand danach ohne Unterbrechung in *Dacia Porolissensis* bis zum Ende der römischen Herrschaft. Die Ziegelstempel der Einheit erschienen in keiner anderen Fe-

fost găsite numai la Bologa. Au fost identificate opt tipuri de ștampilă, fiecare din ele având mai multe variante în funcție de dimensiunile cartușului (Gudea 1972a, p. 419—420). Iată prezentarea lor pe scurt:

tip A	COR II SP	cu trei variante
tip B	COR II IS	cu o variantă
tip C	CO II IS	cu o variantă
tip D	COH II HIS	cu o variantă
tip E	COH II HISP	cu mai multe variante
tip F	CU II HIS	cu mai multe variante
tip G	CH II HIS	cu mai multe variante
tip H	CH II HS	cu mai multe variante

Nici una din ștampilele tip și nici variantele nu au fost găsite în condiții care să permită precizarea datării. Din acest motiv le-am datat pe toate în perioada prezenței unităților militare la Bologa. *Cohors I Aelia Gaesatorum miliaria* o unitate formată după cum arată numele, în timpul împăratului Hadrianus (Cichorius 1900, col., 286; Macrea 1937, p. 224—227; Christescu 1937, p. 186; Wagner 1938, p. 134—135; Szilágyi 1946, p. 10—11; Beneš 1970, p. 177; Russu 1972, p. 71; Beneš 1978, p. 31). Se presupune mai nou că în anul 125 era în *Pannonia Superior* (Lörincz—Petényi 1994, p. 204), dar se pare că este o eroare de lectură. În anul 133 este atestată ca unitate militară în *Dacia Porolissensis*. Sosirea ei în *Dacia Porolissensis* trebuie plasată deci între aceste două limite, probabil mai aproape de limita inferioară, prin anii 125—126 p. Ch. Unitatea a staționat apoi fără întrerupere în *Dacia Porolissensis* până la sfârșitul stăpânirii romane. Ștampilele tegulare ale unității nu au mai apărut la vre-o fortificație din provinciile dacice. Nu s-a putut face o departajare cronologică între ștampilele uni-

stung der dakischen Provinzen. Es konnte keine chronologische Gliederung der Stempel der Einheit durchgeführt werden. Diese weisen vier Typen, jeder mit mehreren Varianten, auf (Abb. 16).

- Typ I CH I AEG mehrere Varianten, mit freiem Text oder mit dem Text in Kartusche
- Typ II CHO I AEG vier Varianten mit freiem Text oder Text in Kartusche
- Typ III CP G S T Varianten mit freiem Text oder mit dem Text in rechteckiger Kartusche
- Typ IV C E S = G(a)es(ati); Varianten mit freiem Text oder mit dem Text in rechteckiger Kartusche

Somit helfen die Stempel im Fall keiner der beiden Einheiten zur Datierung. Die gestempelten Ziegel erschienen sowohl in der Abtragungsschicht der Gebäude aus der Phase des großen Holz-Erdekastells, als auch aus der Abtragungsschicht der Gebäude aus der Steinphase des Kastells.

Das Datum, an dem das Kastell erweitert wurde, könnte also auf die Jahre 125–126 festgelegt werden. Es ist jedoch möglich, daß in Zukunft Beweise auftreten, die die Daten des Problems verändern. Die Ausmaße des großen Holz-Erdekastells passen zu einem Kastell für eine *cohors quingenaria equitata* und eine *cohors miliaria* (Breeze-Dobson 1974, S. 13, 16). Allgemein ist jedoch nicht bekannt, wie zwei Militäreinheiten ein Lager untereinander aufteilten. Wir versuchen hier, eine solche Einteilung vorzuschlagen.

Eine *cohors quingenaria equitata* hat 6 *centuriae* und 4 *turmae*, die in der *praetentura* in acht Barackenkorps und zwei Ställen Platz hätten (Johnson 1987, S. 188–204). Wenn man zu diesen Daten noch den theoretischen Ver-

tätili. Acestea prezintă patru tipuri, fiecare cu mai multe variante. Fig. 16.

- tip I CH I AEG mai multe variante, fie cu text liber, fie cu text în cartuş
- tip II CHO I AEG patru variante cu text liber sau în cartuş
- tip III CP G S T variante cu text liber sau cu text în cartuş dreptunghiular
- tip IV C E S = G(a)es(ati); variante cu text liber sau în cartuş dreptunghiular

Deci în cazul ambelor unităţi ştampilele nu ne ajută la datare. Tiglele cu ştampilă au apărut atât în stratul de dărâmare al construcţiilor din faza castrului mare cu incinta din val de pământ, cât şi din stratul de dărâmare al construcţiilor din faza castrului cu zid de piatră.

Data la care castrul a fost mărit ar putea fi deci presupusă în anii 125–126. S-ar putea ca în viitor să apară dovezi care să schimbe datele problemei, Dimensiunile castrului mare cu incinta din val de pământ se potrivesc pentru un castru locuit de o *cohors quingenaria equitata* şi o *cohors miliaria* (Breeze—Dobson 1974, p. 13, 16). În general însă nu se ştie cum împărţeau între ele un castru două unităţi militare. Vom încerca aici şi acum să propunem o astfel de împărţire:

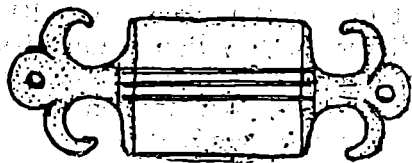
Cohors quingenaria equitata are 6 *centuriae* şi 4 *turmae* care ar încapa în *praetentura* în 8 corpuri de baracă şi două grajduri (Johnson 1983, p. 188–204). Combinând aceste date cu încercarea teoretică a lui H. Schönberger de a plasa caii în grajduri în castrul de la Künzing (Schönberger 1975, p. 63, fig. 14) am putea presupune că la Bologa, clădirile B 4 şi B 8 din *praetentura*, respectiv B 2 şi B 6 au fost grajduri, putând căza exact 136 de cai.

sich von H. Schönberger hinzufügt, die Pferde im Kastell von Künzing in Ställen unterzubringen (Schönberger 1975, S. 63, Abb. 14), könnte man annehmen, daß in Bologna die Gebäude B₁ und B₃ aus der *praetentura* bzw. B₂ und B₆ Ställe waren und genau 136 Pferde beherbergen konnten.

In diesem Fall müßten wir annehmen, daß die *cohors I Aelia Gaesatorum miliaria* nur in der *retentura* untergebracht wurde. Falls die Einheit auch *equitata* war, dann mußte man in diesem Raum 10 *centuriae* und 8 *turmae* in 14 *contubernia*-Gebäuden und 4 Pferdeställen unterbringen können.

e. Das archäologische Material, das in der Wohnschicht der Baracken gefunden wurde, zeigt deutlich, daß wir es mit einer langen Funktionierungsperiode zu tun haben. Die Münzen des Kaisers *Hadrianus* werden in Fortsetzung jener des *Traianus* aus der ersten Phase gefunden, sowohl mengenmäßig als auch bezüglich der stratigraphischen Lage. Die Reihe der Kaiser, die auf *Hadrianus* bis zum Beginn des 3. Jh.n.Chr. folgten, ist gut vertreten (Gudea 1972, S. 144; Gudea 1977, S. 190), was die Zeit der größten Blüte des Lebens im Kastell angibt. Die TS-Importkeramik, die im Kastell gefunden wurde, datiert zu 80% aus dieser Zeitspanne des Daseins des Kastells. Der größte Teil der Importgefäße stammt von Lezoux — *Gallia Lugdunensis* (Isac 1985, Nr. 131, 141, 255, 543, 558), wobei die Meister *Albucius*, *Criciro*, *Cobnertus*, *Gippus* u.a. bezeugt werden. Ebenfalls aus Zentralgallien, aus den Werkstätten von Lavoye, stammt eine weitere Reihe von Gefäßen (Isac 1985, Nr. 278). Es wurden ferner Gefäße identifiziert, die aus den Werkstätten der *Gallia Belgica* (Rhein-zabern) stammen (Isac 1985, Nr. 353). Es kamen mehrere Fragmente von glasierter Keramik zutage. Ihr Vorhandensein suggeriert die Herstellung dieser Keramik in Dakien bereits im 2. Jh.n.Chr. Weiteres Material aus der Funktionierungszeit des großen Holz-

In cazul acesta ar trebui să admitem că *cohors I Aelia Geasatorum miliaria* a staționat numai în *retentura*. Dacă unitatea a fost și *equitata* atunci ar fi fost de plasat în acest spațiu 10 *centuria* și 8 *turmae* în 14 corpuri de *contubernia* și 4 grajduri pentru cai.



e. Materialul arheologic găsit în stratul de locuire din barăci arată clar că avem de a face cu o perioadă lungă de funcționare a lor. Monetele împăratului *Hadrianus* se găsesc în continuarea celor ale lui *Traianus* din prima fază, atât din punct de vedere cantitativ cât și în ce privește poziția stratigrafică. Șirul de împărați care i-au urmat lui *Hadrianus* până la începutul secolului III p. Ch. este bine reprezentat (Gudea 1972a, p. 144; Gudea 1977, p. 190) sugerând perioada de maximă înflorire a vieții din castru. Ceramica de import TS descoperită în castru datează în proporție de 80% din perioada aceasta de existență a castrului. Cea mai mare parte a vaselor de import provin de la Lezoux — *Gallia Lugdunensis* (Isac 1985, nr. 131, 141, 255, 543, 558) fiind atestați meșterii *Albucius*, *Criciro*, *Cobnertus*, *Gippus* etc. Tot din *Gallia Centrală* din atelierele de la Lavoye mai provin o serie de vase (Isac 1985, nr. 278). Au mai fost identificate vase care provin din atelierele din *Gallia Belgica* (Rhein-zabern) (Isac 1985, nr. 353). Au apărut mai multe fragmente de vase glazurate. Prezența lor sugerează fabricarea acestei ceramici în *Dacia Porolissensis* încă în secolul II. Alte materiale care datează din perioada de funcționare a castrului mare cu incinta din val de pământ sunt fibulele (fibule cu genunchi, fi-

Erdekastells sind Fibeln (Kniefibeln, Trompetenfibeln, stark profilierte Fibeln) (Abb. 17, 1—3), Tonlampen mit dem Stempeln *Cassi*, *Festi* u.a. (Abb. 17, 4) (Gudea-Cociș 1995; Gudea 1977, S. 188, Abb. 32). Solches Material erschien hauptsächlich in den Baracken, in der Wohnschicht zwischen 0,30—0,90 m Tiefe (die die zweite Wohnschicht in den Baracken darstellt). Wegen dieser Materialien kann das gesamte Niveau zwischen 125—200 n.Chr. datiert werden. Wir fanden keine Inschriften aus dieser Zeit.

f. *Die Funktionierungsdauer des großen Holz-Erdekastells* kann also zwischen 125 (dem Datum der Ankunft der *cohors I Aelia Gaesatorum*) und 210—213 (Datum der Errichtung der Steinumwehrung) eingegliedert werden. Es ist die längste Periode der Lebenszeit des Kastells, in der die gesamte Infrastruktur errichtet wurde. Aus dieser Zeit datiert der größte Teil der archäologischen Materials, von dem wir nur einige Stücke erwähnten, die mit Sicherheit datiert werden können. Viele andere jedoch können durch ihre Zugehörigkeit zur Wohnschicht datiert werden.

Vorläufig sind unsere Kenntnisse über die Organisation des Inneren beschränkt. Man kann jedoch annehmen, daß die Baracken der Soldaten in dieser gesamten Zeit in der Form mit Wänden aus ungebranntem Lehm überleben konnten. Es ist jedoch möglich, daß die Gebäude im Inneren, im zentralen Teil, nach der Mitte des 2.Jh.n.Chr. in Stein errichtet wurden. Während die Umwehrung und ihre Elemente ihre funktionelle Bedeutung einbüßten, wurden die Gebäude im Inneren immer funktioneller und dies hätte ihre Errichtung in Stein vor dem Wiederaufbau der Umwehrungsmauer in Stein nötig gemacht.

Ein viel bedeutenderes Problem für diese Phase ist jenes der lokalen Rekrutierung, genauer der Ergänzungsweise des Bestands der hier stationierten Auxiliareinheiten. Es wird behauptet, daß man seit der Regierungszeit

bule în formă de trompetă, fibule puternic profilate (Fig. 17.1—3), opaițe de lut cu ștampilele *Cassi*, *Festi* etc. (Fig. 17.4) (Gudea—Cociș 1995; Gudea 1977, p. 188, fig. 32). Aceste materiale au apărut mai ales în barăci, în stratul de locuire aflat între 0,30—0,90 m adâncime (care reprezintă cel de al doilea nivel de locuire din barăci). Datorită acestor materiale întregul nivel poate fi datat între 125—200 p. Ch. Nu am găsit inscripții din această perioadă.

f. *Durata de funcționare a castrului mare* cu incinta din val de pământ poate fi deci încadrată între 125 (data la care a sosit *cohors I Aelia Gaesatorum*) și 210 (dată la care s-a ridicat incinta din zid de piatră). Este cea mai lungă perioadă din viața castrului, perioadă în care s-a pus la punct întreaga infrastructură. Din această perioadă datează cea mai mare parte a materialului arheologic recoltat, din care nu am amintit decât câteva materiale care au putut fi datate cu certitudine. Multe alte materiale însă pot fi datate prin apartenența lor la nivelul de locuire.

Deocamdată cunoștințele noastre despre organizarea interiorului sunt reduse. Se poate însă presupune că barăcile soldaților au putut supraviețui în forma cu pereți de chirpic în toată această perioadă. S-ar putea însă ca clădirile din interior, în zona centrală, să fi fost construite în piatră după a doua jumătate a secolului II. În timp ce incinta și elementele ei și-au pierdut importanța funcțională clădirile din interior au devenit tot mai funcționale și acest lucru ar fi putut impune construirea lor în piatră înainte de ridicarea zidului de incintă din piatră.

O problemă mult mai importantă care se pune pentru această fază este aceea a recrutării locale, mai exact spus modul de completare al efectivelor unităților auxiliare staționate aici. Se afirmă că începând cu domnia împăratului *Hadrianus* (Kraft 1951, p. 13—15) s-a

Kaiser Hadrianus' (Kraft 1951, S. 13—15) zur Ergänzung des Bestands aufgrund der lokalen Rekrutierung übergang. Dies würde theoretisch die Eingliederung der Autochthonen von allen Sichtpunkten aus in das römische Leben bedeuten. K. Kraft (Kraft 1951, S. 64—68) glaubte, einen solchen Vorgang durch die Untersuchung der Militäronomastik identifiziert zu haben. Praktisch jedoch sind die auf epigraphischem Wege erhaltenen Daten recht gering und manchmal nicht aufschlußreich. Auf archäologischem Wege kann ein solcher Vorgang viel besser verdeutlicht werden.

Im Kastell von Bologna erschienen in all den drei Wohnniveaus in den Baracken (0,00 — 0,30 m; 0,30 — 0,90 m; 0,90 — 1,20 m), also in all den drei Bauphasen des Kastells (einschließlich in jener mit Steinmauer), Fragmente von mit der Hand, nach dakischer Art, geformten Gefäßen, mit typischen Verzierungs-elementen, kennzeichnend für die dakische Keramik vor der Eroberung. Solche Fragmente traten auf der gesamten Oberfläche des Kastells auf. Die Gefäßmenge ist recht groß, wenn man in Betracht zieht, daß keine Flächenaufdeckungen durchgeführt wurden. Die von diesen Fragmenten vertretenen dakischen Gefäße sind: größere und kleinere Töpfe, Schalen, große Gefäße. Römische Gefäße, die von den Herstellern der mit der Hand geformten Gefäße nachgeahmt wurden, sind die niedrigen Schüsseln mit flachem Boden. Es fanden keine bedeutenden Veränderungen in den Gefäßformen statt. Es wurden bloß einige Formen römischer Gefäße und einige ihrer Kennzeichen übernommen. Es kommen auch keine wesentlichen Veränderungen in der Qualität der Paste vor, obwohl eine gewisse Verbesserung festgestellt werden kann. Die alten Verzierungs-elemente blieben erhalten, aber es kann die Tendenz festgestellt werden, sie zu reduzieren, zu vereinfachen. Im allgemeinen kann im Vergleich zu den dakischen Formen beobachtet werden, daß die in römischer Zeit herge-

trecut la completarea efectivelor prin recrutare locală. Acest proces ar fi însemnat teoretic încadrarea autohtonilor în viața romană din toate punctele de vedere. K. Kraft (Kraft 1951, p. 64—68) credea că a identificat un atare proces analizând onomastica militară. Practic însă datele obținute pe cale epigrafică sunt destul de puține și confuze uneori. Pe cale arheologică un astfel de proces poate fi mult mai bine explicat.

În castrul de la Bologna au apărut în toate cele trei nivele de locuire din barăci (0,00—0,30 m; 0,30—0,90 m; 0,90—1,20 m), deci în toate cele trei faze de construcție ale castrului (inclusiv cea cu zid de piatră) fragmente de vase lucrate cu mâna în manieră dacică, cu elemente tipice de decor, specifice ceramicii dacice dinainte de cucerire. Astfel de fragmente au apărut pe întreaga suprafață a castrului. Cantitatea de vase este destul de mare dacă socotim că nu s-au făcut dezveliri. Vasele dacice reprezentate de aceste fragmente sunt: oale mai mari sau mai mici, cești, vase mari. Vase romane imitate de producătorii vaselor lucrate cu mâna sunt strachinile cu fund plat joase. Nu s-au petrecut schimbări importante la formele vaselor. Au fost preluate doar unele forme de vase romane și unele caracteristice ale lor. Nu s-au produs modificări esențiale nici la calitatea pastei, deși se poate constata o îmbunătățire a calității ei. Elementele de decor s-au păstrat cele vechi, dar se poate constata tendința de a le reduce, de a le simplifica. În general se poate observa, în raport cu formele din epoca dacică, că vasele produse cu mâna în epoca romană sunt mai svelte (Gudea 1977 b, p. 325—329; Gudea—Moșu 1988).

Prezența acestor vase în castru și mai ales în barăcile soldaților ne-a făcut să acceptăm ipoteza că în unitățile militare din castru au fost recrutați și localnici daci (Gudea 1977 b, p. 329).

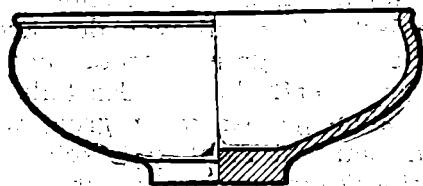
stellten Gefäße schlanker sind (Gudea 1977, S. 325–329; Gudea-Moțu 1988).

Das Vorkommen dieser Gefäße im Kastell und besonders in den Baracken der Soldaten ließ uns die Hypothese annehmen, daß in die Militäreinheiten im Kastell auch örtliche Daker rekrutiert wurden (Gudea 1977b, S. 329).

Wir befinden uns, sagen wir, 20 Jahre nachdem sich die römischen Militäreinheiten endgültig hier niederließen. Theoretisch muß ihr gesamter Bestand ausgewechselt worden sein. Ein massiver Austausch der Bestände aus den ursprünglichen Rekrutierungsorten der Soldaten war nicht mehr möglich und ist auch nicht verzeichnet worden. In der Gegend um das Kastell von Bologa wurden bisher keine dakischen Siedlungen identifiziert, weder vor, noch nach der römischen Eroberung. Somit wurde die Ergänzung der Bestände mit Dakern durchgeführt, die aus Gegenden stammten, wo ihre Bewohnung dichter war. So wird die Fortsetzung der Tradition der handgeformten Keramik erklärt der typisch dakischen Gefäßformen und Verzierungs-elementen. Wir schließen natürlich auch die Möglichkeit nicht aus daß ein Teil der Rekruten Söhne der Soldaten oder sogar Peregrinen waren.

Daß die nach dakischer Art handgeformten Gefäße bereits in den unteren Wohnschichten erschienen und sich bis in die letzte Wohnschicht (jene, die mit der Aufgabe der Provinz datiert wird) fortsetzen, suggeriert, daß der Vorgang der lokalen Rekrutierung sogar früher begann, vor der Herrschaft des Kaisers *Hadrianus*. Man kann also annehmen, daß die von Kaiser *Hadrianus* legalisierte lokale Rekrutierung, weit davon entfernt, vom Kaiser selbst bewirkt worden zu sein, Tatsachen bestätigte, die bei den Armeen der Provinzen bereits bestanden. Die große Menge der handgeformten Gefäße zeigt, daß die dakische Bevölkerung zahlreich war, daß ihre „nationalen“ Eigenheiten in der materiellen Kultur erhalten blieben, daß sie eine stetige Quelle von Rekruten für die Armee war.

Ne aflăm, să zicem, la 20 de ani după ce unitățile militare romane s-au stabilit definitiv aici. În mod teoretic întreg efectivul lor trebuia schimbat. O înlocuire masivă de efective provenind din locurile inițiale de recrutare ale soldaților nu mai era posibilă și nici nu a fost înregistrată. În zona din jurul castrului de la Bologa nu au fost identificate până acum așezări dacice nici dinainte, nici după cucerirea romană. Deci completarea efectivelor s-a făcut cu localnici daci aduși din locurile unde locuirea lor era mai intensă. Așa se explică perpetuarea tradiției ceramicii lucrate cu mâna, a formelor de vase tipic dacice și a elementelor de decor tipice. Desigur nu excludem posibilitatea ca o parte din recruți să fi fost fiii soldaților sau chiar peregrini.



Faptul că vasele lucrate cu mâna în manieră dacică au apărut începând de la nivelurile inferioare de locuire și continuă până la ultimul nivel de locuire (cel datat la părăsirea provinciei), sugerează că procesul de recrutare a început chiar mai devreme, înainte de domnia împăratului *Hadrianus*. Ne putem deci gândi că recrutarea locală legalizată de împăratul *Hadrianus*, de parte de a fi fost inspirată de împăratul însuși, a concretizat realități existente deja la nivelul armatelor din provincii. Cantitatea mare de vase lucrate cu mâna arată că populația dacică era numeroasă, că și-a păstrat în parte specificul „național” în cultura materială, că a fost un izvor continuu de recruți pentru armată.

III.3. Das Kastell mit Steinmauern

Das Kastell mit Steinmauern befolgte genau das Trajekt des Erdwalls und sogar die Ausmaße des großen Holz-Erdekastells. Die Steinmauer wurde auf der Außenseite des Erdwalls errichtet und „bekleidet“ sozusagen den Wall. Es ist schwer zu sagen, ob die Errichtung der Steinmauer eine Verstärkung der Verteidigung bedeutete oder ob es eine Mode war, die aus dem Wohlstand entspringt. Die Errichtung der Mauer bedeutete nicht eine Vergrößerung der Lagerfläche, sondern bloß eine „Bekleidung“ des Erdwalls mit einer Steinmauer. Diese Tatsache ist durch die Querschnitte der Befestigungsanlagen erwiesen, wie auch durch die innere Einrichtung des Kastells.

a. *Der Plan des Kastells* in der Phase mit Steinmauer ist regelmäßig viereckig; die Ecken sind abgerundet; die Ausmaße betragen $133,30 \times 213$ m; die Mauern sind nach den Haupthimmelsrichtungen ausgerichtet; die langen Mauern (Westen und Osten) sind Nord-Süd orientiert; die Kastelloberfläche $3,24$ Ha ist.

b. *Die Elemente der Umwehrung* waren die beiden Wehrgräben, der Abstand zwischen dem Rand des Grabens und der Mauer, der „Berme“ (?) genannt wird, die Steinmauer, der Erdwall, dahinter, die *via sagularis* und der Abflußgraben zum Inneren hin.

Die Mauer wurde aus örtlichem Bruchstein errichtet. Das Äußere der Mauer wurde fast gerade gebaut; das Innere war unregelmäßig. Auf den Nörd-, Ost- und Westseiten wurde die Mauer in den Erdwall eingepflanzt, der ihr gute Stabilität bot. Auf der Südseite wurde die Grundmauer auch in die gewachsene Erde eingepflanzt, was suggeriert, daß der (neuere) Erdwall nicht genügend Stabilität bot. Das zeitliche Aufeinanderfolgeverhältnis zwischen dem Erdwall und der Mauer wurde an manchen Orten sehr deutlich festgestellt. Der in den Erdwall gegrabene Graben für die Einpflanzung der

III.3. Castrul cu incinta din zid de piatră

Castrul cu incinta din zid de piatră a respectat întocmai traseul incintei din val de pământ și chiar dimensiunile castrului mare cu incinta din val de pământ. Zidul de piatră a fost construit în partea exterioară a valului de pământ, îmbrăcând propriu zis valul. Este greu de afirmat dacă ridicarea zidului de piatră a însemnat o întărire a apărării sau dacă nu cumva a fost o modă născută din situația de bunăstare.

a. *planul castrului în faza cu zid de piatră* este patrulater regulat; colțurile sunt rotunjite; dimensiunile sunt $133,30 \times 213$ m; zidurile sunt orientate pe direcția punctelor cardinale principale; zidurile lungi, cele de Vest și Est sunt orientate Nord-Sud; suprafața castrului era de $3,24$ ha.

b. *Elementele incintei* au fost cele două șanțuri de apărare, porțiunea dintre marginea șanțului și zid numită „bermă“, zidul din piatră, valul de pământ rămas în spatele lui, *via sagularis* și șanțul de rigolă spre interior.

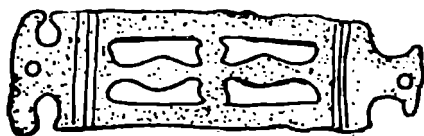
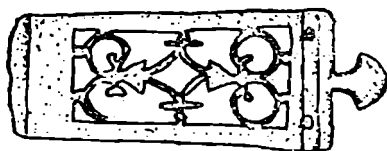
Zidul a fost construit din piatră de carieră locală. Fața exterioară a zidului a fost realizată aproape drept; fața interioară era neregulată. Pe laturile de Nord, Est și Vest zidul a fost implantat în valul de pământ care îi asigura o stabilitate bună. Pe latura de Sud temelia zidului a fost implantată și în pământul virgin, ceea ce sugerează că valul de pământ (mai recent) nu asigura o stabilitate suficientă. Raportul de ulterioritate între valul de pământ și zid a fost constatată în unele locuri foarte clar. Șanțul săpat în val pentru plantarea zidului a fost săpat pe laturile de Vest, Nord și Est mult mai larg decât lățimea zidului ($1,50$ m), așa că șanțul dintre zid și marginea peretelui valului spre zid a fost umplut cu bolovani de piatră mari și pământ. Este un caz destul de rar în care raportul între valul de pământ și zidul de piatră a putut fi stabilit așa de clar. Mai există o deosebire între raportul

Mauer war viel breiter als die Breite der Mauer (1,50 m), so daß der Raum zwischen der Mauer und dem Rand des Walls zur Mauer hin mit großen Steinbrocken und mit Erde gefüllt wurde. Es ist ein eher seltener Fall, in dem das Verhältnis zwischen dem Erdwall und der Steinmauer so deutlich festgestellt werden konnte. Es gibt noch einen Unterschied im Verhältnis zwischen Erdwall und der Mauer auf den alten Seiten (Norden, Westen und Osten) bzw. auf den neuen Seiten (des großen Kastells): auf den alten Seiten (des kleinen Holz-Erdekastells) blieb vor der Mauer noch ein Teil des Erdwalls übrig, der (anscheinend) eingerichtet wurde (Abb. 9.1). Auf der Südseite wurde keine ähnliche Lage festgestellt (zumindest nicht dort, wo die Schnitte die Umwehrungselemente schnitten). M. Macrea (Macrea 1937, S. 208—214) behauptete, daß er dort, wo er die Mauer aufdeckte (auf der Ostseite), in ihrer Grundmauer „Füße“ identifizierte, die 70 cm tiefer als die Grundmauer in den gewachsenen Boden reichten; diese „Füße“ ragten einige Zentimeter aus der Linie der Mauer heraus. Auf der Entfernung von 11 m, auf der die Mauer aufgedeckt wurde, wurden 5 „Füße“ identifiziert, 1,70 m voneinander entfernt.

Hinter der Mauer wurde das, was vom Wall übriggeblieben war, in *agger* umgewandelt. Dieser behielt die Höhe des Walles bei. Seine Breite reduzierte sich auf 7,00 m. An seiner Basis, auf den Nord-, West- und Ostseiten, blieb ein Schutzgraben für den Wehrgang (*via sagularis*). Wie auch für die vorangehenden Phasen erwähnt, gab es auf der Nord- und Westseite drei, auf der Ostseite zwei Bauphasen. Die letzte Phase auf der Nord- und Westseite gehört zum Kastell mit Steinmauer.

Vor der Umwehrungsmauer blieben die beiden Wehrgräben auf allen Seiten offen. Die Ausmaße jener auf der Südseite suggerieren, daß sie ohne Veränderungen beibehalten wurden. Die na-

dintre valul de pământ și zid pe laturile vechi (de Nord, Vest și Est) și respectiv cele noi (ale castrului mare): pe laturile vechi (ale castrului mic cu incinta din val de pământ) în fața zidului a rămas o porțiune de val, care (se pare) că a fost amenajată. Fig. 9.1. Pe latura de Sud nu a fost constatată o situație similară (cel puțin nu în locurile unde secțiunile au tăiat elementele incintei). M. Macrea (Macrea 1937, p. 208—214) susținea că pe porțiunea pe care a dezvelit zidul (pe latura de Est) a identificat în temelia lui niște „picioare“ care se adânceau cu 70 cm mai mult decât baza zidului în pământul virgin; aceste „picioare“ ieșeau cu câțiva cm și în afara liniei zidului. Pe distanța de 11 m cât a fost dezvelit zidul au fost identificate 5 „picioare“, la distanța de 1,70 m unul de altul.



În spatele zidului, ceea ce a mai rămas din valul de pământ a fost transformat în „*agger*“. Acesta a păstrat înălțimea valului. Lățimea lui s-a redus la 7,00 m. La baza lui pe laturile de Nord, Vest și Est a rămas un șanț de protecție a drumului de rond (*via sagularis*). Așa cum aminteam în cazul fazelor anterioare, acest drum are pe laturile de Nord și Vest trei, iar pe latura de Est două faze de construcție. Ultima fază pe laturile de Nord și Vest aparține castrului cu zid de piatră.

În fața zidului de incintă au rămas deschise pe toate laturile cele două șanțuri de apărare. Dimensiunile celor de pe latura de Sud sugerează că au

türliche Erdbrücke vor dem *principalis dextra*-Tor wurde beibehalten.

Die Elemente der Umwehrungsmauer (Tore, Ecktürme und wahrscheinlich Zwischentürme) weisen für den Plan und insbesondere die Bauweise sehr interessante Daten auf.

Die *principales*-Tore befinden sich in 67 m Entfernung von der Nordseite und 133 m von der Mauer der Südseite entfernt. Das Verhältnis zwischen den somit gebildeten Teilen des Kastells ist: die *praetentura* mit einer Länge von 67 m; der zentrale Teil mit einer Länge von 33 m und die *retentura* mit einer Länge von 100 m. Dieses Verhältnis ist klassisch. Man kann *a priori* festhalten, daß das Tor auf der Nordseite die *porta praetoria* war. Seine Lage stimmt auch mit einer der Angaben des Hyginus (Hyginus 21) bezüglich der Orientierung dieses Tores zum Feinde hin überein. Die Tore *praetoria* und *decumana* befinden sich 55 m von der Mauer auf der Westseite entfernt und 60 m von der Mauer auf der Ostseite.

Die Tortürme haben viereckigen Grundriß und springen halbkreisförmig vor. Aber fast jedes der Tore weist Eigenheiten bezüglich der Bauweise auf. Im Falle der Tore *praetoria* und *principalis dextra* (Abb. 18) „verkleidete“ die Steinmauer einfach die Enden des Erdwalls, ohne sich zu schließen. Dies suggeriert, daß man in die Türme direkt eintrat, seitlich vom Erdwall, und daß die Türme eigentlich kein Erdgeschloß besaßen (Abb. 19.2). Der halbkreisförmige Teil der Tortürme wurde bis zum Niveau des Walles mit großen Steinen und Erde gefüllt. Es wurde kein archäologisches Material gefunden. Im Falle der Tore *decumana* und *principalis dextra* wurden die Tortürme in gewohnter Weise gebaut. Ihr Erdgeschloß wurde bewohnt. Der Eingang geschah wahrscheinlich ebenfalls vom Erdwall aus, indem man über eine Treppe ins Erdgeschloß hinabstieg. Das Stockwerk wurde nur zur Beobachtung verwendet (Abb. 19.1). Bei den Torturmtypen gab es Stützmauern zum

fost menținute fără modificări. Podul natural din pământ din fața porții *principalis dextra* a fost păstrat.

Elementele incintei din zid (porți, turnuri de colț și probabil turnuri de curtină) prezintă date foarte interesante în ce privește planul și mai ales modul de construcție.

Porțile *principales* se află la 67 m de zidul de pe latura de Nord și la 133 m de zidul de pe latura de Sud. Raportul între părțile castrului formate astfel este: *praetentura* cu lungimea de 67 m; zona centrală cu lungimea de 33 m și *retentura* cu lungimea de 100 m. Acest raport este clasic. Se poate stabili *a priori* că poarta de pe latura de Nord a fost poarta *praetoria*. Poziția ei corespunde și cu una din indicațiile lui Hyginus (Hyginus, 21) privind orientarea acestei porți spre dușman. Porțile *praetoria* și *decumana* se află la 55 m de zidul de pe latura de Vest și la 60 m de zidul de pe latura de Est.

Bastioanele porților au plan patruleter cu ieșind semicircular. Dar aproape fiecare dintre porți prezintă un specific în ce privește modul de construcție. În cazul porților *praetoria* și *principalis dextra* (Fig. 18) zidul de piatră a „îmbrăcat” pur și simplu capetele valului de pământ fără a se închide. Această situație sugerează că se intra în turnuri direct, lateral de pe val și că de fapt turnurile nu aveau parter. Fig. 19.2. Partea semicirculară a bastioanelor a fost umplută, până la nivelul valului, cu bolovani mari și pământ. Nu s-a găsit material arheologic. În cazul porților *decumana* și *principalis dextra* bastioanele au fost construite în mod obișnuit. Parterul lor a fost locuit. Intrarea se făcea probabil tot de pe val, coborându-se la parter cu ajutorul unei scări. Etajul a fost folosit doar pentru observare. Fig. 19.1. La ambele tipuri de bastioane, ele aveau câte doi contraforți spre spațiul porții. Prezența lor sugerează existența unui pod peste spațiul de trecere, care făcea legătura între bastioane. Dimensiunile porților nu sunt egale. Diferen-

Torraum hin. Ihre Anwesenheit suggeriert, daß es eine Holzbrücke über den Durchgangsraum gab, die die Verbindung zwischen den Tortürmen bildete. Die Ausmaße der Tore sind nicht gleich. Die Unterschiede sind jedoch nicht bedeutend. Die Tore *praetoria* und *decumana* sind 7,60 m breit, die Tore *principales* 7,50 m breit. Die beiden letzten haben je eine zentrale Mauer, die den Durchgang in zwei Korridore trennte. Diese Mauer stützte wahrscheinlich auch die obere Holzbrücke zwischen den Tortürmen. Die letzten beiden Tore waren auch für den Verkehr am besten geeignet. Übrigens gab es vor der *porta principalis dextra* eine natürliche Brücke für den Eingang ins Kastell. Die Ausmaße der Tore sind wie folgt: *praetoria*: 7,20 × 5,00—6,00 m; *decumana*: 7,15—7,50 × 4,45—4,50 m; der halbkreisförmige vorspringende Teil reicht 2,15 m vor der Linie der Mauer heraus; *principalis sinistra*: 7,15—7,50 × 4,65—4,80 m; *principalis dextra*: 7,90—7,85 × 4,50—4,45 m; der halbkreisförmige vorspringende Teil überschreitet die Linie der Mauer um 1,80—2,00 m.

Nur die Tortürme der Tore *decumana* und *principalis dextra* wurden bewohnt. In den Tortürmen des Tores *dextra* erschienen sogar die Spuren eines Pflasters aus Sand und Kiesel. Die Wohnschicht in den Tortürmen war recht dünn. Es kamen zum Vorschein: Gefäßfragmente, Waffen, Bronzegegenstände, Baumaterial aus Eisen (Hakennägel, Nägel, Bauklammern). Im Inneren der Tortürme der Tore *praetoria* und *principalis sinistra* wurden keine Wohnspuren identifiziert.

Alle Tortürme waren mit Ziegeln und Hohlziegeln bedeckt. Bei der *porta sinistra* erschien sogar an der Oberfläche ein Ziegel mit dem Stempel der Kohorte I *Aelia Gaesatorum* von Typ CH I AEG, was diesen Typ bis gegen das Ende der römischen Herrschaft datiert.

An den Ecken wurden Türme identifiziert. Alle vier sind trapezförmig.

teile însă nu sunt semnificative. Porțile *praetoria* și *decumana* sunt largi de 7,60 m, iar porțile *principales* de 7,50 m. Ambele, cele din urmă, au câte un zid central care împarte spațiul de trecere în două culoare. Zidul acesta sprijinea probabil și podul dintre bastioane. Ultimele două porți erau și cele mai propice pentru circulație. Dealtfel în fața porții *principalis dextra* exista un pod natural pentru intrarea în castru. Dimensiunile porților sunt următoarele: *praetoria*: 7,20 × 5,00/6,00 m; *decumana*: 7,15/7,50 × 4,45/4,50 m; ieșindul semicircular depășește cu 2,15 linia zidului de incintă; *principalis sinistra*: 7,15/7,50 × 4,65/4,80 m; *principalis dextra*: 7,90/7,85 × 4,50/4,45; ieșindul semicircular depășește linia zidului de incintă cu 1,80—2,00 m.

Numai bastioanele porților *decumana* și *principalis dextra* au fost locuite. În bastioanele porții *dextra* au apărut chiar urmele unui paviment din nisip și prundiș. Stratul de locuire din bastioane a fost destul de subțire. Au apărut: fragmente de vase, arme, obiecte de bronz, materiale de construcție din fier (piroane, cuie, scoabe). În interiorul bastioanelor porților *praetoria* și *principalis sinistra* nu am identificat urme de locuire.

Toate bastioanele au fost acoperite cu țigle și olane. La *porta sinistra* a apărut chiar la suprafață o țiglă cu ștampilă cohortei I *Aelia Gaesatorum*, de tipul CH I AEG, ceea ce sugerează datarea acestui tip până la sfârșitul stăpânirii romane.

La colțuri au fost identificate turnuri. Toate patru au formă de trapez. Dimensiunile lor diferă, deși în medie sunt foarte apropiate: Nord-Est 3,75 × 4,40 × 4,40 × 5,95 m; Nord-Vest 3,75 × 4,05 × 4,05 × 5,65 m; Sud-Vest 3,75 × 4,20 × 4,20 × 6,00 m; Sud-Est 4,60 × 4,40 × 5,90 m. Turnurile au fost acoperite. Între țiglele găsite menționăm tipul 3 (CPGST) de ștampilă al cohortei I *Aelia Gaesatorum* și tipul D (COH II HIS) de ștampilă al cohortei II *Hispanorum*. În interiorul turnuri-

Ihre Ausmaße sind unterschiedlich, obwohl sie im Durchschnitt sehr nahe liegen: Nordosten $3,75 \times 4,40 \times 1,40 \times 5,95$ m; Nordwesten: $3,75 \times 4,05 \times 4,05 \times 5,65$ m; Südwesten: $3,75 \times 4,20 \times 4,20 \times 6,00$ m; Südosten: $4,60 \times 4,40 \times 5,90$ m. Die Türme hatten Dächer. Unter den gefundenen Ziegeln erwähnen wir den Typ 3 der Stempel der *cohors I Aelia Gaesatorum* und den Typ D der Stempel der *cohors II Hispanorum*. Im Inneren der Ecktürme wurden keine Bewohnungsspuren gefunden. Alles, was gefunden wurde, erschien in der Oberflächenschicht, in den jetzigen Humusschicht. Im Falle der Ecktürme ist das Verhältnis zwischen dem Erdwall und den Steinmauern noch besser sichtbar. Alle Mauern der Türme wurden nur in den Erdwall eingepflanzt, in geringer Tiefe. Anscheinend dienten alle Ecktürme nur der Beobachtung. Im nordöstlichen Eckturm erschien an der Oberfläche, im Gras, eine Münze von Elagabalus und einige keramischen Fragmente, so, als ob sie von oben gefallen wären, wahrscheinlich von der Plattform im ersten Stock, wo die Beobachtung stattfand. Im südwestlichen Eckturm erschien an der Oberfläche eine Pfeilspitze.

c. *Die Organisation des Inneren* in dieser Phase ist sehr gut bekannt (Abb. 18). Es kann bemerkt werden, daß durch die Errichtung der Steinmauer in bezug auf die aktive Fläche im Inneren nichts gewonnen wurde, da sie nur umorganisiert wurde.

Die *praetentura* umfaßt jetzt 8 Baracken, die durch die Zweiteilung der Baracken der vorigen Phase erschienen. Die Länge der Baracken veränderte sich nicht: jene aus der *praetentura sinistra* messen 40 m, jene der *dextra* 50 m. Infolge der neuen Aufteilung der Einheiten im Kastell wurde die Breite der Baracken B_2 , B_4 , B_6 , B_8 wurden zu ein- B_3 , B_5 , B_7 blieben doppelte Baracken. Ihre Breite beträgt etwa 16/20 m. Die Baracken B_2 , B_4 , B_6 , B_8 wurden zueinfachen Baracken. Ihre Breite beträgt

lor de colţ nu s-au găsit urme de locuire. Tot ce s-a găsit a apărut la suprafaţă, în stratul de humus actual. În cazul turnurilor de colţ raportul între valul de pământ şi zidurile de piatră se vede şi mai bine. Toate zidurile turnurilor au fost plantate numai în val, la mică adâncime. Se pare că toate turnurile de colţ serveau numai la observaţie. În turnul de colţ de Nord-Est a apărut chiar la suprafaţă, în iarbă, o monetă de la Elagabalus şi câteva fragmente ceramice, ca şi cum ar fi căzut de sus, probabil de pe platforma de la etaj, unde se făcea observarea. În turnul de colţ de Sud-Vest a apărut la suprafaţă un vârf de săgeată.

c. *Organizarea interiorului* în această fază este foarte bine limitată. Fig. 18. Se poate constata că prin construirea zidului de piatră nu s-a câştigat nimic în ce priveşte suprafaţa activă din interior, care a fost doar reorganizată.

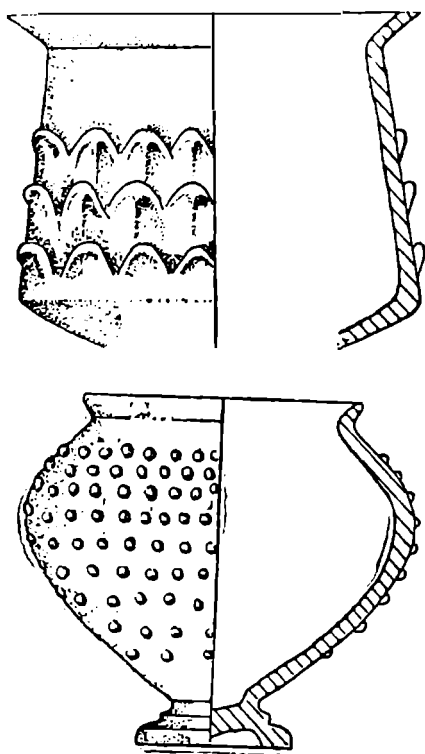
Praetentura cuprinde acum 8 barăci, care au apărut prin împărţirea în două a barăcilor din faza anterioară. Lungimea barăcilor nu s-a modificat: cele din *praetentura sinistra* măsoară 40 m, cele din *dextra* măsoară 50 m. În funcţie de noul mod de distribuire al unităţilor în castru lăţimea barăcilor a fost modificată: barăcile B 1, B 3, B 5, B 7 au rămas barăci duble. Lăţimea lor este de cca 16/20 m. Barăcile B 2, B 4, B 6, B 8 au devenit barăci simple. Lăţimea lor este de 8/10 m. Pornind de la studiul lui D. P. Davison (Davison 1989, p. 6, 287) barăcile din *praetentura* şi *retentura* pot fi încadrate în tipurile B sau C din punct de vedere al planului. Din punct de vedere al dimensiunilor se înscriu în tipul 2: lungimea cuprinsă între 30—52 m, iar lăţimea între 4 şi 13 m. În acest tip de baracă partea locuită de ofiţeri era de cca 25%. Barăcile mari $16/20 \times 40$ m; $16/20 \times 50$ m) cuprindeau două şiruri de câte 10 *contubernia*, iar barăcile înguste ($8/10 \times 40$ m; $8/10 \times 50$ m) câte un şir de câte 10 *contubernia*. Aşa cum afirma D. P. Davison

8/10 m. Ausgehend von den Studie von D. P. Davison (Davison 1989, S. 6, 287), können die Baracken der *praetentura* und der *retentura* vom Standpunkt des Plans aus in den Typ B oder C eingeliert werden. Vom Standpunkt der Ausmaße gehören sie zum Typ 2: Länge zwischen 30 und 52 m, Breite zwischen 4 und 13 m. In diesem Barackentyp betrug von den Offizieren bewohnte Teil etwa 25%. Die großen Baracken (20 × 20 m; 20 × 50 m) enthielten zwei Reihen von je 10 *contubernia*, die schmalen Baracken (8 × 40 m; 8 × 50 m) je eine Reihe von 10 *contubernia*. Wie D. P. Davison behauptete (Davison 1989, S. 103), sind diese Typen von Baracken charakteristisch für die Kastele mit Ausmaßen zwischen 90 und 200 m. Zwischen diesen Ausmaßen liegt auch das Kastell von Bologna.

Wir können also annehmen daß in einer schmalen (einfachen) Baracke 80 Soldaten wohnen konnten, in einer breiten (doppelten) Baracke 160 Soldaten. Man kann also errechnen, daß in der *praetentura* in dieser Phase etwa 800 Soldaten untergebracht werden konnten. Falls vier von diesen Gebäuden Ställe waren, dann bleibt die Lage so, wie sie in der vorangehenden Phase war.

Die Baracken werden von Straßen begrenzt. Ein Teil davon, jene zwischen den Baracken B₂—B₃ bzw. B₆—B₇, sind wiederverwendete Straßen der vorigen Phase. Die Wege zwischen den Baracken B₁—B₂, B₃—B₄, B₅—B₆, B₇—B₈ sind neuere Wege, die in dieser Phase gebaut wurden. Sie wurden über eine frühere Wohnschicht aus den Baracken gelegt. Alle Wege wurden aus gut gestampftem Schotter und rötlichem Sand gebaut und wurden seitlich von je einem Abflußgraben begrenzt.

Seitlich werden die Straßen von der *via sagularis* begrenzt, durch die *via praetoria* voneinander getrennt und zum zentralen Teil des Kastells hin von der *via principalis* begrenzt. Die Struktur dieser Straßen blieb jene aus der bzw. den vorangehendne Phasen. Weil wir



(Davison 1989, p. 103) aceste tipuri de barăci sunt caracteristice pentru castrule cu dimensiuni între 90 și 200 m. Între astfel de dimensiuni se încadrează și castrul de la Bologna.

Putem deci aprecia că într-o baracă îngustă (simplă) puteau locui 100 soldați, iar într-o baracă lată (dublă) 200 soldați. Se poate calcula astfel că în *praetentura* puteau locui în această fază chiar și 800 soldați, respectiv o cohors quingenaria equitata împreună cu caii ei.

Barăcile sunt delimitate între ele prin drumuri. O parte din ele, cele dintre barăcile B 2 — B 3, respectiv B 6 — B 7 sunt drumuri reutilizate din faza precedentă. Drumurile între barăcile B 1 — B 2, B 3 — B 4, B 5 — B 6, B 7 — B 8 sunt drumuri mai noi, construite în această fază de construcție. Ele au fost așezate peste un strat de locuire anterior din barăci. Toate drumurile au fost construite din prundiș și nisip de culoare roșie, bine bătut și sunt bordate lateral de câte un șanț de scurgere.

sie oben nicht beschrieben haben, werden wir dies kurz nachholen. Es wird die Bauweise der römischen Straßen beibehalten, auch wenn keine Steinplatten verwendet wurden (*via glarea stratae*). Auf den Grund der Straße wurden große Steine gelegt, die die nötige Wölbung sicherten; über diese Steine wurde eine Schicht sehr kompakten rötlichen Schotters gelegt; durch Stampfen erhielt dieser eine zementähnliche Struktur; darüber wurde Flußsand gelegt; dieser glitt schließlich in die seitlichen Abflußgräben. Die Breite der *via principalis* betrug 4,50—5,00 m. Diese Bauweise wurde auch bei der *via praetoria* festgestellt (Abb 21.1—4).

Die *principia* und die *latera praetorii* befinden sich in der Mitte des Kastells, 74 m von der Mauer auf der Nordseite entfernt (67 m + *via principalis* + Abflußgräben) und 115 m von der Südseite (29—30 m — die Breite der Gebäude + 105 m *retentura* + *agger*).

Die *principia* befand sich in zentraler Lage. Sie öffnete sich wahrscheinlich nach Norden hin, der Eingang konnte jedoch wegen der oben erwähnten Zerstörungen nicht identifiziert werden. Ihre Ausmaße sind $29 \times 32,50$ m. Der aus den Untersuchungen hervorgegangene Plan bildet eine Wiederherstellung mit sehr vielen Fragezeichen. Wir nehmen jedoch an, daß sie die „klassische“ Einteilung befolgte: vorne ein *atrium*, das mit einer Schicht gelben gestampften Schotters ausgelegt war; beiderseits dieses Hofes befanden sich Räume; es folgte die recht schmale *basilica* und dann die Räume der hinteren Seite. Ihre Breite betrug 6,00 m. Ihre Länge kann jedoch schwer bestimmt werden. In den hier von den Schatzsuchern und Steinbrechern gegrabenen Gruben fanden wir zahlreiche Fragmente von Basen, Säulen, Kapitellen und Dutzende von Inschriftenbruchstücken (Gudea 1972 a).

Das *latus sinistrum* wird von zwei Lagerhäusern (*horrea*) eingenommen.

Lateral barăcile sunt încadrate de *via sagularis*, despărțite de *via praetoria* și limitate spre partea centrală a castrului de *via principalis*. Structura acestor drumuri a rămas cea din faza anterioară, respectiv fazele anterioare. Pentru că nu le-am descris mai sus o vom face pe scurt aici. Se respectă modul de construcție al drumurilor romane, chiar dacă nu s-au folosit dale de piatră (*via glarea stratae*). La baza drumului au fost așezate pietre mari care au asigurat bombarea necesară; peste pietrele acestea a fost pus un strat de prundiș roșu foarte compact; prin presare acesta a căpătat o structură de ciment; peste stratul de prundiș roșu a fost pus nisip de râu; acesta s-a scurs în final în rigolele laterale. Lățimea drumului *principalis* era de 4,50 — 5,00 m. Modul acesta de construcție a fost constatat și la *via praetoria*. Fig. 21.1—4.

Principia și *latera praetorii* se află în mijlocul castrului, la 74 m de zidul de la latura de Nord (67 + *via principalis* + rigole) și la 115 m de latura de Sud (29—30 lățimea clădirilor + 105 m *retentura* + *aggerul*).

Principia se află în poziție centrală. Deschiderea ei era probabil spre Nord, dar nu a putut fi identificată din cauza distrugerilor mai sus amintite. Dimensiunile ei sunt $29 \times 32,50$ m. Planul care a rezultat în urma cercetărilor constituie o întregire cu foarte multe semne de întrebare. Presupunem însă că urma împărțirea „clasică”: un *atrium* în față, pavat cu un strat de prundiș galben, bătut; lateral, de-o parte și de alta a acestei curți erau încăperi; urma *basilica*, destul de îngustă și apoi încăperile de pe latura din spate. Lățimea lor era de 6,00 m. Lungimea lor însă cu greu poate fi precizată. În gropile săpate în zonă de către căutătorii de comori și cei care au exploatat piatra am găsit numeroase fragmente de baze, coloane, capitelluri și zeci de fragmente de inscripții (Gudea 1972 a).

Latus sinistrum este ocupat de două magazii (*horrea*). Prima (B) se află la

Das erste (B) liegt, 4,00 m westlich vom Kommandaturgebäude; rechteckiger Plan; Ausmaße: 28,50 × 10 m; die langen Seiten Nord-Süd ausgerichtet. An der Außenseite der Mauer, 6,00 m voneinander entfernt, befinden sich Stützmauern. Auf den langen Seiten sind es wahrscheinlich je 6. Auf der kurzen, vorderen Seite — zur *via principalis* hin — fanden wir keine Stützmauern, deshalb nehmen wir an, daß es auch auf der hinteren Seite keine gab. Das Innere wird durch eine Mauer zweigeteilt.

17 m westlich von der *principia* und 4,00 m vom Gebäude B entfernt befindet sich ein zweites Lagerhaus (C); Ausmaße: 28,50 × 20,50 m; die langen Seiten Nord-Süd ausgerichtet. Wir identifizierten keine Stützmauern, weil die Grabung nicht ausgedehnt war, aber wir nehmen an, daß das Lagerhaus so etwas besaß. Das Gebäude befindet sich vor einem der in den Erdwall eingelassenen Eingänge ins Kastell, deshalb ist die Gegend uneben und die Mauern in gutem Maße zerstört. Im Inneren wurde trotzdem eine Längsmauer entdeckt, die durch ihre Lage die Existenz einer symmetrischen Mauer suggeriert.

Im Inneren dieser Bauten kam wenig archäologisches Material zum Vorschein. Im Gebäude B erschien jedoch ein in der Provinz Dacia Porolissensis einzigartiges Stück. Es handelt sich um ein Glasgefäß (Abb. 24), das fast an der Oberfläche zum Vorschein kam. Auf dem Boden des Gefäßes gibt es eine interessante Darstellung, wahrscheinlich zwei Boxer (?) (Gudea 1984).

Das *latus dextrum* scheint von einem einzigen Gebäude (D) eingenommen worden zu sein, u.zw. die Wohnung des Befehlshabers (*praetorium*). Die Grabungen identifizierten das Gebäude, das jedoch nur zum Teil erforscht wurde. Wir sagen zum Teil, weil auch dieses Gebiet in gutem Maße zerstört wurde, als der Stein für den Bau der nationalen Straße „gefördert“ wurde. Ein guter Teil der Mauern des Gebäudes wurde abgetragen, das Gelände ist sehr

4,00 m de clădirea comandamentului spre Vest; plan dreptunghiular; dimensiuni 28,50 × 10 m; laturile lungi orientate Nord-Sud. În partea exterioară, la distanța de 6,00 m unul de altul se află contraforți. Pe laturile lungi sunt probabil câte 6. Pe latura scurtă, din față — spre *via principalis* — nu am găsit contraforți, de aceea presupunem că nu erau nici pe latura din spate. Interiorul era împărțit în două de un zid median.

La 17 m spre Vest de *principia* și la 4,00 m de clădirea B se află o a doua magazie (C); dimensiuni 28,50 × 20,50 m; laturile lungi orientate Nord-Sud. Nu am identificat contraforți pentru că săpăturile au fost restrânse, dar bănuim că magazia avea așa ceva. Clădirea se află în dreptul uneia dintre intrările săpate în val pentru accesul în castru, de aceea zona este denivelată, iar zidurile în bună parte distruse. În interior a fost identificat totuși un zid longitudinal, care prin poziție sugerează existența unui zid simetric. În interiorul acestor construcții s-a găsit puțin material arheologic.

În clădirea B s-a găsit totuși o piesă unică în provincia Dacia Porolissensis. Este vorba de un vas de sticlă (Fig. 24), apărut aproape la suprafață. Pe fundul vasului se află o reprezentare interesantă, probabil doi boxeri (?) (Gudea 1984).

Latus dextrum pare a fi fost ocupată de o singură clădire (D) și anume locuința comandantului (*praetorium*). Cercetările au identificat clădirea, care a fost însă cercetată parțial. Spunem parțial pentru că și această zonă a fost în bună parte distrusă, atunci când s-a „exploatat“ piatra pentru construcția drumului național. Bună parte din zidurile clădirii au fost scoase, zona este foarte denivelată.

Clădirea se află la 4,00 m spre Est de clădirea comandamentului. Dimensiuni 20 × 28,50 m. Laturile lungi orientate Est-Vest. Datorită sistemului de cercetare au fost identificate doar zidurile transversale orientate Nord-Sud.

uneben. Das Gebäude befindet sich 4,00 m östlich vom Kommandaturgebäude. Ausmaße: 20 × 28,50 m. Die langen Seiten sind Ost-West ausgerichtet. Wegen der Art und Weise der Erforschung wurden nur die Nord-Süd orientierten Quermauern identifiziert. Das Gebäude scheint in vier Sektore eingeteilt zu sein. Zwei dieser Sektoren, die mittleren, endeten auf der Südseite mit halbkreisförmigen Apsiden. Das Innere eines Sektors war mit direkt auf die Erde gelegten Backsteinen gepflastert. In zwei der Sektoren wurden Spuren der Heizanlage (*hypocaustum*) gefunden. Es ist nicht auszuschließen, daß das gefundene Backsteinpflaster eigentlich die Basis war, auf die die Elemente der Heizanlage aufgestellt wurden. In einem Sektor fanden wir das Backsteinpflaster über einer vorangehenden Wohnschicht, was die Existenz von Bauten in einer Phase suggeriert, die jener mit Steinmauer voranging. Es handelt sich wahrscheinlich um die Phase des großen Holz-Erdekastells, als hier ein Holzgebäude existieren konnte. In einem der Räume wurde eine Votivinschrift für die *Nymphae Augustae* gefunden. Die Entdeckung solcher Inschriften suggeriert das Vorhandensein von Wasserquellen oder Bädern. Keines von beiden würde in einem *praetorium* eine Ausnahme darstellen. In einer späten Zeit (siehe unten) wurde das Gebäude nach Osten erweitert, zur Umwehrungsmauer hin, über die *via sagularis*.

Die *retentura* hat die Ausmaße 80 × 105 m. Es handelt sich natürlich um den Raum zwischen der *via sagularis* auf drei Seiten und der Gegend der zentralen Gebäude. Dieser Raum wurde ursprünglich von der *via decumana*, die durch Grabungen identifiziert wurde, in zwei Teile geteilt. Sie wurde in derselben Art und Weise gebaut wie die Hauptstraßen der *praetentura*. In jedem der beiden Teile der *retentura*, der 40 m breiten *sinistra* und der 50 m breiten *dextra*, wurden je 5 Baracken mit Wänden aus ungebranntem Lehm

Clădirea apare împărțită în patru sectoare. Două din aceste sectoare, cele centrale, se terminau pe latura de Sud cu abside semicirculare. Interiorul unui sector a fost pavat cu cărămizi puse direct pe lut. În două sectoare s-au găsit urmele instalației de încălzire (*hypocaustum*). Nu ar fi exclus ca pavajul de cărămizi găsit să fi fost de fapt baza pe care se instalau elementele instalației de încălzire. Într-un sector am găsit pavajul de cărămidă pus peste un strat de locuire anterior, ceea ce sugerează existența unor construcții în zonă într-o fază precedentă celei cu zid de piatră. Probabil că este vorba de faza castrului mare cu incinta din val de pământ, când în acest loc putea exista o construcție din lemn. Într-una din încăperi s-a găsit o inscripție votivă dedicată Nymfelor *Augustae*. Descoperirea unei astfel de inscripții ar sugera prezența unei surse de apă sau a unor băi. Nici una, nici alta nu ar constitui excepții într-un *praetorium*. În epoca târzie clădirea a fost extinsă (vezi mai jos).

Retentura are dimensiunile de 80 × 105 m. Este vorba desigur de spațiul cuprins între val, *via sagularis* pe două părți și zona clădirilor centrale. Inițial acest spațiu a fost împărțit în două de *via decumana*, drum identificat prin săpături. A fost construit în aceeași manieră ca și drumurile principale din *praetentura*. În fiecare dintre cele două părți ale *retenturii*, *sinistra*, lată de 40 m, *dextra* lată de 50 m au fost identificate câte 5 barăci, cu pereți de chirpic: trei înguste B 9, B 10, B 12 în *retentura sinistra* și B 14, B 15, B 17 în *retentura dextra* cu dimensiunile 40 × 8/9 m; 50 × 8/9 m și două late B 11 și B 13 cu dimensiunile de 40 × 20 m în *retentura sinistra* și B 1, B 18 cu dimensiunile de 50 × 20 m în *retentura dextra*. Barăcile erau despărțite între ele de drumuri înguste de 3—4,00 m construite din prundiș și nisip roșu bine tasat. Nu s-a putut preciza care din aceste clădiri au fost barăci pentru soldați și care grajduri pentru cai.

identifiziert: drei schmale: B₉, B₁₀, B₁₂ der *retentura sinistra* und B₁₄, B₁₅, B₁₇ in der *retentura dextra*, mit dem Ausmaßen 40 × 8/9 m; 50 × 8/9 m, und zwei breite, B₁₁ und B₁₃, mit den Ausmaßen 40 × 20 m in der *retentura sinistra*, sowie B₁₅ und B₁₈ mit den Ausmaßen 50 × 20 m in der *retentura dextra*. Die Baracken wurden voneinander durch schmale, 3—4 m breite Straßen abgetrennt, die aus gut gestampftem Schotter und rotem Sand bestanden. Es konnte nicht präzisiert werden, welches dieser Gebäude Baracken für Soldaten und welche Pferdeställe waren.

d. *Das Datum der Errichtung der Steinmauerumwehrung* und ihrer Elemente konnte nur aufgrund von Analogien bestimmt werden. Aufgrund jener aus Dacia Porolissensis (Gudea 1989, S. 77—79) oder solcher aus anderen Provinzen des Römischen Reiches (Lander 1984, S. 121—127), kann der Typ der Tore von Bologa zu Beginn des 3.Jh.n.Chr. datiert werden, genauer unter den Kaisern *Septimius Severus* und *Marcus Aurelius Antoninus Caracalla*. Natürlich steht die Errichtung des Kastells mit dem Besuch des Kaisers in Porolissum in den Jahren 213/214 in Verbindung (Macrea 1957, S. 222), mit welcher Gelegenheit mehrere Kastelle mit demselben Tortyp gebaut wurden (*Porolissum-Pomet*, Buciumi, Căsei: Gudea 1977a, S. 866). Einige Inschriftenfragmente, die in der Gegend des Kommandaturgebäudes gefunden wurden (Gudea 1972 a, S. 414—417), auf denen das Epitheton *Antoniniana* erscheint, suggerieren, daß beide Kohorten diesen Beinamen führten, also könnte die Errichtung in Stein des Kastells mit dem Erscheinen des Epithetons im Namen der Einheiten in Verbindung stehen.

e. *Die Militäreinheiten*, die zu Beginn des 3.Jh. im Kastell standen, waren die *cohors II Hispanorum* und die *cohors I Aelia Gaesatorum*. Sie errichteten das Steinkastell gemeinsam. Dies wird einerseits von den oben erwähn-

d. *Data construirii incintei cu zid de piatră* şi a elementelor ei a putut fi stabilită numai pe bază de analogii. Pe baza celor din Dacia Porolissensis (Gudea 1989, p. 77—79) sau din alte provincii ale Imperiului Roman (Lander 1984, p. 121—127) tipul de porţi de la Bologa poate fi datat la începutul secolului III p. Ch., mai exact în timpul împăraţilor *Septimius Severus* şi *Marcus Aurelius Antoninus Caracalla*. Desigur că ridicarea castrului se leagă de vizita în Dacia Porolissensis a împăratului în anii 213/214 (Macrea 1957, p. 222) prilej cu care au fost construite mai multe castre cu acelaşi tip de porţi (*Porolissum-Pomet*, Buciumi, Căsei: Gudea 1977 a, p. 866). Câteva fragmente de inscripţii găsite în zona clădirii comandamentului (Gudea 1972 a, p. 414—417) pe care se află epitetul *Antoniniana* sugerează că ambele cohorte au purtat acest epitet, deci construirea în piatră a castrului ar putea fi legată de prezenţa epitetului în numele unităţilor.

e. *Unităţile militare* care au staţionat în castru la începutul secolului III p. Ch. au fost *cohors II Hispanorum* şi *cohors I Aelia Gaesatorum*. Ele au construit împreună castrul cu zid de piatră şi au locuit în el, aşa cum am presupus anterior. Acest lucru este dovedit pe de-o parte de mai sus amintite inscripţii în care poartă epitetele *Antoniniana*, iar pe de altă parte de faptul că cele două unităţi nu s-au deplasat din acest loc până la sfârşitul stăpânirii romane (Gudea 1972 a, p. 414—417). Ambele poartă mai târziu tot aici epitetul *Gordiana* (Gudea 1972 a, p. 414—415). Prezenţa unităţii de călăreţi este atestată şi de descoperirea mai multor *hipposandales*, piese întrebuinţate în timp de iarnă la deplasările călăreţilor. Astfel de piese au fost descoperite în baraca B 1 din *praetentura*. Presupunem că piesele au aparţinut călăreţilor din *cohors II Hispanorum equitata*. Nu ştim însă dacă nu cumva şi unitatea de *Gaesati* nu era *miliaria equitata*. Tot în legătură cu unităţile militare am mai amintit o piesă

ten Inschriften mit den Beinamen *Antoniniana* erwiesen, andererseits von der Tatsache, daß die beiden Einheiten bis zum Ende der römischen Herrschaft nicht von diesem Ort versetzt wurden (Gudea 1972 a, S. 414—417). Beide führen später, ebenfalls hier, den Beinamen *Gordiana* (Gudea 1972 a, S. 414—415). Die Anwesenheit der Reitereinheit wird auch von der Entdeckung mehrerer *hipposandales* bezeugt, die im Winter von den Reitern verwendet wurden. Solche Stücke wurden in der Baracke B₁ der *praetentura* entdeckt. Wir nehmen an, daß die Stücke den Reitern der *cohors II Hispanorum equitata* gehörten. Wir wissen aber nicht, ob die Einheit der *Gaesati* nicht etwa auch *equitata* war. Ebenfalls in Verbindung mit den Militäreinheiten erwähnen wir ein weiteres interessantes Stück, u.zw. ein silbernes Trompettenmundstück (Gudea 1977, S. 212, Abb. 33/26), das die Anwesenheit eines Trompeters bezeugt.

f. *Das archäologische Material, das zu dieser Phase gehört*, steht mit der Errichtung der Umwehrungsmauer in Verbindung und datiert danach bis zum Ende der römischen Herrschaft. In den Baracken der *praetentura* befindet sich dieses Material im dritten Wohnniveau, das zwischen den Tiefen 0,00—0,30 m reicht. Im Rahmen dieses Materials nehmen die Steininschriften einen wichtigen Platz ein. Die gefundenen Fragmente suggerieren eine große Anzahl von Inschriften, die zwischen dem Anfang und der Mitte des 3.Jh. datiert werden können. Es folgen die Ziegelstempel, von denen die meisten mit dieser Bauphase in Verbindung stehen. Wir können aber nicht präzisieren, welcher der Stempeltypen nur aus dieser Zeitspanne stammt.

Das zahlreichste archäologische Material wird von den keramischen Gefäßen gebildet. Es gibt auch eingeführte Luxusgefäße, die aber jetzt hauptsächlich aus Ostgallien und Rätien stammen (Isac 1985). Aus dieser Zeitspanne datieren die meisten lokalen Luxusgefäße

interessantă şi anume un muştuc de trompetă din argint (Gudea 1977, p. 212, fig. 33/26) care atestă existenţa unui trompet.

f. *Materialul arheologic* care aparţine acestei faze este legat de construcţia zidului de incintă şi datează apoi până la sfârşitul stăpânirii romane. În bărcile din *praetentura* acest material se află în cel de al treilea nivel de locuire care apare de la adâncimea de 0,00 până la 0,30 — 0,40 m. În cadrul acestui material un loc important ocupă inscripţiile pe piatră. Fragmentele găsite sugerează un număr mare de piese, databile între începutul secolului III p. Ch. şi mijlocul aceluiaşi secol. Urmează apoi ştampilele pe ţigle şi cărămizi dintre care cele mai multe se leagă de această fază de construcţie. Nu putem însă preciza care din tipuri datează numai în această perioadă.

Materialul arheologic cel mai numeros îl reprezintă vasele ceramice. Există încă şi vase de import de lux, dar care vin acum mai ales din Gallia de Est sau din Raetia (Isac 1985). Din această perioadă datează cele mai multe vase locale de lux cu decor ştampilat, care însă se pare că nu vin de la Porolissum, ci mai degrabă de la Napoca. Două vase glazurate (Fig. 25) datează sigur din această perioadă, judecând după condiţiile stratigrafice. Majoritatea vaselor de uz comun (oale, străchini, câni, etc.), instrumentele legate de producerea şi consumul alimentar (mortaria, râşniţe, etc.) datează din această perioadă. Dintre obiectele de metal, cele mai reprezentative sunt fibulele din bronz. Un număr mare de astfel de piese datează din perioada castrului de piatră (Fig. 22). Mai importante pentru datare sunt armele. Într-un studiu dedicat armelor de atac din provincia Dacia Porolissensis, grupării lor tipologice şi cronologice (Gudea 1994) am încercat să grupez şi armele din castrul de la Bologna (Gudea 1994, p. 86—89).

mit gestempelter Verzierung, die aber anscheinend nicht aus Porolissum stammen, sondern eher aus Napoca. Zwei glasierte Gefäße (Abb. 25) datieren mit Sicherheit aus dieser Zeitspanne, nach den stratigraphischen Bedingungen zu urteilen. Die meisten Gebrauchsgefäße (Töpfe, Schüsseln, Schalen usw.), die Instrumente zur Nahrungsherstellung und -verzehung (*mortaria*, Handmühlen usw.) datieren aus dieser Zeitspanne. Von den Metallgegenständen sind, die Bronzefibeln die aussagekräftigsten. Eine große Anzahl davon datiert aus der Zeit des Steinkastells (Abb. 22). Wichtiger für die Datierung sind die Waffen. In einer Untersuchung der Angriffswaffen der Provinz Dacia Porolissensis, ihrer typologischen und chronologischen Einordnung (Gudea 1994) versuchte ich, auch die Waffen aus dem Kastell von Bologa mit einzubegreifen (Gudea 1994, S. 86—89) (Abb. 23). Ich stellte fest, daß in der Zeitspanne, auf die wir uns hier beziehen, die Anzahl der großen und schweren Waffen abnimmt und die Anzahl der kleinen Waffen (Speere und Pfeile) langsam aber stetig zunimmt. Dies suggeriert, daß gleichzeitig mit den Veränderungen in der Architektur des Kastells auch einige Veränderungen taktischer Natur stattfinden konnten. Übrigens war das Bestreben, den römischen Soldaten immer beweglicher zu machen, ein Kennzeichen der römischen Militärreformen. Möglicherweise haben wir es in Bologa mit einem konkreten Fall der Feststellung solcher Tendenzen zu tun.

Von der Reihe der im Kastell entdeckten Münzen ist ein massives Vorkommen der Münzen der Kaiser aus der Familie des Septimius Severus festzustellen, sodann eine langsame Abnahme der Münzenmenge gegen die Mitte des Jahrhunderts. Analog zu anderen Kastellen (Chirilă-Gudea 1972, S. 101—107; Chirilă 1991), bzw. Buciumi und Porolissum, aber auch unter Bezugnahme der erforschten Gegend, ist die Lage in Bologa ähnlich.

Fig. 23. Am constatat că în perioada la care ne referim aici se observă o scădere a numărului de arme mari și grele și o creștere lentă, dar constantă, a numărului de arme mici (sulițe și săgeți). Această constatare sugerează că odată cu transformările în arhitectura castrului s-au putut petrece și o serie de transformări de natură tactică. De altfel tendința de a face soldatul roman tot mai mobil a fost o trăsătură a reformelor militare romane. S-ar putea ca la Bologa să avem un caz concret de constatare a acestor tendințe.

Din seria de monete descoperite în castru se constată o prezență masivă a monetelor emise de împărații din familia lui Septimius Severus și apoi o scădere lentă a cantității de monetă spre mijlocul secolului. Prin analogie cu alte caestre (Chirilă—Gudea 1972; Chirilă 1991) respectiv Buciumi și Porolissum, dar ținând cont și de aria cercetată, situația se prezintă asemănătoare la Bologa.

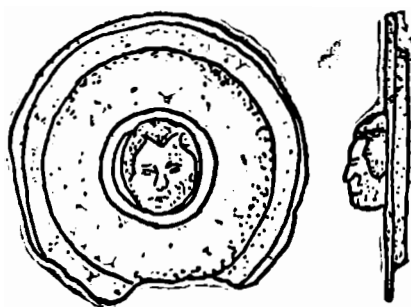
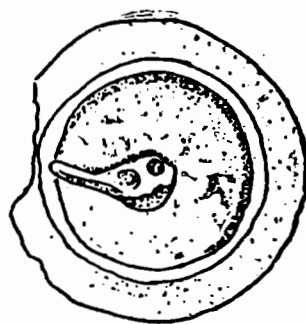
Din epoca castrului cu zid de piatră datează cea mai mare parte a materialului de construcție atât cel din piatră (piatră de construcție, baze, coloane, capitelluri etc.) cât și cel din ceramică (cărămizi, țigle, olane, etc.) sau metal (piroane, scoabe, cuie, manșoane de grindă etc.). Prezența lor în mare cantitate în ultimul nivel de locuire din barăci, în stratul de dărâmare de la porți, turnuri de colț etc. sugerează pe de-o parte înălțimea zidurilor, iar pe de altă parte modul de acoperire al construcțiilor. Prezenta într-o cantitate atât de mare a cărămizilor, țiglelor, olanelor sugerează și funcționarea în apropiere a unei cărămidării. Mai mult, avem atestată și prelucrarea pe loc a materialului (fier) necesar pentru materialele de construcție. Analiza zgurilor de fier din castru făcută de Eugen Stoicovici arată limpede că totul a fost produs în apropierea castrului.

Aus der Zeit des Kastells mit Steinmauer stammt der größte Teil des Baumaterials, sowohl aus Stein (Bausteine, Basen, Säulen, Kapitelle usw.) als auch aus Keramik (Backsteine, Ziegeln, Hohlziegeln usw.) oder aus Metall (große Nägel, Bauklammern, Nägel usw.). Ihr Vorkommen in großen Mengen in der letzten Wohnschicht der Baracken, in der Trümmerschicht der Tore, der Ecktürme usw., suggeriert einerseits die Höhe der Mauern, andererseits die Verdachungsweise der Bauten. Das Vorkommen der Backsteine, Ziegeln, Hohlziegeln in so großen Mengen suggeriert auch das Funktionieren von Ziegelbrennereien in der Nähe. Mehr noch, es ist auch die Verarbeitung an Ort und Stelle des Metalls (Eisen) bezeugt, das für das Baumaterial notwendig war. Die von Professor Eugen Stoicovici (Universität Klausenburg, Fakultät für Geologie) durchgeführte Untersuchung der Eisenschlacke aus dem Kastell zeigt deutlich, daß alles in der Nähe des Kastells hergestellt wurde.

g. Die Funktionierungsdauer des Kastells mit Steinmauern kann mit Sicherheit zwischen dem Beginn des 3. Jh.n.Chr. und dem Datum des römischen Rückzugs (275 n.Chr.) festgelegt werden. Leider gibt es keine sicheren Hinweise für das Datum des Rückzugs. Mehr noch, es gibt gewisse Anzeichen, daß sich ein Teil der Bewohner des Militärvicus nicht zurückzog, sondern sogar im Kastell wohnte.

III.4. Reparaturen und Veränderungen an den Elementen der Umfassung und in der Organisation des Inneren

In einer Zeitspanne, die nicht näher bestimmt werden kann, die jedoch mit Sicherheit auf die Errichtung der Steinmauerumwehrung folgte, fand eine Reihe von Veränderungen sowohl an den Elementen der Umwehrung als auch in der Organisation des Inneren statt. Wir müssen unterstreichen, daß die



g. Durata de funcționare a castrului cu incinta din zid de piatră poate fi stabilită cu certitudine între începutul secolului III p. Ch. și data retragerii romane (275 p. Ch.). Din păcate nu există indicii sigure în legătură cu data retragerii. Mai mult, există oarecare indicii că o parte a populației din vicusul militar nu s-a retras, ba chiar a locuit în castru.

III.4. Reparații și modificări la elementele incintei și în organizarea interiorului

În perioade care nu pot fi precizate, dar care au urmat în mod sigur numai după construirea incintei din zid de piatră, s-au produs o serie de modificări atât la elementele incintei cât și în organizarea interiorului. Trebuie să subliniem faptul că primele au fost cele care le-au determinat pe cele din grupa a doua.

letzteren von den ersteren bewirkt wurden.

a. Die Blockierung der Tore *decumana* und *praetoria* und die Veränderung der Verkehrsrichtungen im Inneren fanden wahrscheinlich zu verschiedenen Zeitpunkten statt. Wir nehmen dies an, weil man auf verschiedene Art und Weise vorging.

Die *porta praetoria* wurde mit einer Mauer vor den äußeren Torstützmauern im Äußeren blockiert. Hinter dieser Mauer wurde gewohnt. Es wurden zwei Feuerstellen aus Steinen gefunden, eine beschädigte Handmühle, reiches archäologisches Material, das aus Gefäßfragmenten, bruchstückhaften Backsteinen und Ziegeln, Bronze- und Eisengegenständen besteht. Das Vorhandensein der Blockierungsmauer zeigt, daß das Tor nicht mehr verwendet wurde; falls es eine Holzbrücke über die beiden Gräben davor gegeben hatte, wurde sie aufgegeben. Folglich wurde die *via praetoria* nicht mehr für den Ein/ausgang ins/aus dem Lager verwendet, sondern wurde zu einem einfachen Trennungsraum zwischen den Baracken der *praetentura*.

Die *porta decumana* wurde ebenfalls mit einer Mauer blockiert. Die Mauer wurde auf dem Niveau der äußeren Torstützmauern, auf die Straße (*via decumana*) gebaut. Somit befand sie sich genau auf dem Niveau der Umwehrungsmauer. Hinter diese Mauer wurde Erde gebracht und der Raum zwischen den beiden Tortürmen wurde bis zum Niveau des alten Erdwalls aufgefüllt. Die Erde wurde so gut gestampft, daß man heute diesen Bereich vom alten Erdwall nicht unterscheiden kann. Wegen des Druckes dieser Erde neigte sich die Blockierungsmauer des Tores ein wenig nach außen und im Schnitt erscheint sie geneigt. Folglich wurde auch die *via decumana* für den wichtigen Verkehr im Kastell aufgegeben. Theoretisch wurde auch sie zu einem Trennungsraum zwischen den Baracken der *retentura*. Aber die Schnitte, die nach dieser Straße such-

a. *Blocarea porților decumana* și *praetoria* și schimbarea sensurilor de circulație din interior s-a petrecut probabil la date diferite. Presupunem acest lucru pentru că s-a procedat în mod diferit.

Porta praetoria a fost blocată cu un zid construit în dreptul contraforților dinspre exterior. În spatele acestui zid s-a locuit. Au fost găsite două vetre de foc amenajate din pietre, o rășniță fragmentară, material arheologic numeros constând din fragmente de vase, țigle și cărămizi fragmentare, obiecte din fier și bronz. Prezența zidului de blocare arată că poarta nu a mai fost folosită, iar dacă a existat un pod de lemn peste cele două șanțuri din față, a fost desființat. Drept urmare *via praetoria* nu a mai fost folosită pentru ieșirea sau intrarea din castru, ci a devenit un simplu spațiu de demarcație între barăcile din *praetentura*.

Porta decumana a fost și ea blocată cu un zid. Zidul a fost construit la nivelul contraforților exteriori, așezat pe drum. Astfel el se afla exact la nivelul zidului de incintă. În spatele acestui zid s-a adus pământ, spațiul dintre bastioane fiind umplut până la nivelul pantei valului de pământ vechi (aggerului). Pământul a fost bătut atât de bine încât astăzi nu se poate face deosebire între această porțiune și valul vechi. Ca urmare a presiunii efectuate de acest pământ zidul de blocare al porții s-a aplecat puțin spre înafară, iar în secțiunea de cercetare el apare înclinat. Ca urmare și *via decumana* a fost scoasă din uz pentru circulația importantă din castru, iar podurile peste șanțuri desființate. În mod teoretic a devenit și ea un spațiu de demarcație între barăcile din *retentura*. Dar secțiunile de determinare a acestui drum au constatat că în dreptul barăcilor B 9-B 10 respectiv B 16- B 17 se află zidurile de piatră ale unei construcții. Distanța între ele era de 4,00 m. Lungimea clădirii nu a fost stabilită. Cert este

ten, stellten fest, daß sich bei den Baracken B_{11} — B_{72} bzw. B_{16} — B_{17} die Steinmauern eines Gebäudes befinden. Die Entfernung zwischen ihnen betrug 4 m. Die Länge des Gebäudes wurde nicht bestimmt. Sicher ist, daß auf der *via decumana* wenigstens ein Gebäude (E) errichtet wurde (Abb. 18).

b. *Die Errichtung von Gebäuden auf den Verkehrsstraßen* im Inneren zeigt bedeutende Auffassungsveränderungen in seiner Organisation an. Wir sagen Auffassungsveränderungen, weil die Lage in Bologa nicht isoliert ist. Ähnliche Situationen wurden auch in den Kastellen von Buciumi (Chirilă-Gudea 1972, S. 27—31) und Porolissum-Pomet (Gudea 1989; Gudea 1989 a, S. 24—25, Abb. 9) festgestellt.

Neben der *porta principalis dextra*, 7 m nördlich und 4,30 m hinter der Umwehrungsmauer (von der Außenseite aus gemessen), über den Erdwall und z.T. über die *via sagularis* wurde ein Gebäude mit Steinmauern (A) errichtet; Ausmaße $17,00 \times 6,00$ m; Dicke der Mauern 70—80 cm; die langen Seiten N-S orientiert. Im Inneren wurden Wohnspuren gefunden, eine 40 cm dicke Schicht, von Steintrümmern bedeckt. Unter den Ziegeln erschienen einige mit dem Stempel der *cohors II Hispanorum*, Typ A: COR II ISP, und der *cohors I Aelia Gaesatorum*, Typ I: CHI I AEG. Das Vorkommen dieser Stempeltypen in einem späten Kontext suggerieren nochmals die lange Verwendungsdauer eines Stempeltyps. Die Lage des Gebäudes im Verhältnis zum Tor, genau wie in Buciumi und in Porolissum-Pomet, zeigt eine genaue Bestimmung an, die wir jetzt jedoch nicht präzisieren können. Immerhin konnte die *via sagularis* durch die Errichtung des Gebäudes in diesem ihrem Teil nicht mehr für ihre ursprünglichen Zwecke verwendet werden.

Der äußerste östliche Teil der Wohnung des Befehlshabers (*praetorium*) im *latus dextrum* ist ein später hinzugefügtes Nebengebäude, das ebenfalls über die *via sagularis* gebaut wur-

că pe *via decumana* a fost construită cel puțin o clădire (E). Fig. 18

b. *Construirea unor clădiri pe arterele de circulație din interior* indică imporatante schimbări de concepție în organizarea lui. Și spunem schimbări de concepție pentru că situația de la Bologa nu este izolată. Aceleași lucruri s-au constatat și în castrale de la Buciumi (Chirilă-Gudea) 1972, p. 27—31) și Porolissum-Pomet (Gudea 1988; Gudea 1989 a, p. 24—25, fig. 9).

Lângă *porta principalis dextra*, la 7,00 m spre Nord și la 4,30 m în spatele zidului (măsurat de la fața exterioară) peste val și parțial peste *vis sagularis* a fost construită o clădire cu zid; dimensiuni $17,00 \times 6,00$ m; grosimea zidurilor 70—80 cm; laturile lungi orientate Nord-Sud. În interior s-au găsit urme de locuire, un strat gros de 0,40 m acoperit de dărâmătura de piatră. Între țigle au apărut unele cu ștampila cohortei II Hispanorum, tipul A: COR II ISP și a cohortei I Aelia Gaesatorum, tipul I: CH I AEG. Prezența acestor tipuri de ștampile într-un context târziu, sugerează încă odată durată lungă de funcționare a unui tip de ștampilă. Poziția clădirii în raport cu poarta, exact ca la Buciumi și Porolissum-Pomet indică o destinație anume, dar care nu o putem preciza acum. Oricum prin construirea clădirii, *via sagularis* în această parte nu mai putea fi folosită pentru scopurile ei inițiale.

Partea extremă de Est a locuinței comandantului din *latus dextrum*, este o anexă care a fost construită ulterior, tot peste *via sagularis*. Fig. 18. Ea se află la 5,00 m spre Est de zidul corespunzător al locuinței comandantului. Dimensiunile clădirii sunt $10 \times 28,50$ m; laturile lungi orientate Nord-Sud. Spațiul dintre această clădire (F) și locuința comandantului a fost apoi folosit prin închiderea lui cu ziduri între cele două clădiri. Spre Nord, spre *via principalis*

de (Abb. 18). Sie liegt 5,00 m östlich von der entsprechenden Mauer der Wohnung des Befehlhabers. Der Raum zwischen diesem Gebäude (F) und der Wohnung des Befehlhabers wurde dann mit Mauern zwischen den beiden Gebäuden abgeschlossen. Nach Norden, zur *via principalis* hin, wurde die Mauer auf dem Niveau der Vordermauern der beiden Gebäude gebaut. Nach Süden hin wurde die Abschließmauer weiter nach Innen gebaut. Der neue Raum wurde bewohnt, wie das archäologische Material erweist. Das Gebäude F schaffte die *via sagularis* für eine gute Strecke ab.

c. *Das Leben des Kastells* ging also in der ersten Hälfte des 3.Jh.n.Chr. sehr aktiv weiter. Ein Beweis in diesem Sinne sind auch die Inschriften zu Ehren von Kaiser *Gordianus III* von den beiden Militäreinheiten (Gudea 1972 a, S. 414—415). Eine davon konnte graphisch wiederhergestellt werden (Abb. 27) und erweist, daß die *cohors II Hispanorum* den Beinamen *Gordiana* führte. In der Inschrift wird die bekannte späte Formel *devota numini maiestatique* verwendet, die für den Kult des Kaiserhauses typisch ist.

Aus der Zeit um die Mitte und nach der Mitte des 3.Jh. datiert noch eine Reihe von archäologischen Materialien. Wir erwähnen nur eine Fibel mit umgeschlagenem Fuß, eine Scharnierfibel mit T-förmigem Kopf. Sie können bis gegen das Ende des 3.Jh.n.Chr. datiert werden. Ebenfalls zu den späten Stücken zählt auch eine Tonlampe, die durch Form und Fundumstände in das letzte Viertel des Jahrhunderts datiert werden kann (Abb. 26, 1—3).

Wie bereits erwähnt, wurden während der Untersuchungen an den Toren und den Ecktürmen an der Oberfläche, im Gras, zahlreiche Waffen gefunden. Die Fundumstände suggerieren eine Datierung in der letzten Funktionsperiode des Kastells. Das chronologisch-typologische Schema der im Kastell entdeckten Waffen erweist für diese Zeitspanne die Benutzung aller

zidul a fost construit la nivelul zidurilor din faţă ale celor două clădiri. Spre Sud zidul de închidere a fost construit mai spre interior. În noul spaţiu s-a locuit, fapt dovedit de materialul arheologic. Construcţia F a scos din uz parţial *via sagularis* pe o porţiune bună.

c. *Materialul arheologic* găsit în interiorul acestor construcţii este puţin şi nerelevant, pentru că nu s-au făcut dezveliri. El nu permite o datare exactă a construirii acestor clădiri. Din acest motiv nu putem data construirea lor decât prin analogie de situaţie cu clădirile de la Buciumi şi Porolissum-Pomet, unde materialul arheologic găsit permite datarea construcţiilor similare după epoca lui Alexander Severus.

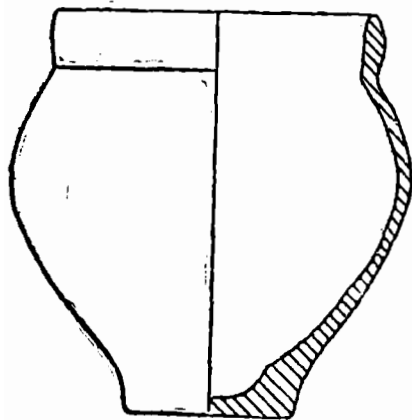
d. *Viaţa castrului* a continuat deci foarte activă în prima jumătate a secolului III p. Ch. O dovadă în acest sens sunt şi inscripţiile ridicate în cinstea împăratului Gordianus III de către cele două unităţi militare (Gudea 1972 a, p. 414—415). Una dintre ele a putut fi întregită grafic (Fig. 27) atestând că unitatea *cohors II Hispanorum* purta epitetul *Gordiana*. În inscripţie este folosită cunoscuta formulă târzie *devota numini maiestatique eius*, tipică pentru cultul casei imperiale. Din epoca de la şi după mijlocul secolului al III-lea mai datează o serie de materiale arheologice. Menţionăm doar o fibulă cu piciorul întors pe dedesubt cu arc, o fibulă cu balama cu cap în formă de T. Datarea lor poate fi „împinsă” până la sfârşitul secolului III. Tot între piesele târzii se înscrie şi un opaiţ care prin formă şi condiţii de descoperire poate fi datat în ultimul sfert al secolului. Fig. 26. 1—3.

Aşa cum menţionam mai sus, în timpul cercetărilor efectuate la porţi şi la turnurile de colţ au fost găsite la suprafaţă, chiar în iarbă, numeroase arme. Condiţiile de descoperire sugerează o datare în ultima perioadă de funcţionare a castrului. Schema cronologico-tipologică a armelor des-

Waffengattungen, aber insbesondere ein Anwachsen des Benutzungsgrades der leichten Waffen (Speere und Pfeile) (Abb. 23).

d. Das im Inneren dieser Gebäude gefundene archäologische Material ist wenig und nicht aussagekräftig, da keine Aufdeckungen durchgeführt wurden. Es erlaubt keine genaue Datierung der Errichtung dieser Gebäude. Aus diesem Grund können wir ihre Errichtung nur aufgrund von Analogien mit den Gebäuden von Buciumi und Porolissum-Pomet datieren, wo das gefundene archäologische Material die Datierung ähnlicher Gebäude nach Alexander Severus erlaubt.

coperite în castru arată folosirea în această perioadă a tuturor tipurilor de arme, dar în special o creștere a gradului de folosire a armelor ușoare (sulițe și săgeți). Fig. 23.



IV. Wichtigere Ereignisse im Leben des Kastells

a. *Militärische oder politische Ereignisse*, die sich in stratigraphischen Gegebenheit oder archäologischen Materialien des Kastells widerspiegeln, sind sehr wenig. Die archäologischen Grabungen identifizierten nichts, aufgrund dessen man „Ereignisse“ im Leben des Kastells annehmen könnte. Es gibt weder Zerstörungs-, noch Brandspuren. Die Wohnschicht in den Baracken, dort, wo sie nicht durch spätere Eingriffe gestört wurde, weist eine ununterbrochene Aufeinanderfolge auf. An den Toren, wo die Tortürme bewohnt waren, war die Situation die gleiche. Übrigens wurden weder im *vicus* noch in der Gegend der Beobachtungstürme, die zum Kastell gehören, Veränderungen in der Struktur der Wohnschicht festgestellt.

Ereignisse waren aber die Bewegungen der Militäreinheiten. Die erste davon war der Abzug der *cohors I Ulpia Brittonum*. Ursprünglich dachten wir,

IV. Evenimente mai importante în viața castrului

a. *Evenimente militare sau politice* care se reflectă în situații stratigrafice sau materiale arheologice descoperite în castru sunt foarte puține. Săpăturile arheologice nu au identificat nimic pe baza căruia să se poată presupune desfășurarea unor „evenimente“ în viața castrului. Nu sunt nici urme de distrugeri, nici de incendii. Stratul de locuire din barăci, acolo unde nu a fost deranjat de intervenții ulterioare, prezintă o succesiune continuă. La porțile unde bastioanele au fost locuite situația este aceeași. Dealtfel nici în *vicus*, nici în zona turnurilor de observație care aparțin de castru nu s-au constatat modificări în structura stratului de locuire.

Evenimente însă au fost mișcările unităților militare. Prima dintre acestea a fost desigur retragerea cohorții *I Ulpia Brittonum*. Inițial ne-am gândit că transferul acestei unități la Porolissum s-a făcut prin anii 109—

daß die Versetzung dieser Einheit nach *Porolissum* in den Jahren 109—110 stattfand. Aber falls die *cohors II Hispanorum* tatsächlich in den Krieg in der *Cyrenaica* geschickt wurde, wäre es möglich, daß die Brittoneneinheit wenigstens bis zu deren Rückkehr in den Jahren 116—117 hier stand. Denn der Titel „*Cyrenaica*“ der *cohors II Hispanorum* konnte nur durch ihre Beteiligung an der Niederringung des Judenauflands in der *Cyrenaica* erhalten werden. Der Titel *scutata* erlaubte der Einheit, Schilder zu führen, wie die Legionen.

Ebenfalls ein Ereignis muß der Besuch des Kaisers *Caracalla* in *Dacia Porolissensis* im Jahre 213 oder 214 gewesen sein. Die Vorbereitungen, die Errichtung des Steinkastells, die Inschriften zu Ehren des Kaisers und die Titel *Antoniniana* lassen sogar einen Besuch des Kaisers in *Resculum* annehmen.

Wir wissen aber nicht, was unter Kaiser *Gordianus III* geschah. Wir wissen nicht, was die Verleihung des Titels *Gordiana* veranlaßte. Wahrscheinlich irgendeine militärische Aktion oder aber eine einfache Ergebnissformel dem kaiserlichen Hause gegenüber.

V. Informationen zur Zivilsiedlung neben dem Kastell

V.1. Der Name der Siedlung

a. Der Name der Siedlung, wie bereits zu Beginn dieses Textes festgelegt, war *Resculum*, *vicus Anartorum* (CIL III 8060). Aber die Bedeutung dieses Namens ist schwer zu entziffern. Normalerweise wird die Einwohnerschaft eines *vicus* von den Familien der Soldaten gebildet, von Handwerkern, Händlern und anderen Personen, die den Armeen folgten und davon lebten.

110. Dar daß in der-adevăr *cohors II Hispanorum* a fost trimisă în războaiele din *Cyrenaica*, atunci s-ar putea ca unitatea de Britoni să mai fi staţionat cel puţin până la întoarcerea ei prin anii 116—117 p. Ch. Căci epitetul de *Cyrenaica* al cohortei *II Hispanorum* a putut fi obţinut numai prin prezenţa ei la înăbuşirea războaielor Iudeilor din *Cyrenaica*. Titlul de *scutata* permitea unităţii auxiliare să poarte scut, întocmai ca legiunile.

Tot eveniment trebuie să fi fost vizita în *Dacia Porolissensis* a împăratului *Caracalla* în anul 213 sau 214. Pregătirile, construirea castrului în piatră, inscripţiile în cinstea împăratului şi titlurile de *Antoniniana* presupun chiar o vizită a împăratului la *Resculum*.

Nu ştim însă ce s-a petrecut în timpul împăratului *Gordianus III*. Nu ştim ce a determinat primirea epitetului de *Gordiana*. Foarte probabil vre-o acţiune militară.

V. Date în legătură cu aşezarea civilă de pe lângă castru

V.1. Numele aşezării

a. Numele aşezării așa cum am fost de acord la începutul acestui text a fost *Resculum*, *vicus Anartorum* (CIL, III, 8060). Dar semnificația acestui nume este greu de descifrat. În mod normal locuitorii unui *vicus* reprezentau familiile soldaților, meșteșugarii, comercianții și alte persoane care însoțeau și trăiau de pe urma lor. Este evident că o bună parte din acești locuitori au venit odată cu unitatea sau mai exact spus cu unitățile militare. La Bologa și în jur nu avem deocamdată dovada că a existat vre-o

Es ist offensichtlich, daß ein beträchtlicher Teil dieser Bewohner zusammen mit der Einheit oder genauer mit den Einheiten hierher kamen. In Bologna und ringsum haben wir zur Zeit noch keinen Beweis, daß es eine dakische Siedlung vor der Gründung des Kastells gegeben hat. Gleichzeitig wurde aber im Kastell handgeformte, in typisch dakischer Art gearbeitete Keramik gefunden. Wir können also annehmen, daß sich die Einheimischen nach der Ankunft der Militäreinheiten auf die neugegründete Siedlung zu bewegten, oder dorthin „dirigiert“ wurden. Darunter konnten sich auch diese Anarten befinden, die dann durch ihre Zahl oder durch bestimmte Kennzeichen (die uns noch nicht bekannt sind) der Siedlung den Namen verliehen.

b. *Die Lage der Zivilsiedlung* in bezug auf das Kastell konnte einerseits aufgrund der archäologischen Oberflächenfunde bestimmt werden (dort, wo das Gelände um das Kastell ständig geackert wurde), andererseits durch eine Reihe von archäologischen Untersuchungen, entweder auf dem horizontalen Plateau südlich vom Kastell, oder auf dem Gelände östlich vom Kastell, zwischen diesem und dem Tal des Crişul Repede. Durch das Zusammenfügen der erhaltenen Informationen konnten wir festlegen, daß die Zivilsiedlung (das *vicus*), oder ihr größter Teil, südlich vom Kastell lag, auf einem horizontalen Plateau und auf dem sanften Abhang des Hügels, sowie auch östlich vom Kastell, auf einem verhältnismäßig ebenen, aber leicht von Süden nach Norden geneigten Gelände.

V.2. Die Elemente der Zivilsiedlung

Einige Elemente des *vicus* wurden archäologisch identifiziert, aber wurden archäologisch identifiziert, aber nicht untersucht. Sie bestehen sowohl aus Wohnungen mit Steinmauern als auch aus halb eingetieften Wohnungen mit Wänden aus ungebranntem Lehm.

aşezare dacică înainte de înfiinţarea castrului. Dar în acelaşi timp în castru s-a găsit ceramică lucrată cu mâna confecţionată în manieră tipic dacică. Putem deci presupune că după sosirea unităţilor militare spre aşezarea nou înfiinţată s-au „mişcat” ori au fost „dirijaţi” autohtoni. Între aceştia puteau fi aceşti *Anarti*, care apoi prin numărul lor sau prin unele caracteristici (pe care acum încă nu le ştim) au dat numele localităţii.

b. *Poziţia aşezării civile în raport cu castrul* a putut fi stabilită pe de-o parte pe baza descoperirilor arheologice la suprafaţă (acolo unde terenul din jurul castrului a fost arat în chlp continuu), iar pe de altă parte printr-o serie de sondaje arheologice executate fie pe platoul orizontal situat la Sud de castru, fie pe terenul situat la Est de castru, între acesta şi valea Crişului Repede. Combinând datele obţinute am putut stabili că aşezarea civilă (*vicus*) sau cea mai mare parte din ea se afla la Sud de castru, pe un platou orizontal şi pe panta lină a dealului şi, respectiv la Est de castru, pe un teren relativ neted dar în pantă uşoară de la Sud spre Nord.



V.2. Elementele aşezării

Elementele aşezării civile au fost identificate arheologic, dar nu au fost cercetate. Ele constau atât din locuinţe cu zid de piatră, cât şi locuinţe semi-adâncite cu pereţi din chirpic. Materialul arheologic apărut în cursul sondajelor sau adunat la suprafaţă este de aceeaşi factură ca şi cel din castru.

Das im Laufe der Untersuchungen erschienenene oder an der Oberfläche eingesammelte archäologische Material gleicht jenem aus dem Kastell.

VI. Über das Gräberfeld des Kastells und der Zivilsiedlung

a. Die *Lage des Gräberfeldes in bezug auf das Kastell und die Zivilsiedlung* kann nicht bestimmt werden; erstens weil die Spuren des Gräberfeldes im Gelände nicht identifiziert wurden; in zweiter Reihe, weil, obwohl es einige Grabmonumente und -inschriften (CIL III 843; *ActaMN* 5, 1968, S. 461—462) gibt, ihr Fundort nicht genau bekannt ist.

Theoretisch muß sich das Gräberfeld irgendwo südöstlich vom Kastell befunden haben, beim Ausgang aus der Zivilsiedlung, beiderseits der Straße, die vom Kastell in die Provinz, nach Napoca führte. Dieser Ort heißt „Dosul Bichii“ und ist der Hügel, der im Süd-Süd-osten des Kastells liegt, mit einem sanften Abhang zum Tal des Crişul Repede hin, wo es auch heute einen Ausgangsweg nach Morlaca gibt. Die Erinnerungen älterer Personen aus dem Dorfe, die nach den Orten befragt wurden, wo „beschriebene Steine“ gefunden wurden, geben diese Gegend an. Dieselbe Gegend wird auch von der knappen Information von C. Torma (*AEM* 3, 1879, S. 94) angegeben. Er gibt als Fundort der Grabinschrift den „Dosul Bichii“ selbst an. Obwohl dieser Ort heute geackert wird, wurden hier keine archäologischen Funde gemeldet.

b. Der *Typ des Gräberfeldes* kann nicht genau bestimmt werden. Sehr

VI. Date în legătură cu cimitirul castrului şi al aşezării civile

a. *Poziția cimitirului în raport cu castrul şi aşezarea civilă* nu poate fi precizată. Mai întâi pentru că urmele cimitirului nu au fost identificate pe teren. În al doilea rând, pentru că deşi există câteva monumente şi inscripții funerare (CIL, III, 843; *ActaMN*, V, 1968 p. 461—462) locul lor de descoperire nu e cunoscut cu exactitate.

În chip teoretic cimitirul trebuie să se fi aflat undeva la Sud-Est de castru, la ieşirea din aşezarea civilă, de-o parte şi de alta a drumului care ducea de la castru spre provincie, spre provincie, spre Napoca. Acest loc se numeşte „Dosul Bichii“ şi este dealul care se află la Sud, Sud-Est de castru cu o pantă dulce spre valea Crişului, unde există şi astăzi drum de ieşire spre Morlaca. Amintirile unor persoane în vârstă din sat, care au fost consultate în legătură cu locul de unde au apărut „pietre scrise“ indică această zonă. Aceeaşi zonă o indică şi lapidara informație a lui C. Torma (*AEM*, III, 1879, p. 94). El dă ca loc de descoperire a inscripției funerare chiar „Dosul Bichii“. Deşi acest loc este astăzi loc arabil nu s-au semnalat descoperiri arheologice acolo.

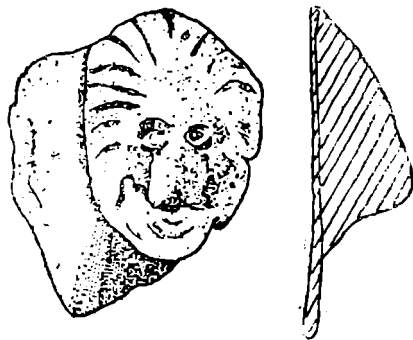
b. *Tipul cimitirului* nu poate fi stabilit cu precizie. Foarte probabil că s-a practicat ritul incinerăției, așa cum în general s-a făcut în provincie. Cimitirul avea însă monumente funerare şi inscripții funerare, ceea ce arată că practicile funerare romane s-au impus în acest domeniu. Din cele două inscripții funerare care se cunosc se poate deduce că decedații şi familiile lor poartă nume romane. Cognomenul unui decedat, *Aelius Tato*, *decurio* în *cohors II Hispanorum*, sugerează un

wahrscheinlich wurde die Feuerbestattung praktiziert, wie es im allgemeinen in der Provinz geschah. Das Gräberfeld hatte aber auch Grabmonumente und -inschriften, woraus hervorgeht, daß die gängigen römischen Grabpraktiken sich auch in diesem Bereich durchsetzten. Aus den beiden bekannten Grabinschriften geht hervor, daß die Toten und ihre Angehörigen römische Namen trugen. Das Cognomen eines Verstorbenen, *Aelius Tato*, *decurio* in der *cohors II Hispanorum*, suggeriert eine Person von eher keltischen als illyrischer Herkunft. Dies ist fast natürlich, wenn man bedenkt, daß beide Militäreinheiten, sowohl die *II Hispanorum* als auch die *I Aelia Gaesatorum*, aus Gegenden mit keltischer Bevölkerung stammen.

c. *Über einige Grabmonumente aus dem Gräberfeld.* Die oben erwähnten Grabmonumente bieten mehrere Informationen über die provinzialrömische Schrift und Kunst in *Dacia Porolissensis*. Die Inschrift ist recht schwer zu datieren. Es ist offensichtlich, daß die Aelierfamilie ihren *nomen* entweder unter Kaiser *Hadrianus* oder unter *Antonius Pius* erhielt, also um die Mitte des 2.Jh.n.Chr. Wir besitzen keinen Hinweis, der für eine späte Datierung der Inschrift sprechen würde. Vom zweiten Monument ist nur ein Bruchstück erhalten, das aber genügt, um seinen Grabcharakter bestimmen zu können. Dafür war es skulptiert. Das Monument weist drei verzierte Register auf: I. das obere, auf dem die leider vollständig zerstörte Büste eines Mannes erscheint; II. das mittlere, mit einer Frau, einer Rosette in einer Ecke und unten einem Stuhl mit hoher Lehne; III. das untere, das das Feld der Inschrift darstellt, wahrscheinlich durch ein Listell vom oberen Register getrennt. Nach den bekannten Modellen zu urteilen, scheint die Darstellung keltischen (pannonischen) Ursprungs zu sein.

Die benutzte Schrift ist die in der Provinz gewöhnliche, korrekt, mit recht schönen Buchstaben.

personaj de origină mai curând celtică decât iliră. Faptul apare aproape firesc dacă ne gândim că ambele unități, atât *II Hispanorum* cât și *I Aelia Gaesatorum*, provin din zone cu populație celtică.



c. *Despre câteva monumente funerare din cimitir.* Mai sus amintitele monumente funerare oferă câteva date în legătură cu scrisul și arta romană provincială din *Dacia Porolissensis*. Inscricțiunea este destul de greu de datat. Este evident că familia de *Aelii* a primit *nomen*-ul fie în timpul împăratului *Hadrianus*, fie a lui *Antoninus Pius*, deci pe la mijlocul secolului II p. Ch. Nu există nici un indiciu pentru o datare prea târzie a inscripției. Cel de al doilea monument are numai un fragment de inscripție, suficient însă pentru a stabili caracterul ei funerar. În schimb a fost sculptată. Monumentul prezintă trei registre decorate: I. registrul de sus în care apare bustul unui bărbat; din păcate complet distrus; II. registrul din mijloc în care apare o femeie, în colț o rozetă, iar jos un scaun cu spătar înalt. Pe spătar se află litera D; III. registrul de jos, care constituie câmpul inscripției, separat probabil de registrul de mai sus printr-un listel. Judecând după modelele cunoscute, reprezentarea pare a fi de origină celtică (pannonică).

Scrisul folosit este cel obișnuit în provinciei, corect, cu litere destul de frumoase.

VII. Daten über das Bad des Kastells

VII.1. *Die Lage des Bades in bezug auf das Kastell.*

40—50 m nördlich von der Steinmauer auf der Nordseite, ungefähr vor der *porta praetoria*, 5—10 m tiefer als der heutige Ackerlandweg (der vom Dorf zu den Ackerböden östlich und südöstlich vom Kastell ansteigt), befindet sich ein kleiner Hügel mit den Ausmaßen 30×25 m. Seine Oberfläche waren mancherorts Mauer- (1,50 m) als das übrige Gelände, an der Oberfläche waren mancherorts Mauer- spuren sichtbar. Auf der Nordseite des Hügels, gegen seine Westecke, war eine Quelle, die in den Regenzeiten Wasser führte. Aufgrund der Lage nahmen wir an, daß sich hier das Bad des Kastells befand.

Es liegt eigentlich auf einem Abhang, etwa 5 m tiefer als das Plateau des Kastells.

VII.2. *Die durchgeführten archäologischen Grabungen.*

Im Jahre 1976 führten wir an dieser Stelle eine Kontrollgrabung durch, ausschließlich um das Gebäude zu identifizieren. Wir führten zwei Schnitte durch: einen über die Mitte des Hügels, mit der Orientierung N-S, der zweite war O-W ausgerichtet und führte genau über die Mitte der Ost- und Westseiten des vom ersten Schnitt bereits identifizierten Gebäudes. Die Länge der Schnitte betrug 40 m. Wir verfolgten sodann den äußeren Umriß des Gebäudes und legten einen Teil der Räume frei. Wir konnten also festhalten, daß wir das Bad des Kastells identifiziert hatten.

VII. Date în legătură cu baia castrului

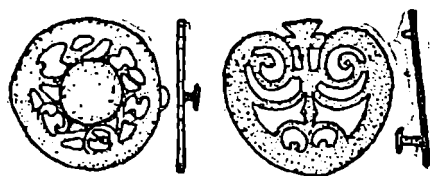
VI.1. *Poziția băii în raport cu castrul.*

La 40—50 m apare Nord de zidul de incintă de pe latura de Nord, aproximativ în dreptul porții *praetoria*, cu 5—10 m mai jos de drumul actual pentru căruțe (care urcă dinspre sat spre terenurile arabile situate la Est și Sud-Est de castru) se află o movilă cu dimensiunile de 30×25 m. Suprafața ei este mai ridicată, cu aproximativ 1,00—1,50 m, decât restul terenului, iar la suprafață în unele locuri se vedeau urme de ziduri. Pe partea de Nord a movilei, înspre colțul ei de Vest se afla un izvor, în care în perioadele după ploi, curgea apă. Pe baza poziției, am presupus că în acest loc se afla baia castrului.

Ea se află de fapt pe o pantă, cam la 5,00 m mai jos decât platoul pe care se află castrul.

VII.2. *Săpăturile arheologice efectuate.*

În anul 1976 am executat în acest loc o săpătură de control exclusiv cu scopul de a identifica construcția. Am executat două secțiuni: prima peste mijlocul movilei, având direcția Sud-Nord; cea de a doua a avut direcția Est-Vest, trecând exact peste mijlocul laturilor de Est și Vest ale clădirii deja identificate de prima secțiune. Lungimea secțiunilor a fost de 40 m. Am urmărit apoi conturul clădirii în partea exterioară și am dezvelit o parte din încăperi. Am putut deci stabili că am identificat baia castrului.



VII.3. Technische Daten über das Bad.

Die erzielten Ergebnisse sind natürlich noch unvollständig (Gudea 1983, S. 103), sie erlaubten uns jedoch, die wichtigsten Kennzeichen des Gebäudes festzustellen.

Der Plan des Bades ist viereckig; Ausmaße $24,00 \times 18,50$ m; die Mauern sind Ost-West orientiert. Es ist jedoch möglich, daß dieser Plan nicht das ganze Gebäude darstellt. Die Südseite konnte nicht erforscht werden. Die anderen Seiten sind jedoch sicher. Das Gebäude hat 9 Räume (Abb. 28).

Die Räume A, B und C sind 8 m lang. Ihre Breite ist verschieden: A 5,50 m; B 7,80 m; C 6,00 m. Der Raum D ist eine halbkreisförmige Apsis mit dem Durchmesser 4,00 m und der Länge der kleinen Achse 2,25 m. Die Räume H, G und F-E sind 7,00 m breit. Ihre Länge ist verschieden: H 5,50 m; G 7,80 m; die Räume F, E und E1 sind klein. Es ist möglich, daß sie spätere Untereinteilungen sind, aber dies konnte mit der Gelegenheit der Kontrollgrabung nicht festgestellt werden. Der Raum E mißt $3,00 \times 2,60$ m, der Raum E1 hat die Ausmaße $3,00 \times 2,40$ m.

Die Bestimmung der Räume ist schwerer zu deuten, insbesondere da wir die Wärmequelle nicht gefunden haben. Der Raum A war mit einer Schicht Geröll ausgelegt, über die eine dünne Mörtelschicht gelegt wurde. Über dieser Schicht wurden nur Trümmer gefunden. Es war wahrscheinlich ein *frigidarium*.

Der Raum B wurde auf die gleiche Weise gepflastert. Aber über der Mörtelschicht wurden Reste der Pfeiler der Hypokaustanlage gefunden. Ein Teil der Pfeiler waren aus Backsteinen gebaut, andere aus rechteckigen Rohren. Über diesen Resten lag die Trümmerschicht, in der sich außer sehr vielen Steinen auch zahlreiche Backsteine von den Hypokaustpfeilern befanden sowie große Backsteine (*bipedales*) vom Fußboden. Möglicherweise war dieser Raum ein *tepidarium*.

VII.3. Date tehnice în legătură cu baia. Rezultatele obținute sunt desigur parțiale (Gudea 1989, p. 103) totuși ne-au permis să stabilim principalele caracteristici ale clădirii.

Planul băii este patrulater; dimensiunile $24,00 \times 18,50$ m; zidurile lungi sunt orientate Est-Vest. S-ar putea însă ca acest plan să nu reprezinte întreaga clădire. Latura de Sud nu a putut fi cercetată. Pe celelalte laturi însă limitele sunt sigure. Clădirea are 9 încăperi. Fig. 28.

Încăperile A, B, și C au lățimea de 8,00 m. Lățimea lor diferă: A 5,50 m; B 7,80 m; C 6,00 m. Încăperea D este o absidă semicirculară cu diametrul de 4,00 m și lungimea axei scurte de 2,25 m. Încăperile H, G și F — E au lățimea de 7,00 m. Lungimea lor diferă: H 5,50 m, G 7,80 m; încăperile F și E 1 și E sunt de dimensiuni mici. S-ar putea ca ele să fie subîmpărțiri ulterioare, dar acest lucru nu s-a putut constata cu ocazia sondajului de control. Încăperea F măsoară $6,00 \times 3,00$ m. Încăperea E măsoară $3,00 \times 2,60$ m, iar încăperea E 1 are dimensiunile $3,00 \times 2,40$ m.

Destinația încăperilor este mai greu de stabilit, mai ales pentru că nu am găsit sursa de încălzire. Încăperea A era podită cu un strat de bolovani de râu peste care s-a întins un strat subțire de mortar. Deasupra acestui strat nu am găsit decât dărâmături. Probabil a fost un *frigidarium*.

Încăperea B a fost pavată în același fel. Dar peste stratul de mortar s-au găsit resturi din stâlpii de la instalația de hypocaust. O parte din stâlpi erau alcătuiți din cărămizi. Altă parte erau din tuburi dreptunghiulare. Peste aceste resturi se afla dărâmătura, în care pe lângă foarte multă piatră, se aflau numeroase cărămizi de la stâlpii de hypocaust și cărămizi mari (*bipedales*) de la planșeu. S-ar putea ca această încăpere să fie un *tepidarium*.

Încăperea C avea paviment de mortar. Nu am cercetat dacă sub acesta exista structura de bolovani care a

Der Raum C hatte einen Mörtelfußboden. Wir untersuchten nicht, ob sich darunter die Steinstruktur befand, die in den anderen beiden Räumen identifiziert wurde. Ein Teil des Raumes wurde durch eine Wand aus Backsteinen abgegrenzt. Nur im Inneren dieser Abgrenzung wurden die Reste der Heizanlage gefunden.

Der Fußboden des Raums D (die *Ap-sis*) bestand aus sehr feinem Mörtel. Anscheinend ging diese Mörtelschicht auch auf die Wände hinauf. Es könnte sich in diesem Fall um einen Becken handeln.

Die Räume E, E1 und F waren ebenfalls mit feinem Mörtel ausgelegt. Wir fanden jedoch keine Spuren der Heizanlage.

Die Räume H und G waren ebenfalls mit feinem Mörtel ausgelegt. Im ersten fanden wir die Spuren der Heizanlage, im zweiten nur eine Trümmerschicht aus Steinen und Mörtel.

Insgesamt kann gesagt werden, daß die typischen Räume eines Bades nicht bestimmt werden können.

Die Ziegeln, die Hohlziegeln und eine große Menge von großen Nägeln, Nägeln, eisernen Bauklammern zeigen, daß das Bad ein Dach hatte. Manche Ziegeln führten Stempel der *cohors II Hispanorum*, Typ D (COH II HIS) und der *cohors I Aelia Gaesatorum*, Typ II (CHO I AEG).

Das gefundene archäologische Material ist sehr gering. Es wurden Fragmente von verschiedenen Gefäßen gefunden (insbesondere von umfangreichen Gefäßen) und viele Fragmente von Wasserrohren. Um das Gebäude herum wurden sehr viele Tierknochen gefunden.

VII.4. Die Datierung der Bauphasen

Wir haben keinerlei Hinweise für das Datum der Errichtung dieses Gebäudes. Theoretisch können wir jedoch annehmen daß es von der Ankunft der römischen Truppen an funktionierte. Die Stempel der Hispaniereinheit, die sowohl auf den Dachziegeln, als auch auf den Hypokaustziegeln, auftreten, be-

fast identifiziert in den anderen beiden Gebäuden. O parte din încăperea a fost delimitată cu un perete din cărămizi. Numai în interiorul acestei delimitări s-au găsit resturile instalației de încălzire.

Încăperea D (absida) avea pavament dintr-un mortar foarte fin. Se pare că învelișul de mortar urca și pe pereți. Ar fi putut fi, în acest caz, un bazin.

Încăperile E, E 1 și F erau și ele pavate cu mortar fin. Dar nu am găsit urmele instalației de încălzire.

Încăperile G și H erau asemenea pavamentate cu mortar fin. În prima dintre ele am găsit urmele instalației de încălzire. În cea de a doua numai dărâmătură cu piatră și mortar.

În ansamblu se poate spune că nu pot fi determinate cu precizie încăperile tipice unei băi.

Țiglele, olanele, împreună cu o mare cantitate de piroane, cuie, scoabe din fier arată că baia era acoperită. Unele țigle purtau ștampile ale cohortelor II Hispanorum, tipul E (COH II HIS) și I Aelia Gaesatorum, tipul II (CHO I AEG).

Materialul arheologic găsit este foarte redus cantitativ. Au fost găsite fragmente de la diferite vase (mai ales de mare capacitate), multe fragmente de la conducte de apă. În jurul clădirii au fost găsite foarte multe oase menajere.

VII.4. Datarea fazelor de construcție

d. Nu avem nici un indiciu în legătură cu data ridicării acestei construcții. Teoretic însă putem presupune că ea a funcționat de la instalarea trupelor romane aici. Ștampilele unității de Hispani prezente atât pe țiglele acoperișului, cât și pe cărămizile de hypocaust confirmă acest lucru. Felul în care s-a ruinat clădirea (cu toate intervențiile ulterioare) sugerează funcționarea ei fără perturbări și dărâmarea lentă.

Ca tip de construcție baia castrului de la Bologa se înscrie în grupa construcțiilor de mici dimensiuni care se află de obicei pe lângă castru mai izolate de unități auxiliare.

stätigen dies. Die Art und Weise, in der das Gebäude verlief (mit allen späteren Eingriffen), suggeriert daß es ohne Störungen funktionierte und allmählich verlief.

Vom Bautyp her gehört das Bad des Kastells von Bologa zu den Bauten von kleinen Ausmaßen, die sich gewöhnlich in der Nähe isolierter Kastellen von Auxiliareinheiten befinden.

VIII. Einige Bemerkungen zum Aussehen der römischen Zivilisation im Kastell von Bologa

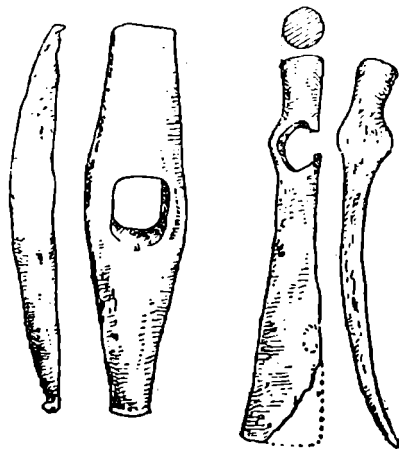
Das archäologische Material, das im Laufe der Zeit aus dem Kastell von Bologa veröffentlicht wurde (Macrea 1937; Gudea 1969; Gudea 1972; Gudea 1972a; Chirilă-Gudea 1973; Gudea 1973; Gudea 1974; Gudea 1974a; Gudea 1977; Gudea 1977b; Gudea 1984), wie auch die Untersuchung dieses Materials zum Zwecke der Vorbereitung einer archäologischen Monographie, erlauben einige wichtigen Bemerkungen zum Aussehen der provinziellen materiellen römischen Kultur hier, zum Zivilisationsniveau, das die hiesigen Bewohner erreichten, zu den von den örtlichen Bedingungen oder der örtlichen Bevölkerung verliehenen Eigenheiten.

In erster Reihe muß eine allgemeine Bemerkung gemacht werden. Es kann gesagt werden, daß, obwohl keine Freilegungen durchgeführt wurden, im Kastell von Bologa, in seiner Zivilsiedlung, im dazugehörigen Bad alle typischen archäologischen Materialien gefunden wurden, die auch in einem römischen Kastell in den westlichen Provinzen des Römischen Reiches auftreten.

VIII. Câteva observații în legătură cu aspectul civilizației romane din castrul de la Bologa

Materialele arheologice publicate în cursul timpului din castrul de la Bologa (Macrea 1937; Gudea 1972; Gudea 1972 a; Chirilă—Gudea 1973; Gudea 1973; Gudea 1973 a; Gudea 1974; Gudea 1977; Gudea 1977 b; Gudea 1984) precum și studierea în general a acestui material în scopul pregătirii unei monografii arheologice, ne permit câteva observații importante în legătură cu aspectul culturii materiale provinciale romane aici, cu nivelul de civilizație atins de locuitorii locului, cu specificul dat de condițiile locale sau de populația locală.

În primul rând trebuie făcută o constatare de ordin general. Se poate afirma că, deși nu s-au făcut lucrări de dezvelire, în castrul de la Bologa, în așezarea sa civilă, în baia aferentă au fost găsite toate materialele arheologice tipice care se găsesc într-un castru roman din provinciile apusene ale Imperiului.



VIII.1. Über die ursprüngliche Herkunft des archäologischen Materials und über die Importe

Über die Herkunft des archäologischen Material kann mehr gesagt werden, da dieses Material in seiner Gesamtheit die Prägung des westlichen Charakters der materiellen Kultur trägt.

Die Keramik umfaßt alle Kategorien, mit allen möglichen Untergruppen und Varianten. Es kommen typische Importgefäße aus Gallien, Rätien, Afrika, Italien vor: *terra sigillata*, Amphoren, Tonlampen. Es gibt Importgefäße aus anderen Zentren der Provinz; ich denke dabei an die gestempelten Gefäße, die hauptsächlich in Napoca hergestellt wurden. Interessanter ist das Vorkommen hier in recht großem Maße der Luxusgefäße mit grüner bleihaltiger Glasur, die wahrscheinlich in *Porolissum* hergestellt wurden (wo ihre Anzahl sehr groß war).

Zu diesen gesellen sich natürlich die an Ort und Stelle hergestellten Gefäße. Es handelt sich um zahlreiche Gebrauchsgefäße (Töpfe, Schüsseln, Kannen, Becher, große Gefäße, *mortaria* u.a.). Außerdem gibt es ebenfalls dem gängigen Gebrauch bestimmte keramischen Gegenstände: Tonlampen, Statuetten, Perlen. Ebenfalls hierher zählen wir das keramische Baumaterial: Backsteine aller Typen, Ziegeln, Hohlziegeln, Wasserrohre, Hypokaustpfeiler. Es ist offensichtlich, daß die Gebrauchsgefäße an Ort und Stelle hergestellt wurden. Für das keramische Baumaterial haben wir den Beweis ihrer Herstellung an Ort und Stelle durch die Stempel der drei Militäreinheiten die hier standen.

Das eiserne Material erscheint in großen Mengen. Die für Bauten verwendeten Gegenstände (Nägel, große Nägel, Bauklammern) wurden an Ort und Stelle hergestellt. Eine andere große Gruppe bilden die Angriffswaffen. Unter den im Kastell gefundenen Waffen konnten wir sogar eine für die Einheiten von Gaesati spezifische Waffe identifizieren, u.zw. die schwere Lanze

VIII.1. Despre proveniența materialului arheologic și despre importuri

În legătură cu originea materialului arheologic se poate vorbi mai mult, pentru că în întregimea lui acest material poartă amprenta caracterului occidental al culturii materiale.

Ceramica prezintă toate categoriile de produse cu toate subgrupele și grupele posibile. Există produse tipice de vese de import: *terra sigillata*, amfore, opaițe. Există vase de import din alte centre ale provinciei și mă gândesc aici la vasele ștampilate produse mai ales la Napoca. Mai interesantă este prezența aici a vaselor de lux cu glazură verde plumbiferă, în număr destul de mare, și care probabil au fost produse la *Porolissum* (unde numărul lor este foarte mare).

Acestora li se adaugă în chip evident vasele ceramice produse pe loc. Este vorba de o gamă largă de produse de uz comun (oale, strachini, căni, pahare, recipiente mari, *mortaria* etc). Lor li se alătură obiecte de ceramică tot de uz comun: opaițe, statuete, mărgelile. În chip firesc adăugăm aici materialele ceramice de construcție: cărămizi de toate tipurile, țigle, olane, conducte pentru apă, stâlpi de hipocaust. Este evident că vasele de uz comun au fost produse pe loc. Iar pentru materialele ceramice de construcție avem dovada producerii lor pe loc prin ștampilele celor trei unități militare care au staționat aici.

Materialele din fier sunt în cantitate mare. Obiectele servind la construcție (piroane, cuie, scoabe, manșoane) au fost produse pe loc. O altă grupă mare este alcătuită din armele de atac. Între armele găsite în castru am putut identifica chiar și o armă specifică unităților de Gaesati și anume lancea grea de tip *gaesum*. Au fost găsite numeroase unelte (sape, hârlețe, fierăstraie, ciocane, etc) și instrumente. Se adaugă desigur o gamă aproape infinită de obiecte a căror destinație de multe ori

vom Typ *gaesum*. Es wurden zahlreiche Werkzeuge (Hacken, Spaten, Sägen, Hammer usw.) und Instrumente gefunden. Hierzu gehört auch eine sehr umfangreiche Gattung von Gegenständen, deren Bestimmung undeutlich ist. Unter den Eisengegenständen würde ich hier die *hipposandales* erwähnen, ein recht seltenes Stück. Ihr Vorkommen bestätigt die Existenz der Reitereinheiten.

Es kommen zahlreiche Bronzegegenstände zum Vorschein. Manche gehören zur Ausrüstung der Soldaten, andere sind Schmuckgegenstände, viele sind Haushaltsgegenstände. Ein Teil davon wurde von Anfang an hierher gebracht (so wie alles, was mit dem Soldatenleben in Verbindung stand), ein weiterer Teil wurde importiert oder an Ort und Stelle hergestellt. Alle sind für die westlichen Provinzen typisch.

Die große Menge an Glasplatten von verschiedenen Farben erweist das Vorhandensein von Scheiben und Fenstern oder zumindest Deckenfenstern/Oberlichtern. Außerdem gibt es zahlreiche Fragmente von Glasgefäßen, sehr unterschiedlich in Form und aus Paste von verschiedenen Farben. Wir fanden auch Glasperlen.

Es fehlen auch die typischen Gegenstände, Werkzeuge und Instrumente aus Stein, nicht. Ich würde in erster Reihe die Handmühlen erwähnen, die zur Herstellung von Mehl dienten; sodann die Wetzsteine für Werkzeuge und Waffen; die Plättchen zur Herstellung von Medikamenten; Gefäße aus Stein. Ebenfalls aus Stein (Kalkstein) wurden die Basen, die Säulen und die Kapitelle gearbeitet (leider sind sie alle beschädigt).

Eine kleine Anzahl von Gegenständen wurde aus Knochen hergestellt. Davon würde ich die Haarnadeln erwähnen, und einige Scheiben für die typischen Lagerspiele (*ludus militum*).

Alle oben erwähnten Gegenstände, Instrumente, Werkzeuge, Waffen, Schmuckgegenstände sind typisch römische Erzeugnisse, für die wir Analogien in jedem der Kastelle der westeu-

este neclară. Între piesele din fier aş aminti aici hiposandales, piese de harnaşament, destul de rare. Prezenţa lor confirmă existenţa efectivelor de călăreţi.

Există numeroase piese şi obiecte din bronz. Unele ţin de echipamentul soldaţilor, altele sunt podoabe, multe sunt obiecte de uz casnic. O parte din ele au fost aduse la început (ca şi tot ce era legat de existenţa soldatului), altă parte au fost importate sau produse pe loc. Toate sunt tipice pentru provinciile occidentale.

Cantitatea mare de plăci de sticlă, de culori diferite, atestă existenţa geamurilor şi ferestrelor sau a unor luminatoare. Lor li se adaugă numeroasele fragmente de vase, foarte diferite ca formă şi din pastă de culoare diferită. Am găsit şi mărgelile de sticlă.

Nu lipsesc tipicele obiecte, piese, unelte şi instrumente din piatră. Aş menţiona în primul rând râşniţele care serveau la prepararea făinii; apoi greşiile pentru ascuţit unelte şi arme; plăcuţele pentru preparat medicamente; vase de piatră. Tot din piatră (de calcar) au fost sculptate bazele, coloanele, capitelele (din păcate toate fragmentare).

Un număr mic de obiecte au fost prelucrate din os. Între ele aş aminti acele de păr, acele de cusut şi câteva discuri pentru jocul tipic din castele (*ludus militum*).

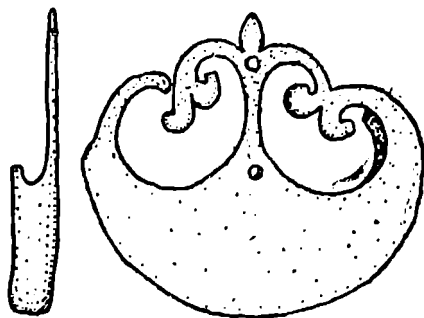
Toate obiectele, instrumentele, unelte, armele, podoabele mai sus amintite sunt produse tipic romane, pentru care am găsit analogii în oricare din castele din provinciile vesteuropene ale Imperiului Roman. Se poate deci afirma că la Bologa după primul val de produse importate (fie direct prin venirea unităţilor, fie prin comerţ) s-a trecut la producerea pe loc a necesarului de uz comun. A continuat doar importul unor produse care au fost peste tot importuri.

ropäischen Provinzen des Römischen Reiches fanden. Es kann also behauptet werden, daß man in Bologna nach der ersten Welle eingeführter Produkte (entweder direkt durch die Ankunft der Einheiten, oder durch Handel) zur Herstellung an Ort und Stelle der für den alltäglichen Gebrauch nötigen Gegenstände übergang. Nur die Einfuhr solcher Produkte, die überall Importe waren, wurde fortgesetzt.

VIII.2. Die lokale Produktion und ihr Charakter.

Wir gewähtnten bereits, daß die lokale Produktion kurz nach der Eroberung einsetzte. Zweifellos war ihr entwickeltester Zweig die keramische „Industrie“. Es ist nicht zu bezweifeln, daß das gesamte Baumaterial an Ort und Stelle erzeugt wurde. Es ist ebenso offensichtlich, daß die Gebrauchskeramik an Ort und Stelle erzeugt wurde. Die vorhandenen Gefäßformen, ihre Verzierungs-elemente sind römisch. Die örtlichen Eigenheiten bestehen in einer größeren Schlichtheit, gekennzeichnet durch einfache Formen und das Fehlen von Verzierungs-elementen. Zu den römischen Produkten treten in kleiner Menge solche Gefäße hinzu, die für die dakische Bevölkerung typische Formen und Verzierungs-elemente beibehalten. Die kleine Anzahl solcher Gefäße subgeriert den überwältigenden Einfluß der römischen materiellen Kultur, aber auch die „Akkulturation“ der beiden Kulturen.

Die große Menge Eisen-, Bronze, Glasschlacke, das Vorhandensein von Instrumenten, von Schmelztiegeln, zeigen, daß Eisen, Bronze, Blei und Glas an Ort und Stelle erzeugt und verarbeitet wurden. Die an Eisenschlacke durchgeführten Analysen erwiesen das Vorkommen der für diese Gegend typischen Eisenoxyden. Professor Eugen Stoicovici (Universität Klausenburg, Fakultät für Geologie) stellte sogar fest, daß Eisen, Blei und Bronze aus örtlichen Volkommen stammten. Der Rohstoff z.B. für die Herstellung von Eisen war das Limonit ($\text{Fe}_2\text{O}_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$), das in



VIII.2. Producția locală și caracterul ei.

Au amintit mai sus că la scurt timp după cucerire s-a dezvoltat producția locală. Fână îndoială că cea mai dezvoltată ramură a ei a fost „industria ceramică“. Nu încapă nici o îndoială că toate materialele de construcție au fost produse pe loc. Este deasemenea evident că vasele ceramice de uz comun au fost produse pe loc. Formele de vase prezente, elementele lor de decor sunt romane. Specificul local constă într-o și mai mare sobrietate, caracterizată prin forme simple și lipsa elementelor de decor. Produselor romane li se adaugă, în cantitate mică, vasele care păstrează forme și elemente de decor specifice populației dacice. Cantitatea mică a acestor vase sugerează influența covârșitoare a culturii materiale romane, dar și fenomenul de „aculturație“ între cele două culturi.

Cantitatea mare de zguri de fier, de bronz, de sticlă, prezența unor instrumente, a creuzetelor arată că se producea și deci prelucra pe loc fierul, bronzul, plumbul și sticla. Analizele făcute zgurilor de fier confirmă prezența oxizilor de fier tipici zonei. Profesorul Eugen Stoicovici a stabilit chiar faptul că fierul, plumbul și bronzul erau de proveniență locală. Materia primă, de exemplu, pentru prepararea fierului a fost limonitul ($\text{Fe}_2\text{O}_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$) care exista (și se exploatează și azi!) în zonă având conținut până la 60% fier-metal. Fierul produs la Bologna în epoca

der Gegend vorkommt (und auch heute gefördert wird!), mit einem Gehalt von bis zu 60% Eisenerz. Das in römischer Zeit in Bologa hergestellte Eisen charakterisiert sich durch feine Körnung und besteht aus einem homogenen Gemenge von Ferrit und Zementit (Fe_3C). Die metallographischen Analysen der Bronzeschlacken und einiger Bronzegegenstände zeigen einen hohen Gehalt an Zinn an, was für das örtliche Kupfer charakteristisch ist. Die meisten Schmelztiegel wurden in den Baracken der Soldaten gefunden (wie das gewöhnlich in Militärlagern der Fall ist). Diese Tonschmelztiegel erweisen die Verarbeitung von Bronze und Glas. Sie dienten sowohl zum Schmelzen des Metalls auch zu seinem Gießen. Professor Eugen Stoicovici behauptet, daß die kleinen Schmelztiegel aus Ton auch zur Dosierung der Zusätze für das Schmelzen von Eisenerz dienten. Die Schmelztiegel wurden ebenfalls aus örtlichem Material hergestellt: feiner Sand und Kaolin.

VIII.3. *Verschiedene Tätigkeiten im Kastell.*

Das Kastell von Bologa war aber nicht nur ein großes Produktionszentrum. Darin und in seiner Umgebung entwickelte sich eine Reihe von „modernen“ Tätigkeiten im Bereich der Landwirtschaft, der Viehzucht, der Medizin usw. Die Analysen einer Reihe von Knochen aus dem Kastell führten zu überraschenden Erkenntnissen (Georocanu-Lisovschi 1979). Es wurden Tiere bezeugt, die zum „einheimischen“ Fonds vor der Eroberung gehörten, wenig an der Zahl und im Verschwinden begriffen. Dafür wurden zahlreiche Tiergattungen des Mittelmeergebiets bezeugt, mit höheren Qualitäten, die die ersteren ersetzten. Es wurden sodann Fälle von Kreuzungen bezeugt zwischen den von den Römern gebrachten Tieren höherer Qualität und den primitiven örtlichen Tieren, die jedoch gegen das Klima und im allgemeinen gegen die örtlichen Bedingungen widerstandsfähiger waren. Das Erscheinen von Hy-

romană se caracterizează printr-o granulație fină, fiind format dintr-un amestec omogen de ferrit și cementit (Fe_3C). Analizele metalografice făcute zgurilor de bronz și ale unor obiecte de bronz indică un conținut ridicat de staniu, fapt caracteristic cuprului din zonă. Cele mai multe creuzete au fost găsite în barăcile soldaților (așa cum se găsesc în mod obișnuit în castele). Aceste creuzete dovedesc și prelucrarea bronzului și sticlei. Ele serveau atât la topirea materialului cât și la turnarea lui. Eugen Stoicovici susține că micile creuzete din lut au servit și la dozarea adausurilor pentru topirea minereului de fier. Creuzetele au fost confecționate tot din materiale locale: nisipuri fine și caolin.

VIII.3. *Activități diverse în castru.*

Castrul de la Bologa a fost însă nu numai un mare centru de producție. Într-ânsul și în jurul lui s-au dezvoltat o serie de activități „moderne“ în domeniul agriculturii, creșterii animalelor, medicinei etc. Analizele osteologice făcute asupra unui lot de oase din castru au dus la rezultate surprinzătoare (Georocanu-Lisovschi 1979). Au fost atestate animale făcând parte din fondul „autohton“ dinainte de cucerire, puține și evident în curs de dispariție. În schimb au fost atestate numeroase specii de animale de tip mediteranean, cu calități superioare, care le-au înlocuit pe primele. Au fost identificate apoi cazuri de încrucișări între animalele cu calități superioare aduse de Romani și animalele primitive locale, care însă erau mai rezistente la climă și în general la condițiile locale. Apariția unor hibrizi superiori din punct de vedere al taliei și al producției, dar în același timp mai rezistenți, atestă practicarea unei creșteri „științifice“ a animalelor.

briden, die vom Standpunkt der Höhe und der Produktion besser waren, gleichzeitig aber auch widerstandsfähiger, bezeugt die Praktizierung einer „wissenschaftlichen“ Viehzucht.

Nicht weniger bedeutend ist die Veränderung im Leben der Menschen. Römische Gegenwart bedeutete das Einführen von Bädern, der Sorge für Sauberkeit und Gesundheit, die Änderung der Lebensweise. Bezüglich der Sorge für die Gesundheit müssen wir die Entdeckung von medizinischen Instrumenten erwähnen, die meisten für Chirurgen. Unter diesen erschien noch ein interessanter Fund. Es handelt sich um ein grünes Plättchen aus vulkanischem Tuff, schön bearbeitet in der Form eines Pyramidenstumpfs. Auf ihren Rücken wurde der Name *Denecio* eingeritzt. Da solche Plättchen im allgemeinen für die Zubereitung von Salben dienten, die insbesondere bei Augenkrankheiten benutzt wurden, glauben wir, daß der Name *Denecio* von einem Militärarzt, einem Spezialisten für Augenkrankheiten, getragen wurde.

Das geistige Leben wurde selbstverständlich von den Gottheiten des römischen Pantheons beherrscht oder aber von jenen, die zu jener Zeit „in“ waren. Es wird angenommen, daß eine beschädigte Inschrift dem Iupiter Optimus Maximus geweiht wurde (Gudea 1972 b). Eine andere Inschrift wurde den Nymphen geweiht. Aus dem Kastell stammt eine Bronzestatuette, die den ägyptischen Gott Apis in der Gestalt eines Ochsen darstellt (Gudea 1974 a). Die Texte der Inschriften, die kleinen Inschriften auf Tongegenständen (Gudea-Cosma 1992, S. 215), auf Backsteinen und Ziegeln, zeigen die „Eroberung“ dieses Zweiges des geistigen Lebens durch die Römer deutlich auf. Im selben Sinne müssen wir die Praktizierung von für die römischen Soldaten typischen Spielen (*ludus militum*) erwähnen, die durch das Vorkommen von Scheiben aus Ton und Bein und eines Würfels aus Bein bezeugt werden.

Nu mai puțin importantă este modificarea care s-a petrecut în viața oamenilor. Prezența romană a însemnat introducerea băilor, a griiei pentru igienă și sănătate, schimbarea tipului de îmbrăcăminte, schimbarea modului de viață. În ce privește grija pentru sănătate trebuie să menționăm descoperirea unor instrumente medicale, cele mai multe servind chirurgilor. Dar între acestea a mai apărut o descoperire interesantă. Este vorba de o plăcuță de tuf vulcanic de culoare verde, frumos prelucrată în forma unui trunchi de piramidă. Pe spatele ei a fost zgâriat numele de *Denecio*. Cum astfel de plăcuțe erau în general folosite pentru prepararea unor alifii, folosite mai ales în bolile de ochi, socotim că numele *Denecio* a fost purtat de un medic militar, specialist în boli de ochi.

Viața spirituală a fost desigur dominată de zeitățile pantheonului roman sau cele care au fost „la modă“ în epocă. Se crede că o inscripție fragmentară a fost închinată lui Iuppiter Optimus Maximus (Gudea 1972 b). O altă inscripție a fost dedicată Nymphelor. Din castru provine o statueta de bronz reprezentând pe zeul egiptean Apis, sub forma unui bou (Gudea 1974). Textele inscripțiilor, micile inscripții pe obiecte cărămizi și țigle (Gudea 1987, p. 97) sau de lut (Gudea-Cosma 1992, p. 215), pe obiecte de bronz arată limpede „cucerirea“ de către partea romană a acestei ramuri a vieții spirituale. Tot în acest sens trebuie să menționăm practicarea unor jocuri tipice soldaților romani (*ludus militum*), atestată de existența unor discuri din lut și os și prezența unui zar de os.

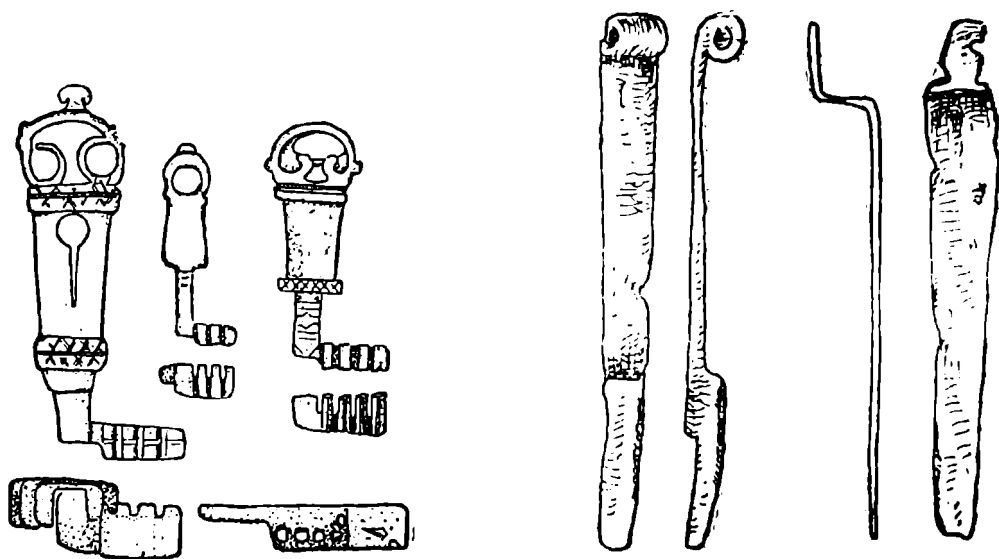
Nu este de neglijat faptul că autohtonii au fost integrați în acest proces participând la progresul general. Aș semnala doar faptul că în faza castru-

Die Tatsache ist hervorzuheben, daß die Einheimischen in diesen Vorgang miteingegriffen waren und am allgemeinen Fortschritt teilnahmen. Ich erwähne nur die Tatsache, daß die einheimische Keramik in der Phase des Steinkastells bezüglich der Qualität der Paste und bezüglich der Gefäßformen Veränderungen durchmacht. Gleichzeitig scheint auch die „eigentliche“ römische Keramik Einflüsse zu empfangen, da auf einigen Gefäßen Verzierungs-elemente erscheinen, die den dakischen Gefäßen eigen sind (Gudea-Moşu 1988, S. 235).

All dies und weitere Elemente, die hier nicht aufgeführt werden, zeigen, daß sich die römische Zivilisation hier während der römischen Herrschaft bedingungslos durchsetzte. Sie eroberte alle Bereiche des Lebens. Die gesamte materielle Kultur ist römisch-provinziell und bildet keine Ausnahme von den allgemeinen Regeln. Die gesamte geistige Kultur verlief in „römischen“ Formen und hinterließ bis heute Spuren in den Orts- und Personennamen. Durch all dies bildet das Kastell einen Brennpunkt der Romanisierung für die gesamte es umgebende Gegend.

lui cu zid de piatră ceramica autohtonă suferă modificări în ce priveşte calitatea pastei şi formele de vase. În acelaşi timp şi ceramica romană „propriu zisă“ pare a fi suferit influenţe, pe unele vase fiind prezente elemente de decor tipice vaselor dacice (Gudea-Moşu 1988, p. 235).

Toate acestea şi încă altele care nu sunt menţionate aici şi acum, arată că în timpul stăpânirii romane s-a impus aici în chip absolut civilizaţia romană. Ea a cucerit toate domeniile vieţii. Toată cultura materială este romană de tip provincial şi nu face nici o excepţie de la regula generală. Toată cultura spirituală s-a desfăşurat în forme „romane“ lăsând până astăzi urme sigure în toponimie şi onomastică. Prin toate acestea castrul a fost un focar de romanizare pentru toată zona dimprejurul lui.



IX. Über den Ort, wo sich das archäolo- gische Material befindet

Der größte Teil des archäologischen Materials aus den im Kastell durchgeführten Grabungen befindet sich im archäologischen Depot des Instituts für Archäologie und Kunstgeschichte aus Cluj-Napoca (im Gebäude des Nationalen Museums für Geschichte Siebenbürgens). Es wird verarbeitet. Der größte Teil ist noch unveröffentlicht.

Einige gestempelten Ziegel, Eisenwaffen, *hipposandales*, wurden zeitweilig dem Nationalen Militärmuseum Bukarest überlassen und sind dort ausgestellt.

Einige weiteren Stücke, Werkzeuge und Instrumente aus Eisen wurden dem Museum des Kreischlandes aus Oradea geliehen und sind dort ausgestellt.

IX. În legătură cu locul unde se păstrează materialul arheolo- gic

Cea mai mare parte a materialului arheologic provenit din săpăturile de la castru se află în depozitul Institutului de Arheologie și Istoria Artei din Cluj-Napoca (din clădirea Muzeului Național de Istorie a Transilvaniei). Urmează să fie prelucrat. Cea mai mare parte din acest material a rămas inedită.

O serie de țigle cu șampilă, arme din fier, hiposandalele, au fost transferate la Muzeul Militar Național din București și sunt expuse. Altă serie de materiale, mai ales unelte din fier au fost transferate în Muzeul „Țării Crișurilor“ din Oradea, putând fi văzute în expoziția permanentă.

ABKÜRZUNGEN UND LITERATUR

PRESCURTARI ȘI BIBLIOGRAFIE

- Hyginus** *Hygini qui dicitur de metatione castrorum liber*. Edidit Antonio Grillone, Leipzig 1977
- Ptolemaeus** *Claudii Ptolemaei Geographia e codicibus recognovit, prolegomenis, annotatione, indicibus, tabulis instruxit Carolus Müllerus*, Paris 1883
- Beneš 1970** J. Beneš, *Die römischen Auxiliarformationen im Unteren Donauraum*, in *Sbornik Praci Filosoficke Fakulty Brnenske University*, E 15, 1970, S. 159—210
- Beneš 1978** J. Beneš, *Auxilia romana in Moesia atque in Dacia. Zu den Fragen des römischen Verteidigungssystems im Unteren Donauraum und in den angrenzenden Gebieten*, Prag 1978
- Breeze-Dobson 1974** D. J. Breeze. B. Dobson, *Fort Types as a Guide to Garrisons: A Reconsideration*, in *Limes 8 Cardiff* 1969, 1974, S. 14—19
- Buday 1912** A. Buday, *Vannak e limes maradványok a Meszesen?*, in *Dolgozások* 3, 1912, S. 103—118
- Cătăniciu 1981** Ioana Bogdan-Cătăniciu, *Evolution of the System of Defence Works in Roman Dacia*, BAR International Series 116, Oxford 1981
- Cătăniciu 1990** Ioana Bogdan-Cătăniciu, *A propos de civitates en Dacie*, in *Ephemeris Napocensis* 1, 1990, S. 59—67
- Chirilă-Gudea 1972** E. Chirilă, N. Gudea, V. Lucăcel, C. Pop, *Das Römerlager von Buciumi, Zalău* 1972
- Chirilă-Gudea 1973** E. Chirilă, N. Gudea, *Șantierul arheologic Bologa (Jud. Cluj)*, in *Materiale și cercetări arheologice* 10, 1973, S. 115—123
- Chirilă 1991** E. Chirilă, *Câteva date despre circulația monetară la Porolissum*, in *ActaMP* 14—15, 1990—1991 (1991), S. 153—174
- Christescu 1937** V. Christescu, *Istoria militară a Daciei romane*, București, 1937
- Cichorius 1900** K. Cichorius, *Cohors*, in *RE*, VII, 1900, Kol. 231—356
- CIL** *Corpus Inscriptionum Latinarum*, Berlin
- Daicoviciu 1935** C. Daicoviciu, *Dacica. În jurul unor probleme din Dacia romană*, in *AISC* 2, 1933—1935, S. 255—256, 303—304
- Davison 1989** D. P. Davison, *The Barracks of the Roman Army from the 1st to the 3rd Centuries A.D.*, Oxford 1989
- Dumitrașcu 1993** S. Dumitrașcu, *Dacia apuseană (Teritoriul dacilor liberi din vestul și nord-vestul României în vremea Daciei romane)*, Oradea 1993
- Eck-Isac-Piso 1994** W. Eck, D. Isac, I. Piso, *Ein Militärdiplom aus der Provinz Dacia Porolissensis*, in *ZPE* 100, 1994, S. 577—591
- Fabricius 1924** E. Fabricius, *Limes*, in *RE* XII, 1924, Kol. 572—671; *Meszes-Limes* Kol. 642—643

- Ferenczi 1959** I. Ferenczi, *Problema limesului de vest al Daciei*, in SCIV 10, 1959, 2, S. 339—349
- Ferenczi 1967** I. Ferenczi, *Die Erforschung des römischen Limes auf den Höhen des Mesesgebirges*, in Dacia 11, 1967, S. 143—162
- Ferenczi 1968** I. Ferenczi, *Observații cu privire la caracterul și sistemul apazisului „limes dacicus”*, in ActaMN 5, 1968, S. 75—97
- Forni 1982** G. Forni, *Limes. G. Dacia*, in Dictionario Epigrafico delle Antichità romane IV, fasc. 40—41, S. 1282—1307
- Garbsch-Gudea 1991** J. Garbsch, N. Gudea, *Despre cea mai veche diplomă militară eliberată pentru provincia Dacia*, in ActaMP 14—15, 1991, S. 62—82
- Georocanu-Lisovschi 1979** P. Georocanu, M. Georocanu, Cl. Lisovschi, *Fauna din castrele și așezările romane din Transilvania I. Fauna din castrul roman de la Bologa (jud. Cluj)*, in ActaMP 3, 1979, S. 427—448
- Gooss 1876** C. Gooss, *Chronik des archäologischen Funde Siebenbürgens, Hermannstadt (Sibiu) 1876*
- Gostar 1969** N. Gostar, *Ulpianum (Ptolemeu, Geogr. III, 8, 4)*, in Analele Științifice ale Universității „A.I.Cuza” din Iași III a. Istorie, 15, 1969, fasc. II, S. 171—176
- Gudea 1969** N. Gudea, *Ceramica dacică din castrul roman de la Bologa, jud. Cluj*, in Acta MN, 6, 1969, p. 503—508.
- Gudea 1971** N. Gudea, *Limesul roman în zona castrului de la Bologa*, in ActaMN 8, 1971, S. 508—530
- Gudea 1972** N. Gudea, *Castrul roman de la Bologa (jud. Cluj)*, in Apulum 10, 1972, S. 121—150
- Gudea 1972a** N. Gudea, *Inscripții și stampile tegulare din castrul roman de la Bologa*, in ActaMN 9, 1972, S. 413—437
- Gudea 1972b** N. Gudea, *CIL III 7648*, in Apulum 10, 1972, S. 707—712
- Gudea 1973** N. Gudea, *Date noi despre castrul de la Bologa. Săpăturile din anul 1969*, in Crista, 2, 1973, p. 109—136
- Gudea 1974** N. Gudea, *Castrul roman de la Bologa, Săpăturile arheologice din anul 1970*, in SMMIM 6, 1973 (1974), S. 27—58
- Gudea 1974a** N. Gudea, *O statueta reprezentând pe Apis descoperită la Bologa*, in SCIVA 25, 1974, 3, S. 445—447
- Gudea 1977** N. Gudea, *Materiale arheologice din castrul roman de la Bologa*, in Apulum 15, 1977, S. 169—215
- Gudea 1977a** N. Gudea, *Der Limes Dakiens und die Verteidigung der obermoesischen Donaulinie von Trajan bis Aurelian*, in ANRW II.6, 1977, S. 849—887
- Gudea 1977b** N. Gudea, *Das Römerlager von Bologa. Zur dakischen Tonware in den Militärlagern des römischen Dakien*, in Limes 10 Xanten 1974, (1977), S. 313—329
- Gudea-Zahariade 1980** N. Gudea, M. Zahariade, *Spanish Units in Roman Dacia*, in Archivo Español de Arqueología 53, 1980, Nr. 141—142, S. 61—76
- Gudea 1983** N. Gudea, *Verzeichnis der Römerbäder und Bauwerke mit Hypokaustanlagen in Dakien*, in Jahresberichte aus Augst und Kaiser-augst 3, 1983, S. 101—117

- Gudea 1984** N. Gudea, *Despre un vas de sticlă din castrul roman de la Bologa*, in *ActaMN* 21, 1984, S. 531—535
- Gudea 1995** N. Gudea, *Contribuții la istoria militară a Daciei Porolissensis I. Linia înaintată de fortificații mici de pe sectorul de nord-vest al limesului provinciei între caestrele de la Bologa și Tihău*, in *ActaMP* 9, 1985, S. 143—218
- Gudea 1986** N. Gudea, *Raport preliminar în legătură cu cercetările arheologice executate la Moigrad (Porolissum) în anii 1983—1985*, in *ActaMP* 10, 1986, S. 120—126, 142—144 (das römische Kastell auf dem Pomet-Hügel)
- Gudea 1987** N. Gudea, *Contribuții la paleografia latină romană din Dacia I. Inscricții pe cărămizi și țigle*, in *ActaMP* 11, 1987, S. 91—150
- Gudea 1989** N. Gudea, *Porolissum. Un complex daco-roman la marginea de nord a Imperiului Roman. I. Cercetări și descoperiri până în anul 1977*, Zalău 1989 (= *ActaMP* 13, 1989)
- Gudea 1989a** N. Gudea, *Porolissum. Der Schlußstein des Verteidigungstems der Provinz Dacia Porolissensis*, Marburg, 1989
- Gudea-Moțu 1988** N. Gudea, I. Moțu, *Despre ceramica provincială lucrată cu mâna din caestre. Observații arheologice cu specială privire la câteva caestre din Dacia Porolissensis*, in *ActaMP* 12, 1988, S. 229—250
- Gudea-Cosma 1992** N. Gudea, C. Cosma, *Contribuții la paleografia latină din Dacia romană II. Inscricții incizate sau zgâriate pe vase de la Porolissum și problema inscripțiilor pe vase din provinciile dacice*, in *ActaMP* 16, 1992, S. 201—247
- Gudea 1994** N. Gudea, *Römische Waffen aus der Kastellen des westlichen Limes von Dacia Porolissensis*, in *Beiträge zu römischer und barbarischer Bewaffnung in den ersten drei nachchristlichen Jahrhunderten*, Marburger Kolloquium 1994, Marburg 1994, S. 79—89
- Gudea-Cociș 1995** N. Gudea, S. Cociș, *Fibule romane din caestrele de la Buciumi și Bologa (Dacia Porolissensis)*, in *ActaMP* 19, 1995, S. 49—58
- Isac 1985** D. Isac, *Terra sigillata in Dacia romană*, Cluj-Napoca 1935. Dissertation. Bibliothek des Instituts für Archäologie und Kunstgeschichte
- Johnson 1987** Anne Johnson, *Römische Kastelle des 1. und 2. Jahrhunderts n.Chr. in Britannien und in den germanischen Provinzen des Römerreiches*, Mainz 1987
- Kraft 1951** K. Kraft, *Zur Rekrutierung der Alen und Kohorten an Rhein und Donau*, Bern 1951
- Lander 1984** J. Lander, *Limes Stone Fortifications. Variation and Change from the 1st Century to the 4th*, BAR International Series Nr. 206, Oxford 1984
- Lörincz-Petényi 1994** B. Lörincz, S. Petényi, *Zwei neue Militärdiplome aus Pannonien*, in *ZPE* 101, 1994, S. 197—204
- Macrea 1937** M. Macrea, *Castrul roman de la Bologa. Săpăturile din vara anului 1936*, in *ACMIT* 4, 1932—1936 (1937), S. 196—232
- Macrea 1957** M. Macrea, *Apărarea graniței de vest și nord-est pe timpul împăratului Caracalla*, in *SCIV* 8, 1957, 1—4, S. 215—251
- Macrea 1969** M. Macrea, *Viața în Dacia romană*, Cluj 1969

- Neigebaur 1851** J. F. Neigebaur, *Dacien aus den Überresten des klassischen Altertums mit besonderer Rücksicht auf Siebenbürgen*, Kronstadt (Braşov) 1851
- Protase 1974** D. Protase, *Exercitus Daciae Porolissensis et la défense des frontières septentrionales de la Dacie*, in *Limes 9 Mamaia* 1972, 1974, S. 227—233
- Russu 1972** I. I. Russu, *Auxilia provinciae Daciae*, in *SCIV* 23, 1972, 1, S. 63—77
- Schönberger 1973** H. Schönberger, *Kastell Künzing-Quintana. Die Grabungen von 1958 bis 1966*, Berlin 1975
- Szilágyi 1946** J. Szilágyi, *A Daciai erődrendszer helyőrségei és a katonai téglabélyegek*, Budapest 1946
- Torma 1864** C. Torma, *Adalék északnyugati Dácia föld és helytárához*, Pest 1864
- Torma 1880** C. Torma, *A limes dacicus felső része*, Budapest 1880
- Wagner 1938** W. Wagner, *Die Dislokation der römischen Auxilliarformationen in den Provinzen Noricum, Pannonien, Moesien und Dakien von Augustus bis Diokletian*, Berlin 1938
- Wollmann 1996** V. Wollmann, *Mineritul metalifer, extragerea sării și carierele de piatră în Țaria romană. Der Erzbergbau, die Salzgewinnung und die Steinbrücke im römischen Dakien*, Cluj-Napoca, 1996. Biblioteca Musei Napocensis XIII

ABKÜRZUNGEN FÜR REPERTORIEN, SAMMLUNGEN VON AUFSATZEN, PERIODIKA

PRESCURTĂRI BIBLIOGRAFICE PENTRU REPERTORIUL, CULEGERI DE ARTICOLE, REVISTE DE PROFIL

ACMTT	Anuarul Comisiunii Monumentelor Istorice. Secția pentru Transilvania, Cluj
ActaMN	Acta Musei Napocensis, Cluj-Napoca
ActaMP	Acta Musei Porolissensis, Zalău
AEM	Archäologisch-epigraphische Mitteilungen aus Österreich-Ungarn, Wien
AI SC	Anuarul Institutului de Studii Clasice, Cluj
ANRW	Aufstieg und Niedergang der römischen Welt, Tübingen
Apulum	Apulum. Acta Musei Apulensis, Alba Iulia
BAR I.S.	British Archeological Reports, International Series, Oxford
CIL	Corpus Inscriptionum Latinarum, Berlin
Crisia	Crisia. Muzeul Țării Crișurilor, Oradea
Dacia	Dacia. Revue d'archéologie et d'histoire ancienne, București
DolgCluj	Dolgozatok — Travaux. Az Erdélyi Nemzeti Múzeum Érem és Régiségtárából, Kolozsvár (Cluj)
IDR	Inscripțiile Daciei romane, București
ILS	Inscriptiones Latinae Selectae. Edidit H. Dessau, Berlin, I 1892, II 1902, III 1916
Limes 8 Cardiff	Roman Frontier Studies, Cardiff 1969
Limes 9 Mamaia	Actes du IX ^e Congrès International d'Etudes sur les frontières romaines, Mamaia 1972 (1974)
Limes 10 Xanten	Studien zu den Militärgrenzen Roms II. Vorträge des 10 Internationalen Limeskongresses in der Germania Inferior, Xanten 1974 (1977)
RE	Realencyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft. Pauly-Wissowa-Kroll, Stuttgart 1893 ff.
SCIV(A)	Studii și cercetări de istorie veche (și arheologie), București
MMIM	Studii și materiale de muzeografie și istorie militară, București
ITR	Tabula Imperii Romani (L 34: Aquincum-Sarmizegetusa-Sirmium), Budapest 1969
ZPE	Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, Köln

LISTE DER TEXTABBILDUNGEN

LISTA ILUSTRĂȚILOR ÎN TEXT

- S. 10 Gefässunterteil oder Medaillon (höchstwahrscheinlich Matrize) mit Ritzinschrift. Aussenseite
- p. 10 Fund de vas sau tipar pentru medalion cu inscripție zgâriată. Partea exterioară
- S. 16 Gefässunterteil oder Medaillon (höchstwahrscheinlich Matrize) mit Ritzinschrift: [habeas propi]tium genius... Innenseite
- p. 16 Fund de vas sau tipar pentru medalion cu inscripție zgâriată: [habeas propi]tium genius... Partea interioară
- S. 20 Glattwandige terra sigillata — Becher. Form Drag. 33
- p. 20 Pahar din terra sigillata. Forma Drag. 33
- S. 24 Bronzene Trompetenmundstück
- p. 24 Mușluc de trompetă din bronz
- S. 27 Riemenbeschlag aus Bronze
- p. 27 Aplică de centură din bronz
- S. 30 Grautonige kleine Schüssel
- p. 30 Strachină mică din pastă cenușie
- S. 32 Riemenbeschläge aus Bronze
- p. 32 Aplici de centură din bronz
- S. 36 Glassierte Gefäße mit grüne Überzug
- p. 36 Vase acoperite cu glazură de culoare verde
- S. 43 Scheibenfibel mit erhöhten Platte mit Frauenkopf verziert
- p. 43 Fibulă plată cu placă, decorată cu cap de personaj feminin
- S. 47 Rotüberfarbte Töpfchen
- p. 47 Vas mic (oală) din pastă cărămizie cu firnis
- S. 49 Rotüberfarbte Schale
- p. 49 Strachină cu fund plat din pastă cărămizie cu firnis
- S. 51 Bronzeattasche in Form eines Löwenkopfes
- p. 51 Ataș de vas din bronz în forma unui cap de leu
- S. 52 Riemenbeschläge aus Bronze
- p. 52 Aplici de centură din bronz
- S. 55 Werkzeuge aus Eisen (Axt und Hammer)
- p. 55 Unelte din fier (ciocan și târnăcop)
- S. 58 Bronzene Schwertortband
- p. 58 Buterolă de bronz de la o teacă de sabie sau pumnal
- S. 61 Schwertriemenhalter aus Eisen
- Prinzătoare de teacă din fier
- Bronzene Schlüssel
- Chei din bronz

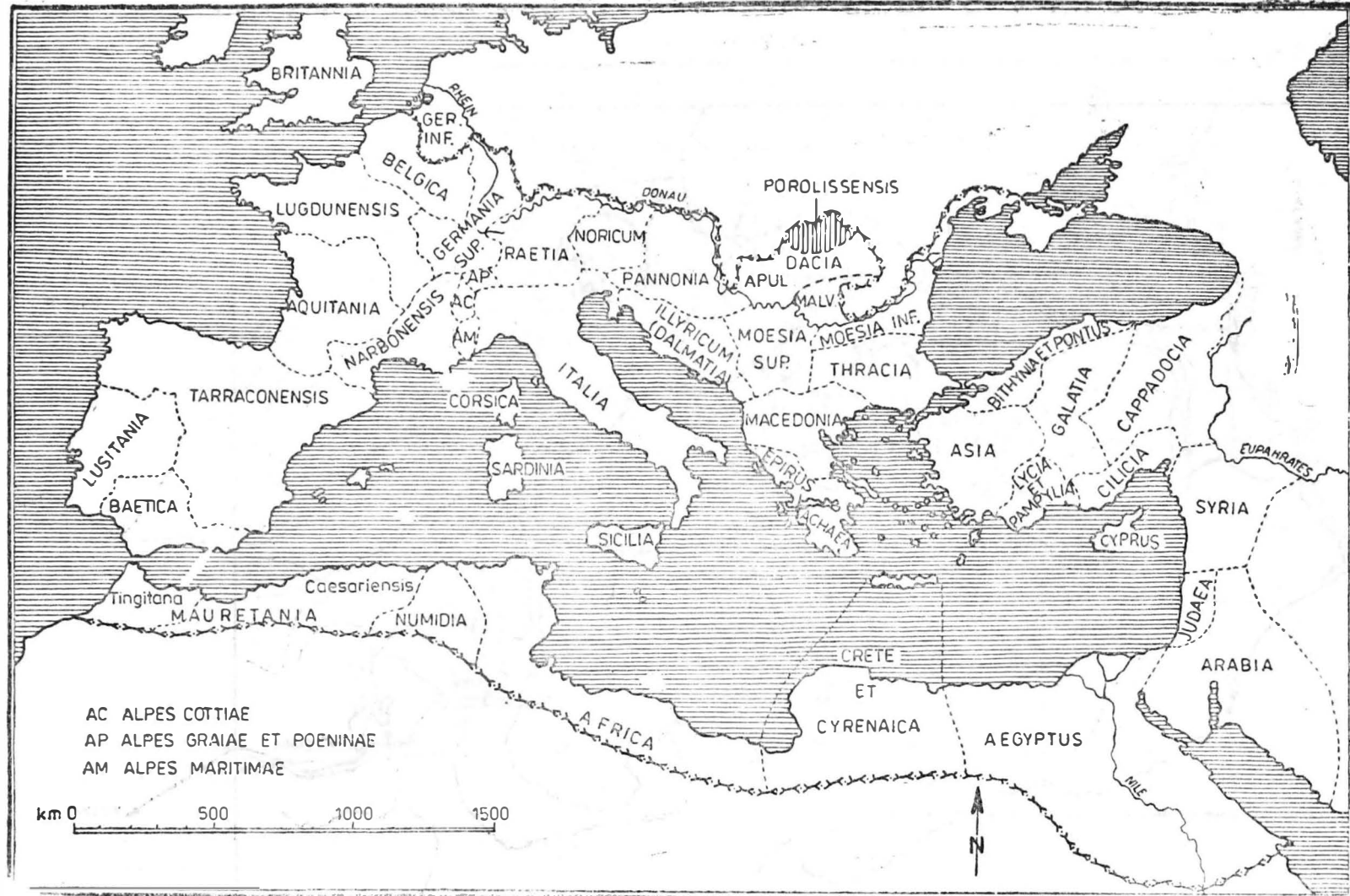


Abb. 1. Karte des Römischen Reiches im 2.-3. Jh. n. Chr. (nach *The Provinces of the Roman Empire*). Das Gebiet der Provinz Dacia Porolissensis wurde mit Schwarz markiert

Fig. 1. Hartă a Imperiului Roman în secolele II-III p. Ch. (după *The Provinces of the Roman Empire*). Teritoriul provinciei Dacia Porolissensis a fost marcat cu culoare neagră

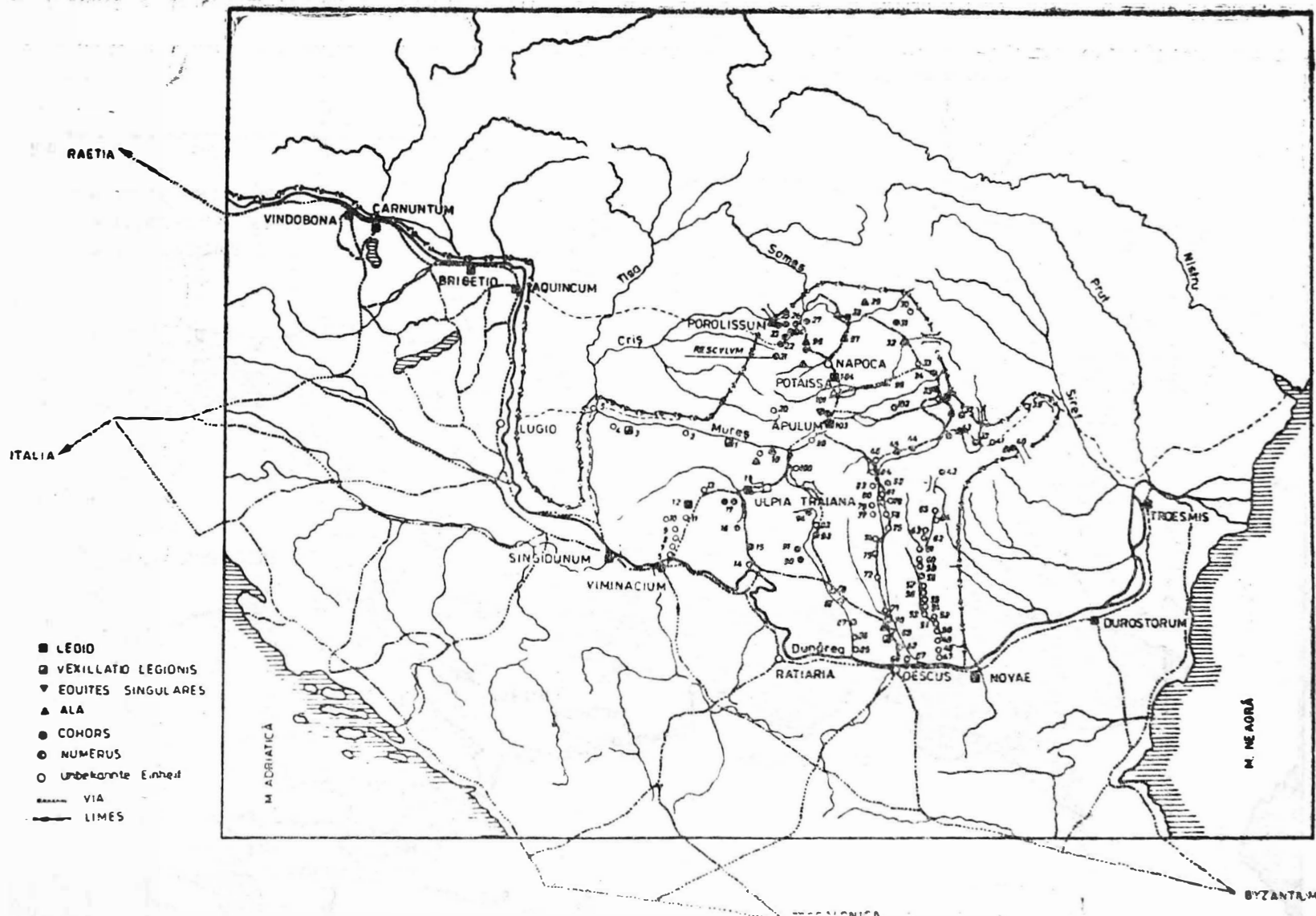


Abb. 2. Karte des Verteidigungssystems der dakischen Provinzen 118–275 n. Chr. (nach N. Gudea)

Fig. 2. Hartă a sistemului defensiv al provinciilor dacice 118–275 p. Ch. (după N. Gudea)

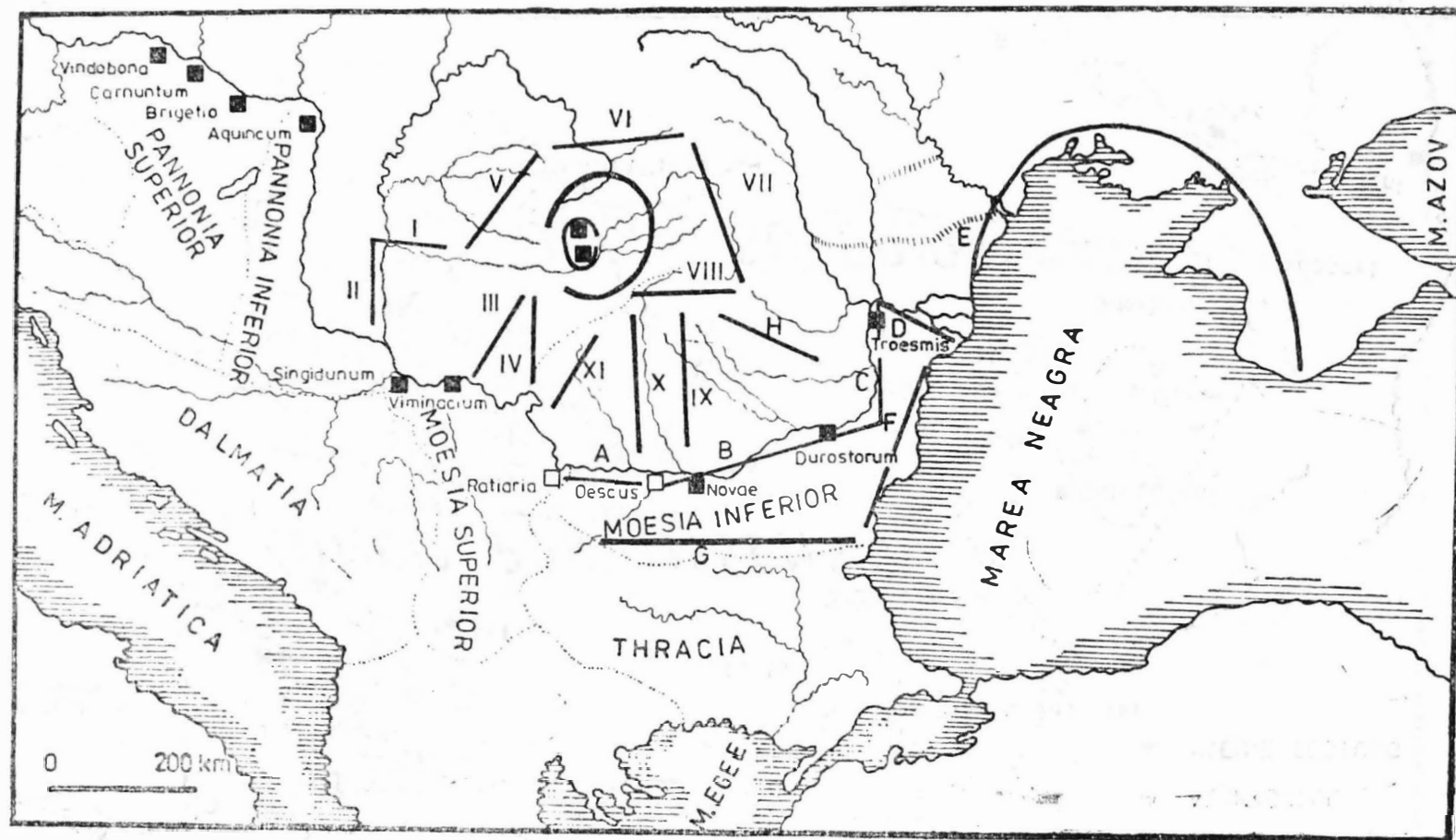


Abb. 3. Skizze mit den Elementen des Limes und des Verteidigungssystems der dakischen Provinzen (nach N. Gudea)

Fig. 3. Schiță prezentând elementele constitutive ale limesului și sistemului defensiv al provinciilor dacice (după N. Gudea)

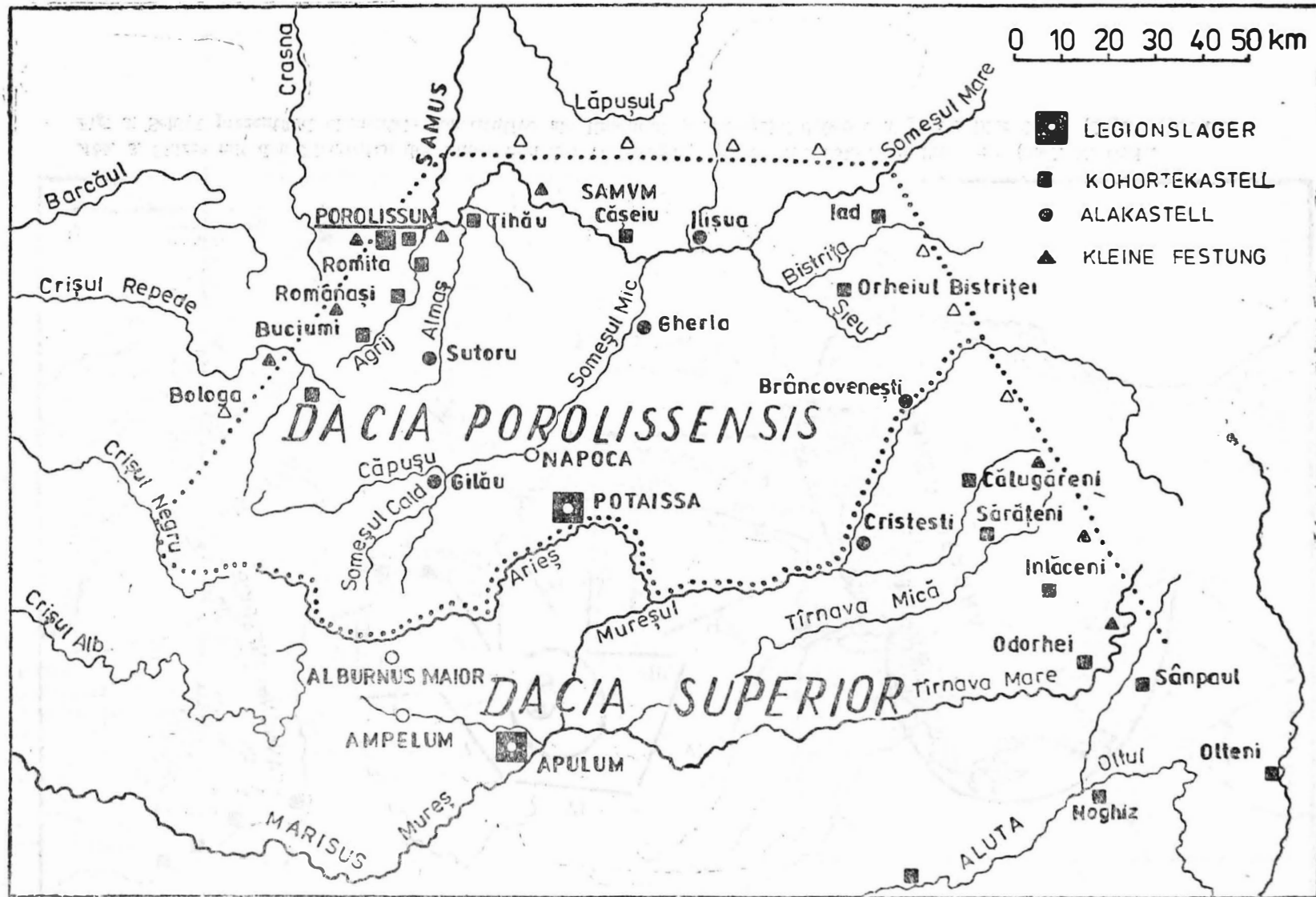
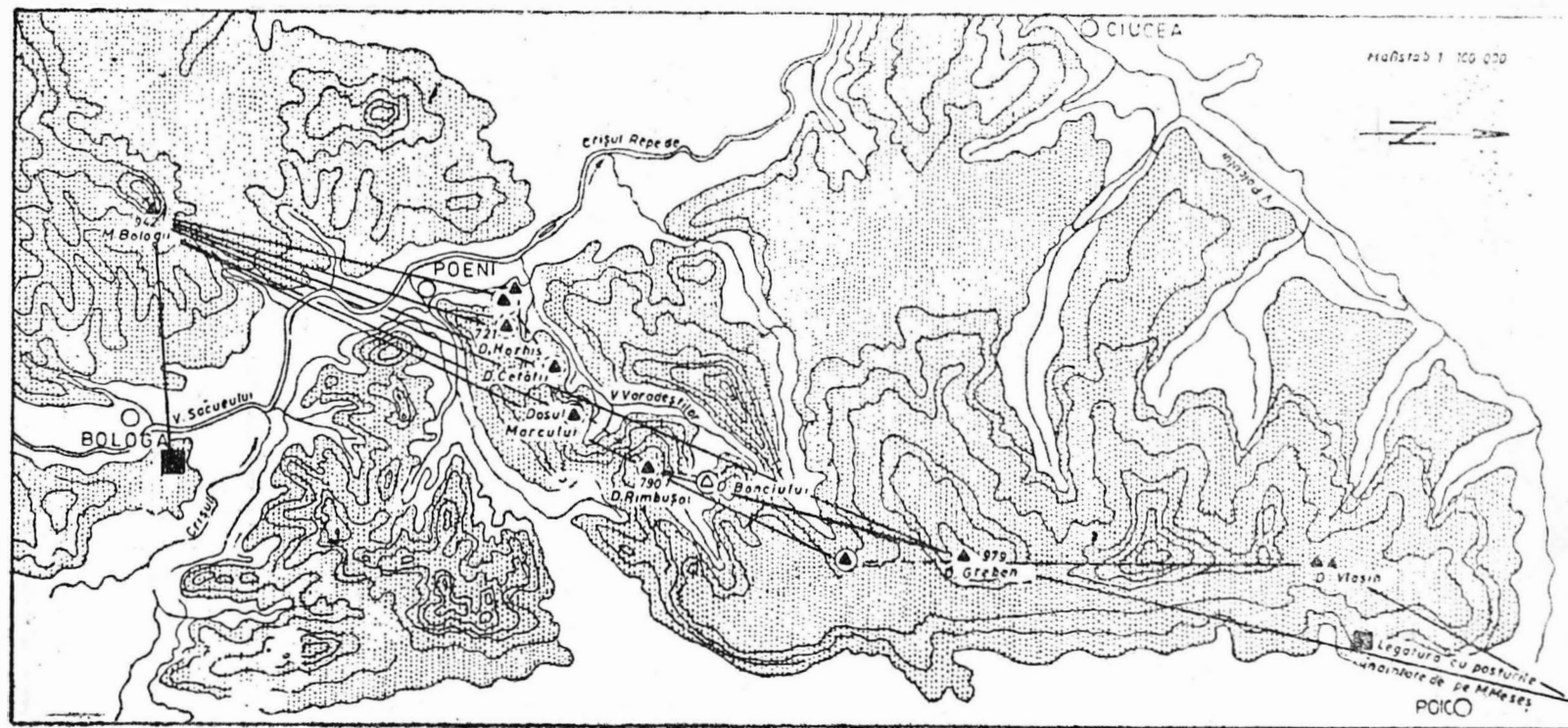


Abb. 4. Karte des Verteidigungssystems der Provinz Dacia Porolissensis (nach N. Gudea)

Fig. 4. Hartă cu sistemul defensiv al provinciei Dacia Porolissensis (după N. Gudea)



Die Verbindung mit der Turmlinie
auf den Höhen des Mesesgebirges

Abb. 6. Das römische Kastell von Bologa und seine Zone von Beobachtungs- und Signalisierungstürme (nach N. Gudea)

Fig. 6. Castrul roman de la Bologa și zona lui de turnuri de observație și semnalizare (după N. Gudea)

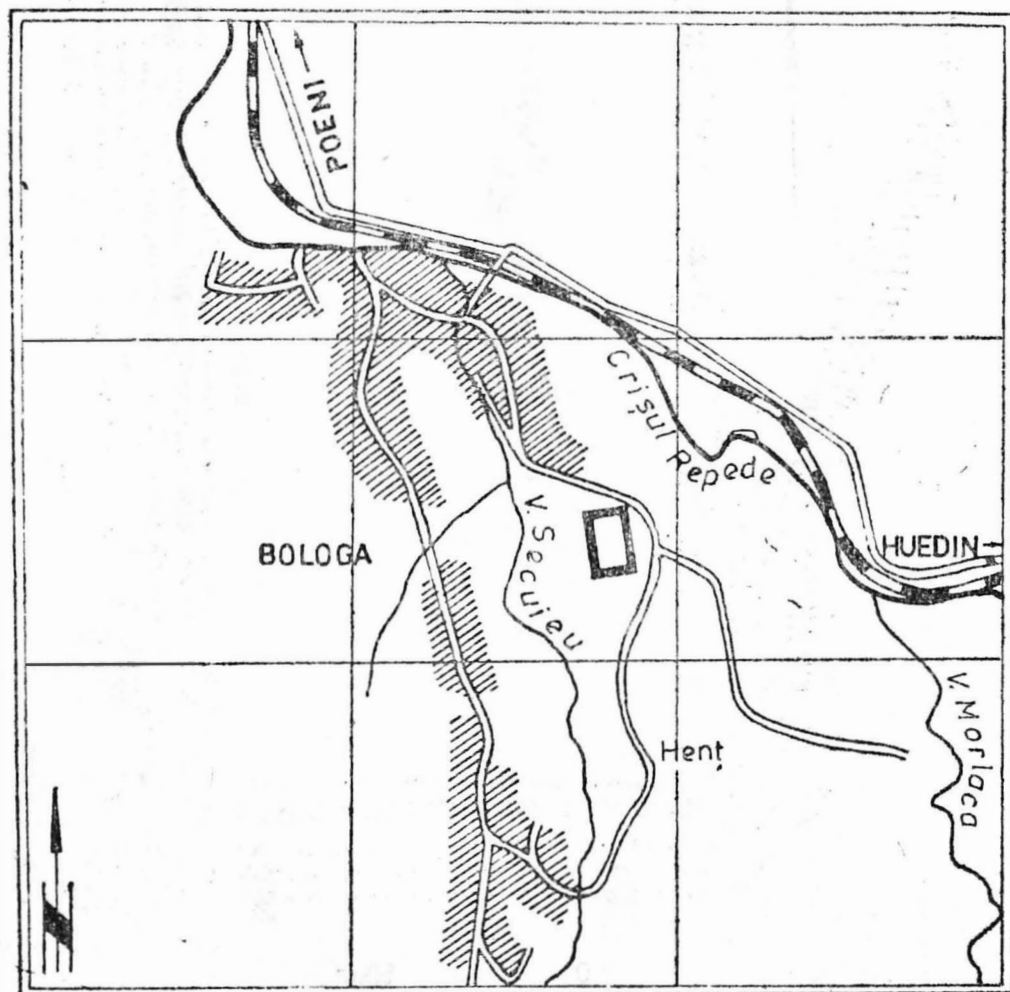


Abb. 7. Die Lage des Kastells im Gebiet der Ortschaft Bologa
Fig. 7. Așezarea castrului în hotarul localității Bologa

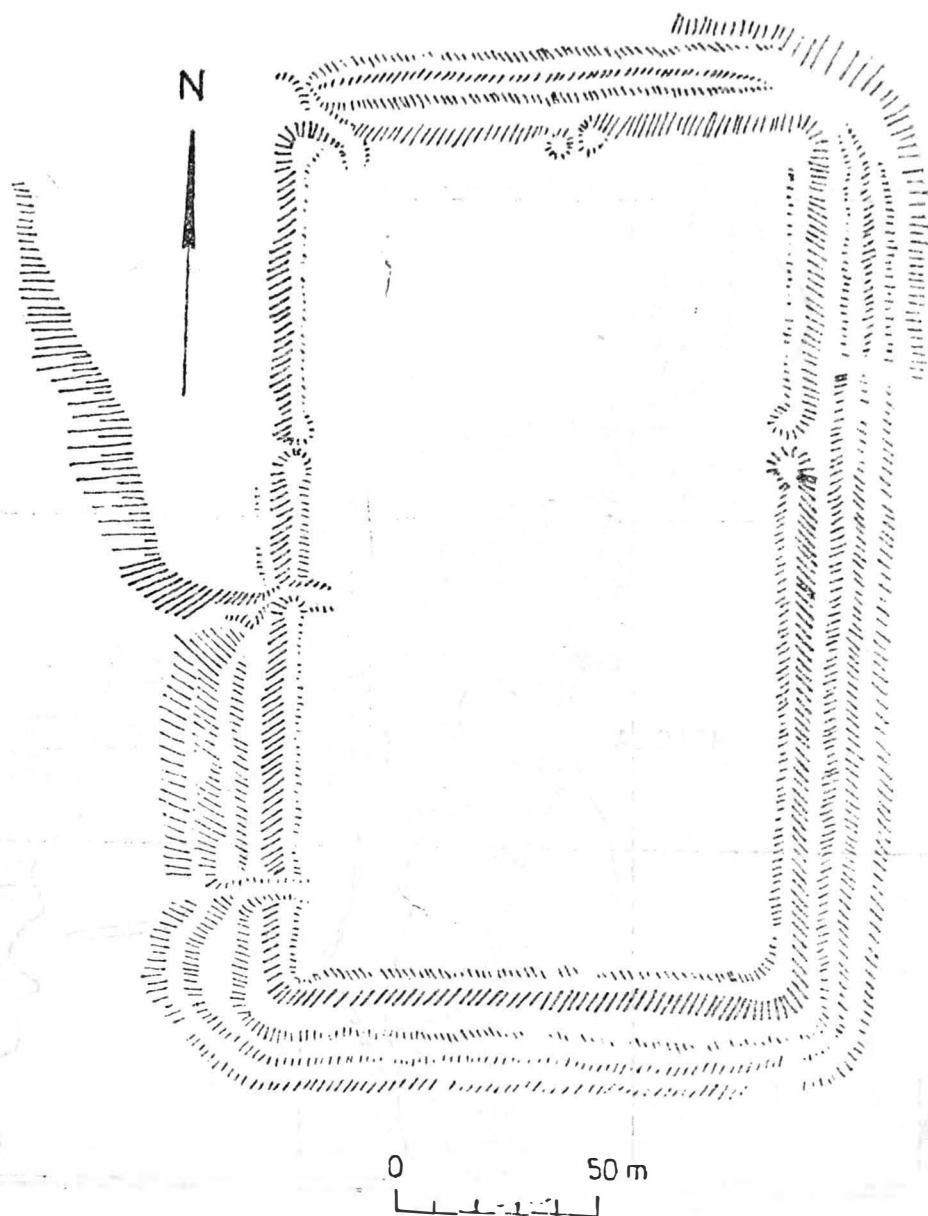


Abb. 8. Zeichnung der Ruinen des Kastells, so wie sie vor dem Beginn der archäologischen Grabungen im Jahre 1936 aussahen (nach M. Macrea)

Fig. 8. Desen al ruinelor castrului așa cum arătau de înaintea de începerea săpăturilor arheologice din anul 1936 (după M. Macrea)

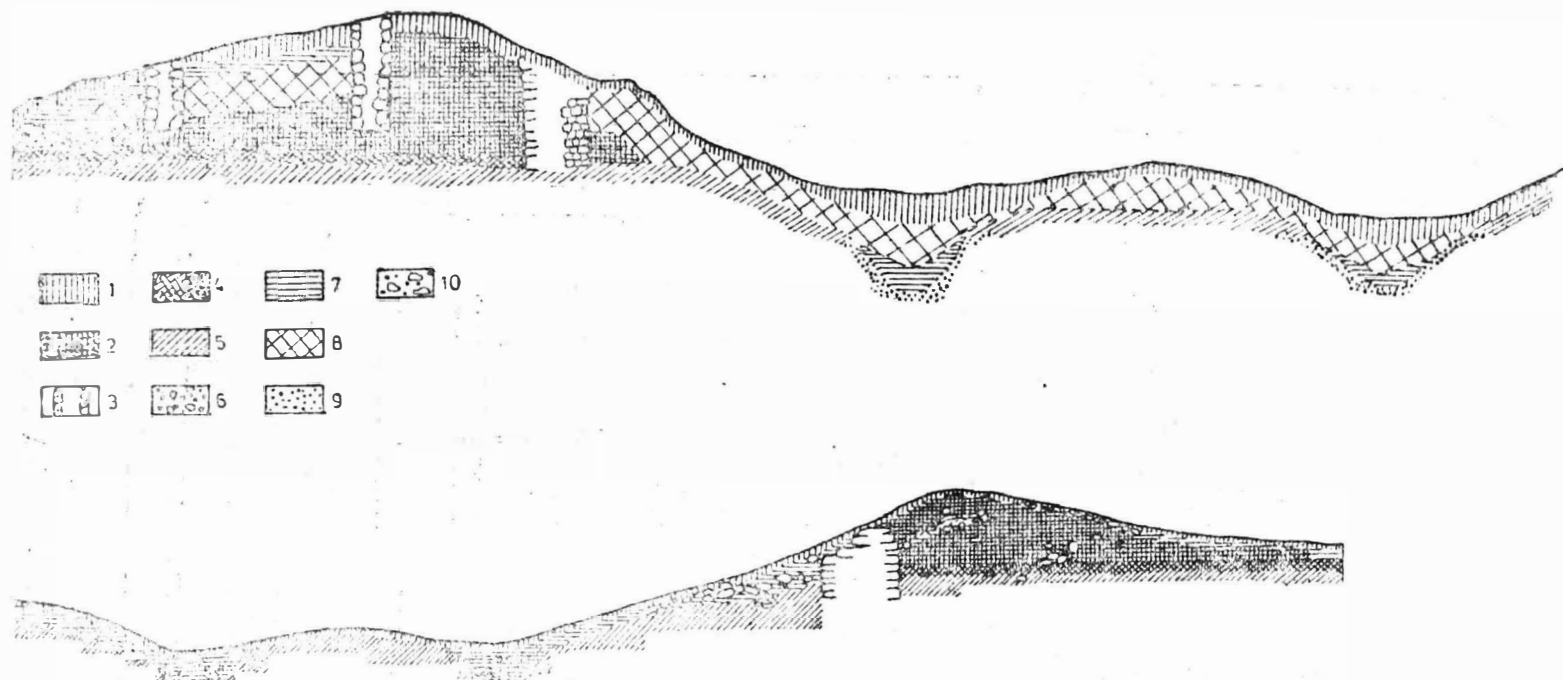


Abb. 9. 1. Profil des Schnittes über die Elemente der Umfassung auf der Ostseite (nach M. Macrea) 2. Profil des Schnittes über die Elemente der Umfassung auf der Südseite

Legende: 1. jetziger Humus; 2. Erdwall; 3. Steinmauer; 4. antiker Humus; 5. steril Boden; 6. Weg aus rotfarbenem Kiesel und Sand; 7. Ablagerung vom Abfluß; 8. Trümmer mit viel Stein; 9. sterile Anschwemmungskieselschicht; 10. Trümmersteine

Fig. 9. 1. Profil al secţiunii peste elementele incintei pe latura de est (după M. Macrea) 2. Profil al secţiunii peste elementele incintei pe latura de sud

Legenda: 1. humus actual; 2. val de pământ; 3. zid de piatră; 4. humus antic; 5. sol virgin; 6. drum din pietriş şi nisip de culoare roşie; 7. depunere din scurgere; 8. dărâmatură cu multă piatră; 9. prundiş aluvionar virgin; 10. pietre din dărâmatură

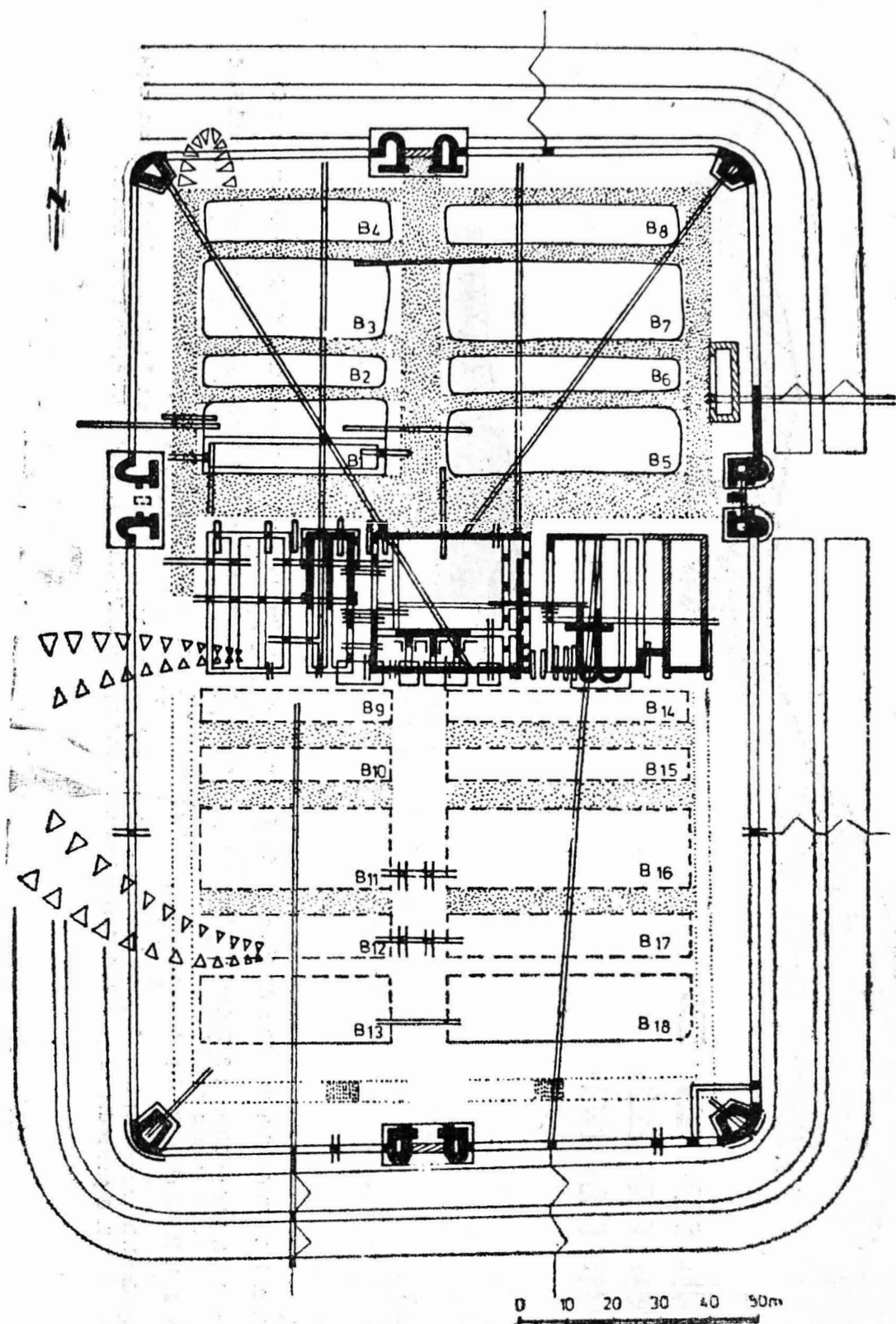


Abb. 10. Der Plan des Kastells mit den Grabungen der Jahre 1967–1976

Fig. 10. Planul castrului cu săpăturile efectuate între anii 1967–1976

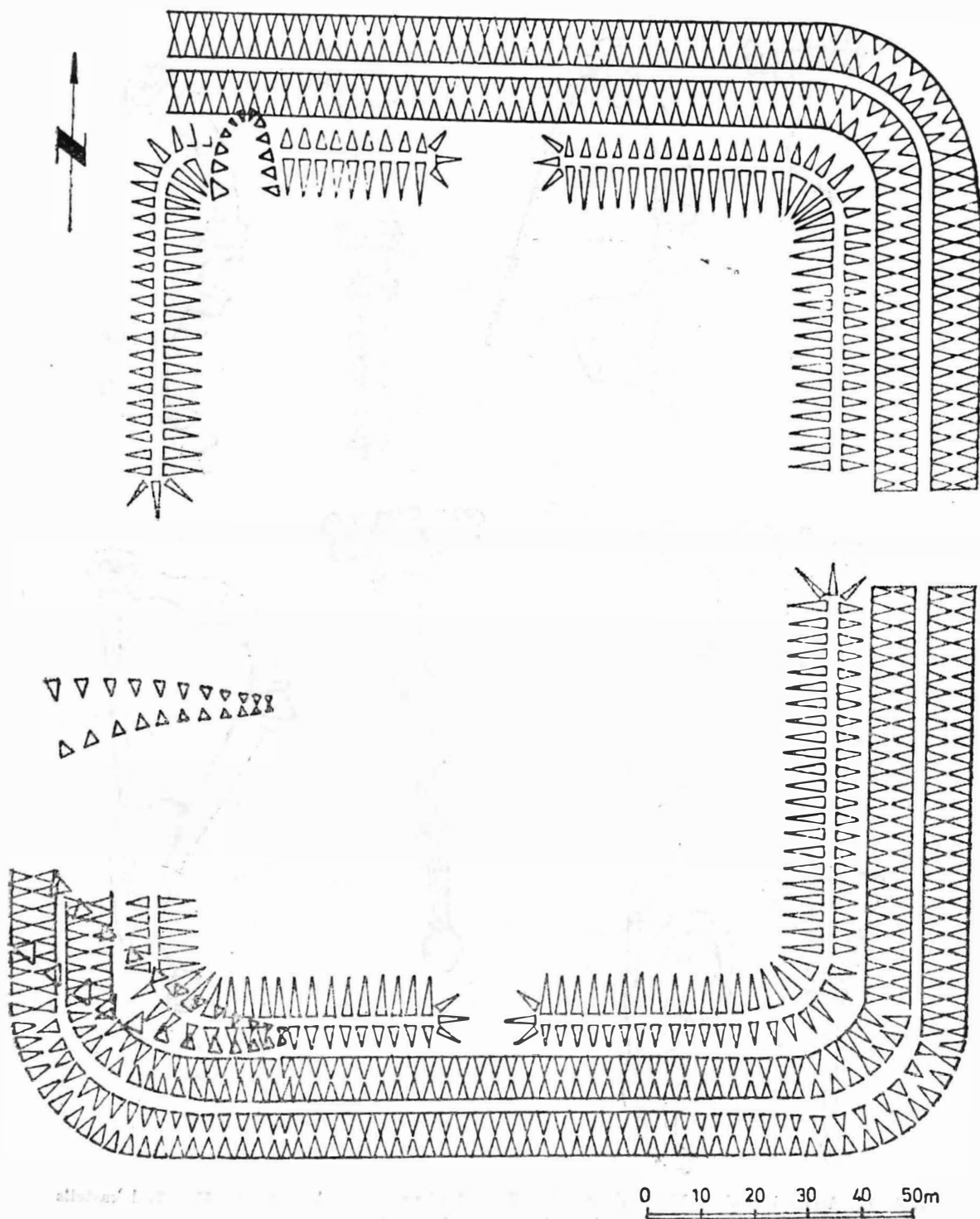


Abb. 11. Der Plan des kleinen Holz-Erdekastralls

Fig. 11. Planul castrului mic cu incinta din val de pământ

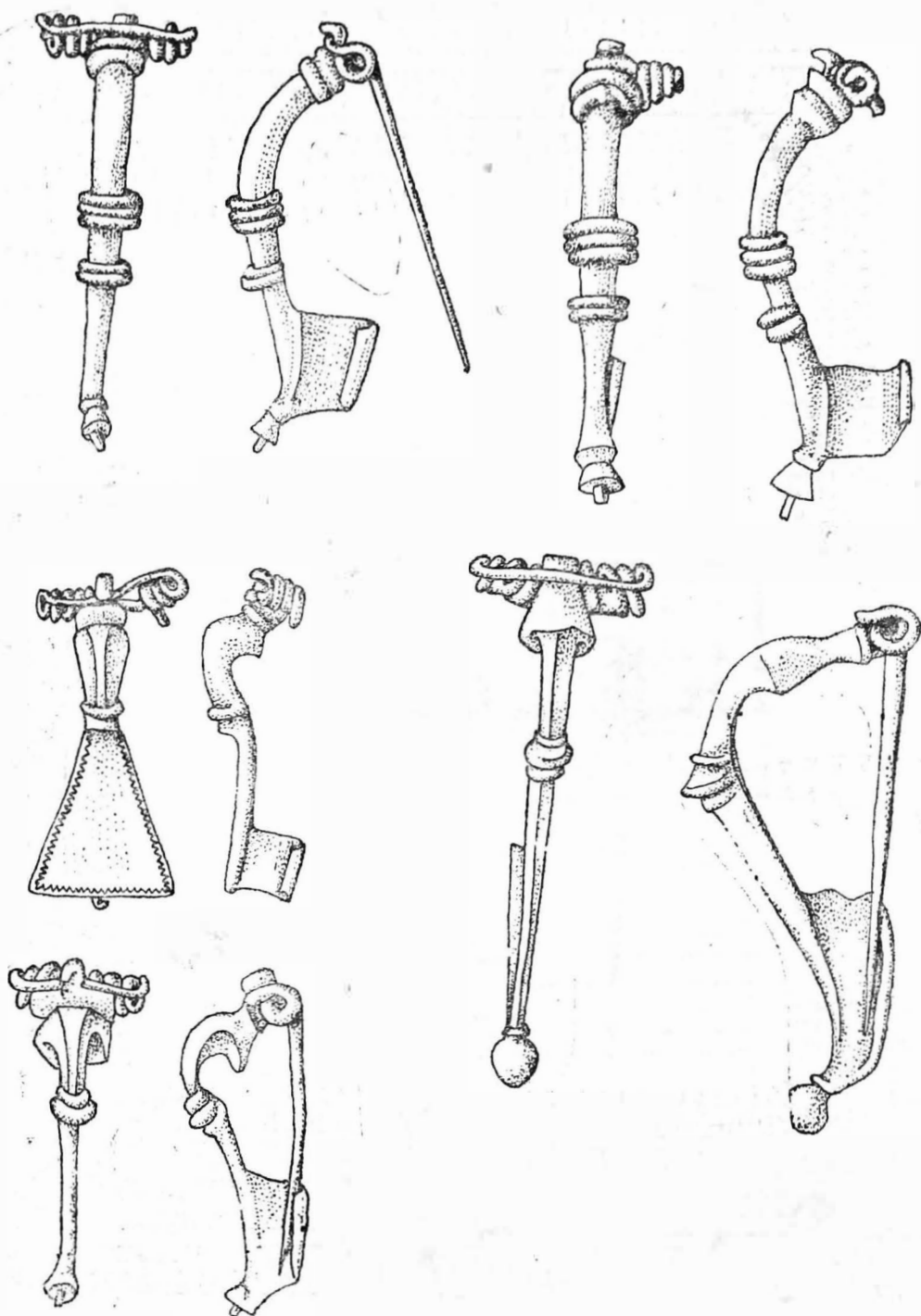
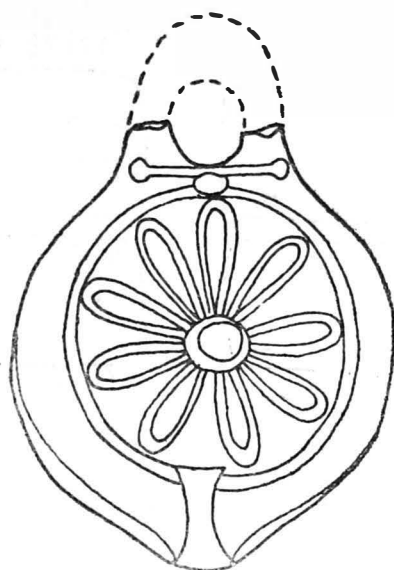


Abb. 12. Archäologisches Material aus der Funktionierungszeit des kleinen Holz-Erdekastells (116–117 n. Chr.). Fibeln

Fig. 12. Materiale arheologice datând din pericada de funcționare a castrului mic (116–117 p. C.h. Fibule



COH T
BRITTON

Abb. 13. Archäologisches Material aus der Funktionierungszeit des kleinen Holz-Erdekastells (116–117 n. Chr.): Lampe; Stempel der *cohors I Ulpia Brittonum*.

Fig. 13. Materiale arheologice datând din perioada de funcționare a castrului mic (106–117 p.Ch.): opait, șampilă a cōhortei I Ulpia Brittonum.

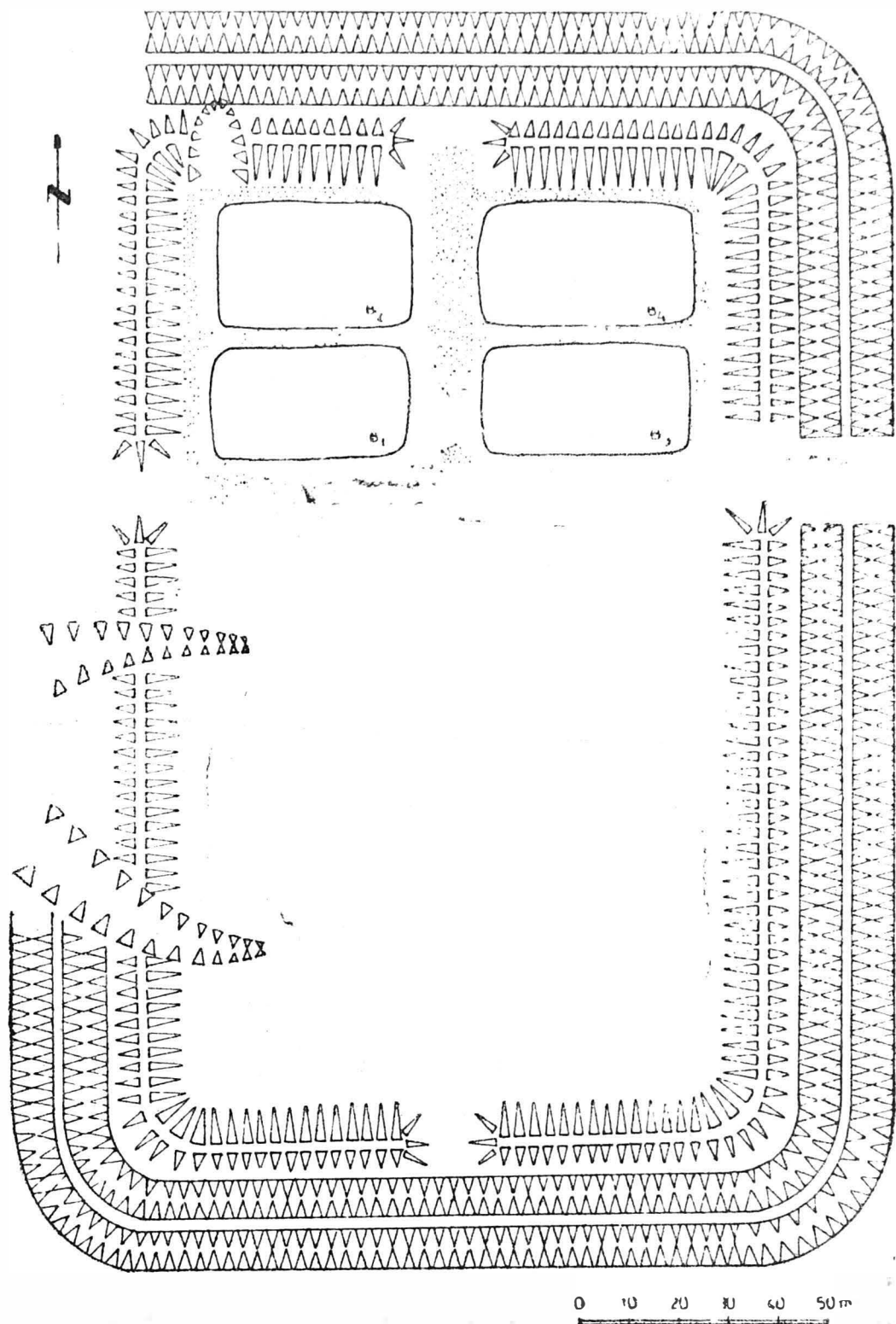


Abb. 14. Der Plan des großen Holz-Erdekastells

Fig. 14. Planul castrului mare cu incinta din val de pământ

Abb. 15. Stempeltypen der *cohors II Hispanorum* mit ihren VariantenFig. 15. Tipuri de stampile ale *cohortei II Hispanorum* cu variantele lor

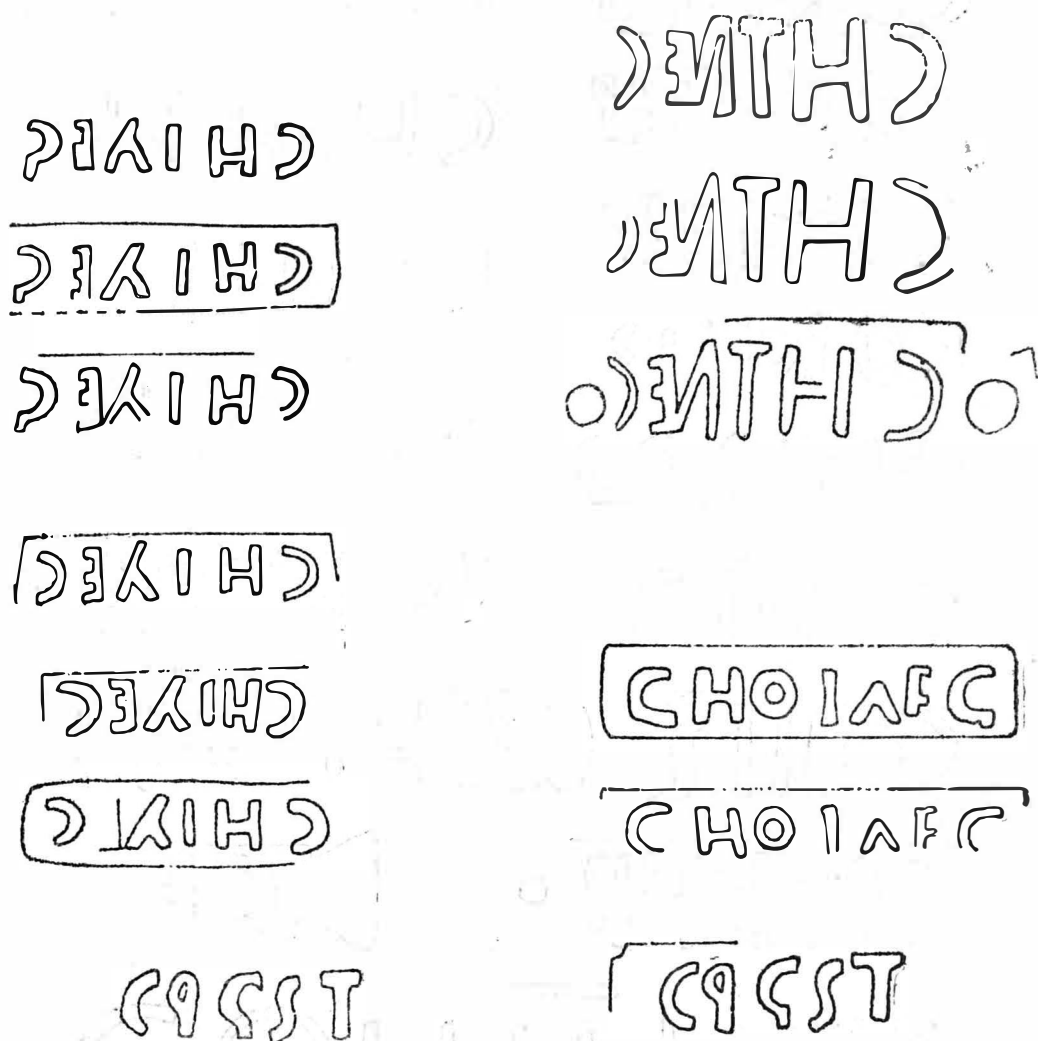


Abb. 16. Stempeltypen der cohors I Aelia Gaesatorum mit ihren Varianten

Fig. 16. Tipuri de ștampile ale cohortei I Aelia Gaesatorum cu variantele lor

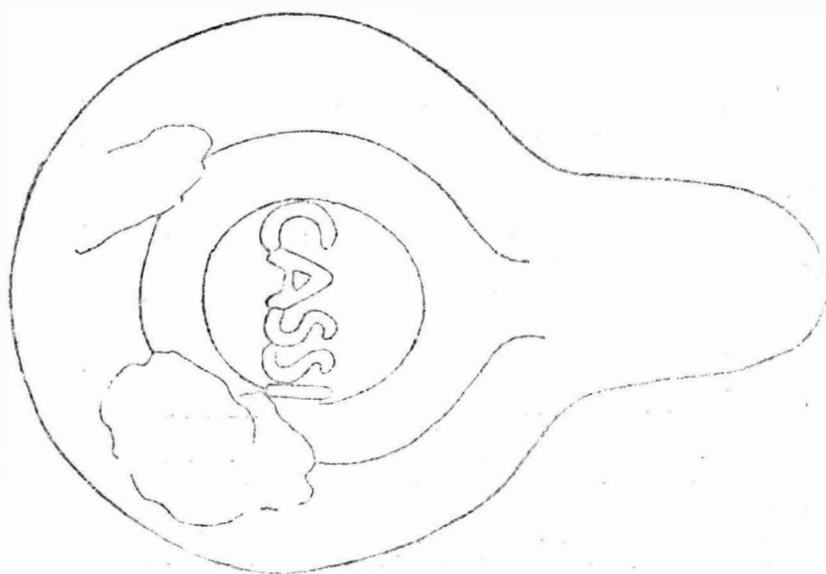
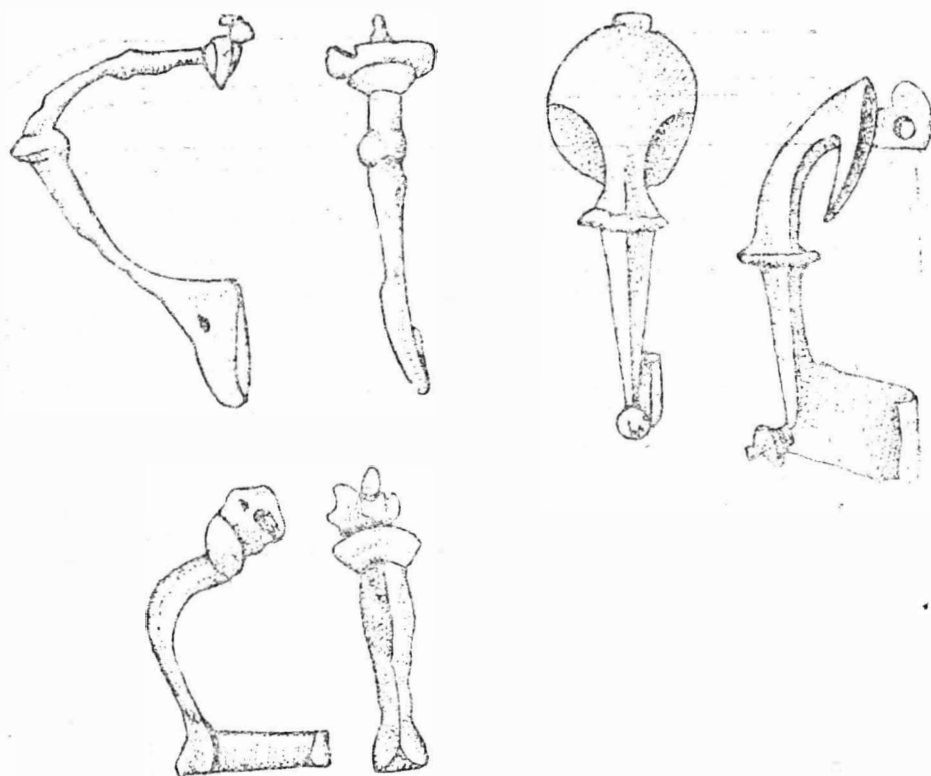


Abb. 17. Archäologisches Material aus der Funktionszeit des großen Holz – Erdkastells: Fibeln; Lampe mit dem Stempel CASSI

Fig. 17. Materiale arheologice datând din perioada de funcționare a castrului mare cu lăcinta din val de pământ. Fibule. Opaț cu stampila CASSI

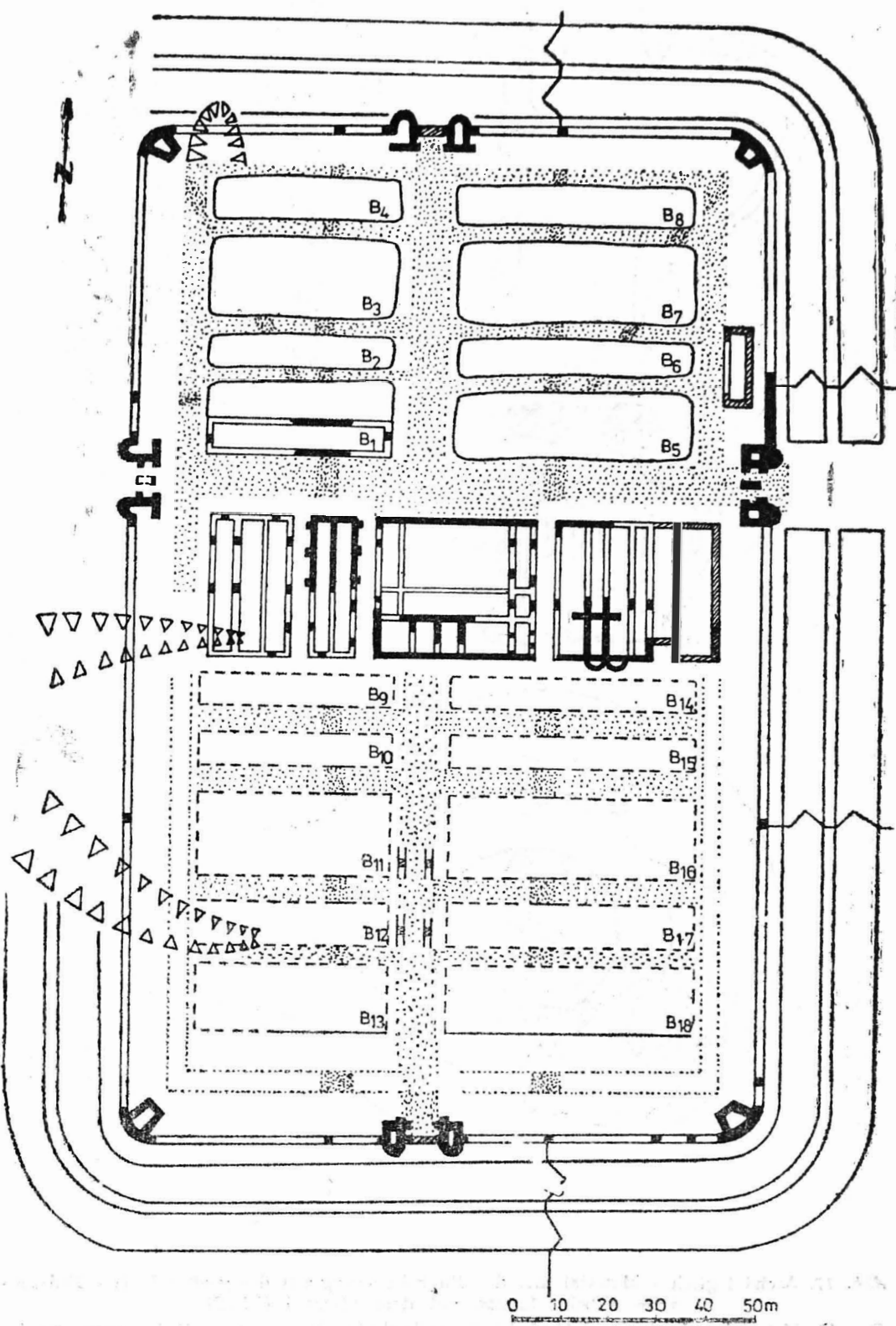


Abb. 18. Der Plan des Steinkastells

Fig. 18. Planul castrului cu incinta din zid de piatră

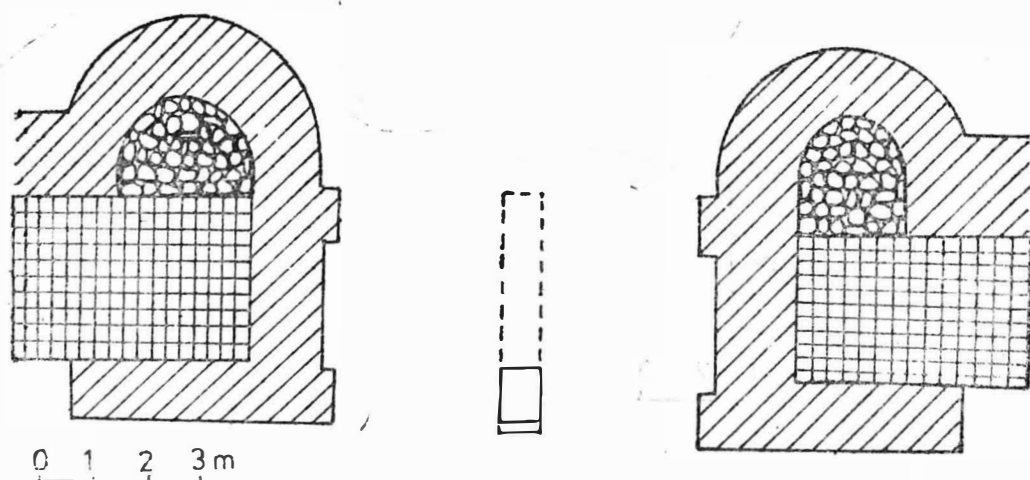
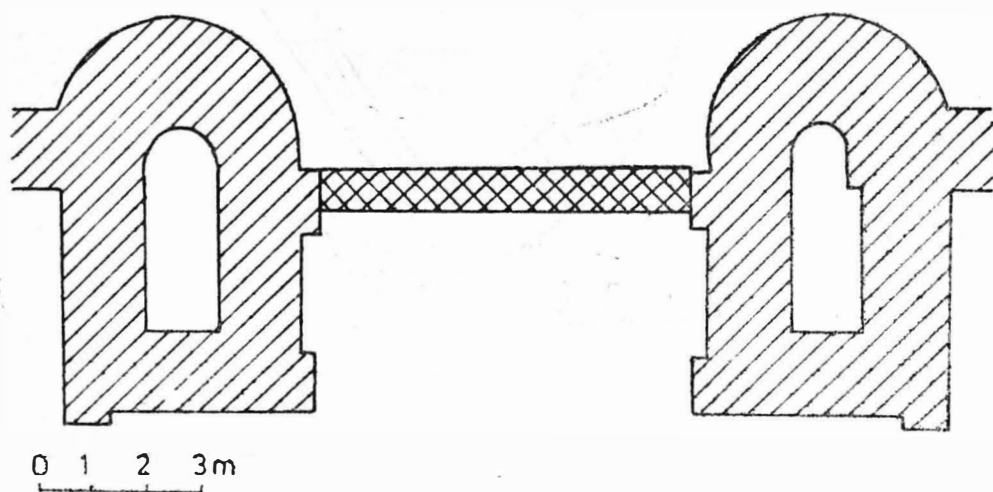


Abb. 19. Torpläne: 1. porta decumana; 2. porta principalis sinistra

Fig. 19. Planurile de porți: 1. poarta decumana; 2. poarta principalis sinistra

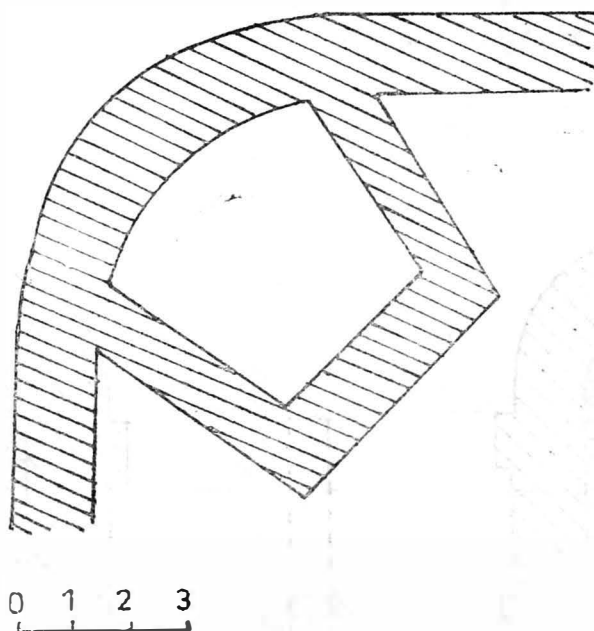
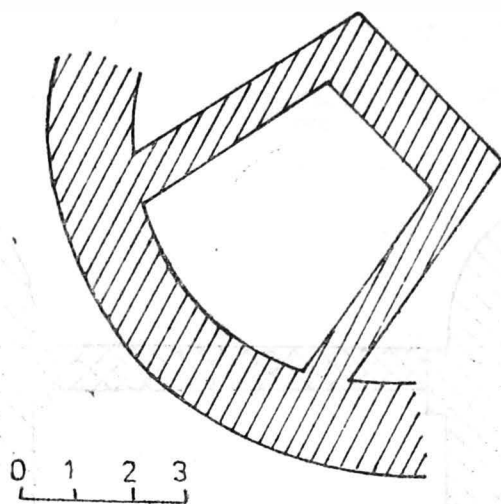


Abb. 20. Pläne von Ecktürmen: 1. der Turm in der Südwestecke; 2. der Turm in der Nordostecke

Fig. 20. Planuri de turnuri de colț: 1. turnul din colțul de sud-vest; 2. turnul din colțul de nord-est.

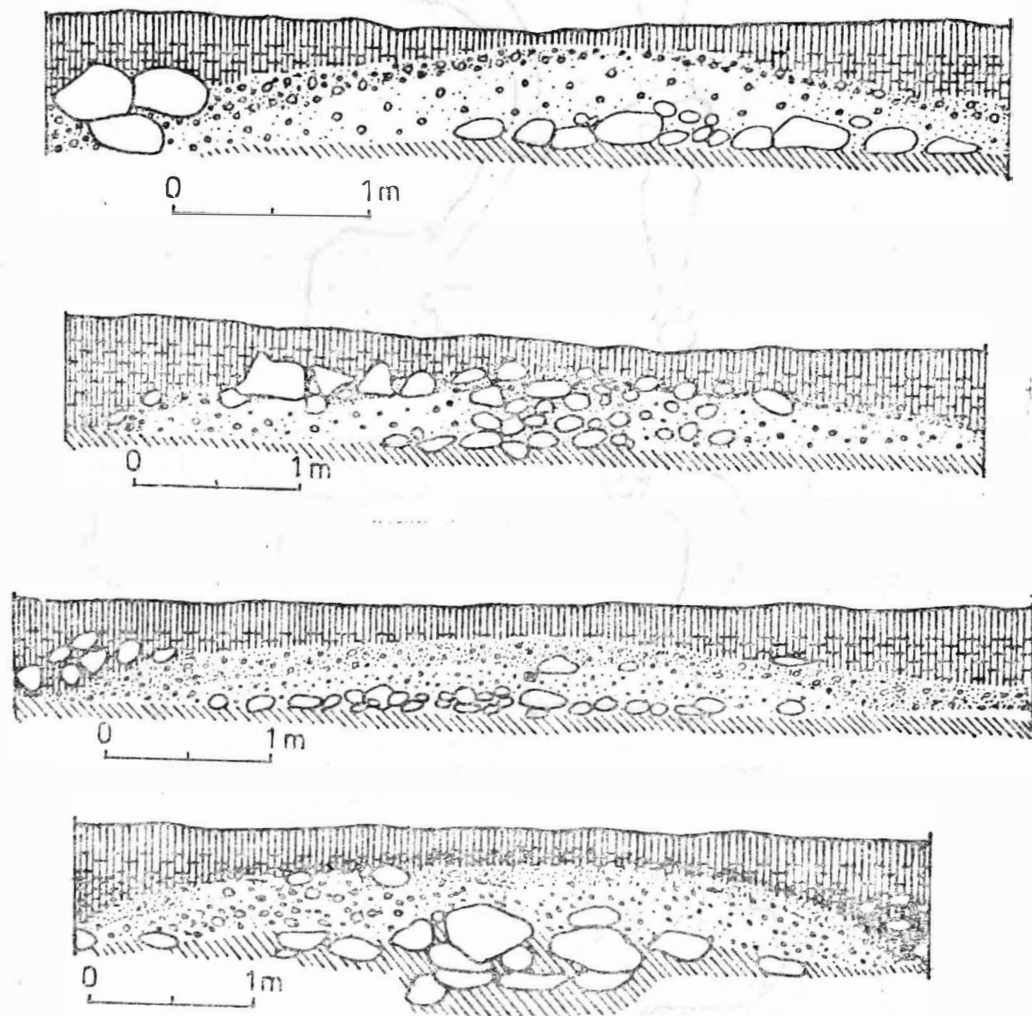


Abb. 21. Profile der Schnitte über die wichtigsten Straßen im Kastell: 1–2. *via praetoria*;
3–4. *via principalis*

Fig. 21. Profile ale secțiunilor trasate peste principalele drumuri din castru: 1–2. *via praetoria*; 3–4. *via principalis*

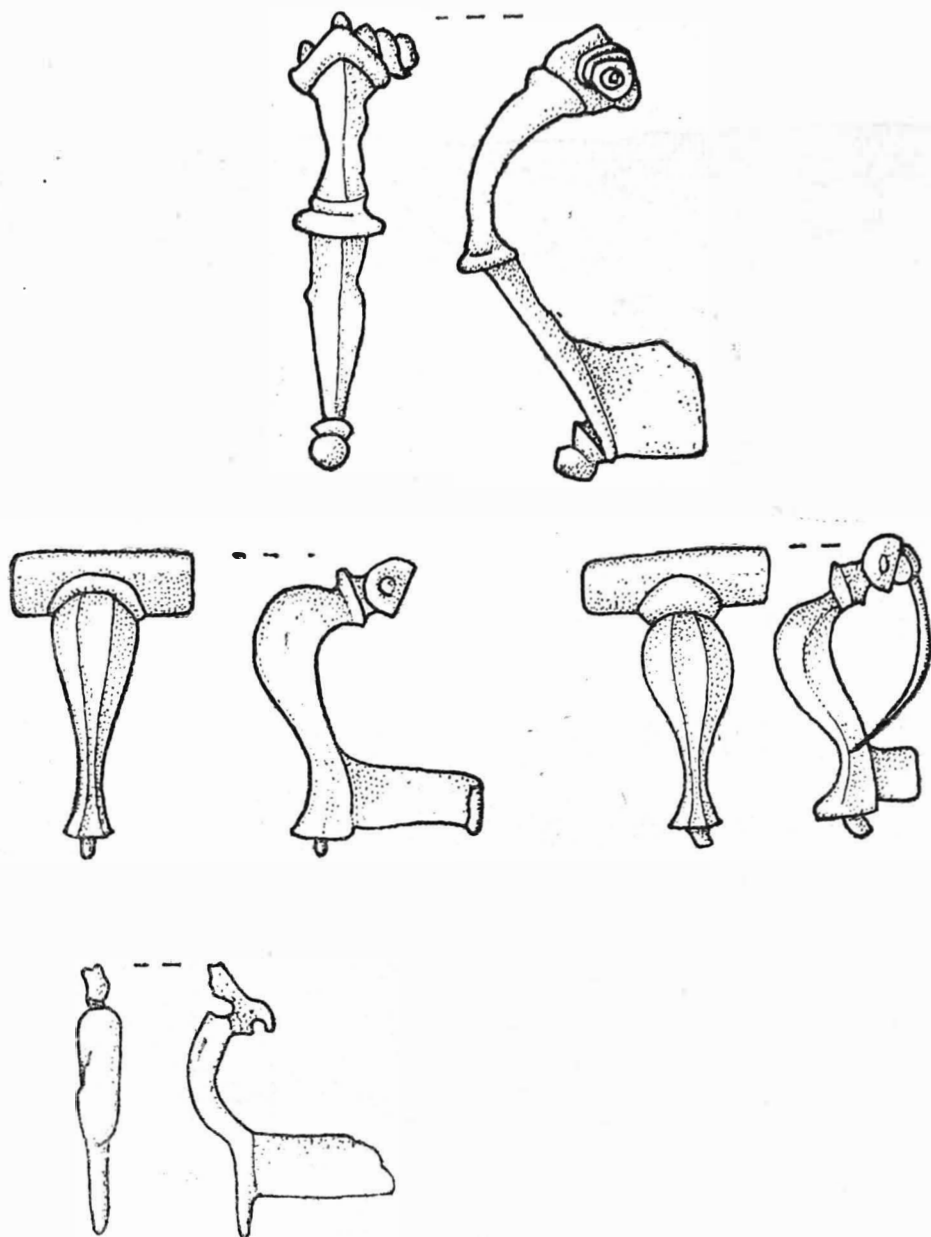


Abb. 22. Archäologisches Material aus der Funktionszeit des Steinkastells: Fibeln
Fig. 22. Materiale arheologice datând din perioada de funcționare a castrului cu zid de piatră: Fibule

SA	SU	L	
	SA 16 SU A IV 9	LA I ¹ LA 15 LA II 5	106 - 118
	SU A 16 SU A IV 9 SU B 7 SU B IV 9	LA I 1 LA 13 LA II 5 LA III 1 LA III 5 LA III 6 LA III 8 LA III 9	118 - 200
			200 - 213
	SA I 1 SUA II 8 SUA IV 5 SU A IV 9 SU B II 7	LA 12 LA 19 LA II 5 LA II 6	213 - 250
SA I 1 SBIV 2	SU A 12 SUA 16 SUA II 9 SUA III 9 SUA IV 9 SU B IV 5 SU B IV 7 SU B IV 8 SU B IV 9	LA 15 LA 16 LA 17 LA II 2 LA II 6 LA III 5 LA III 6 LA III 8	250 - 275

Abb. 23. Synoptische Tabelle mit der typologisch-chronologischen Einordnung der Angriffswaffen, die im Kastell gefunden wurden (nach Gudea 1994, S.87)

Fig. 23. Tabel sinoptic cu ordonarea tipologico-cronologică a armelor de atac apărute în castru (după Gudea 1994, p. 87)

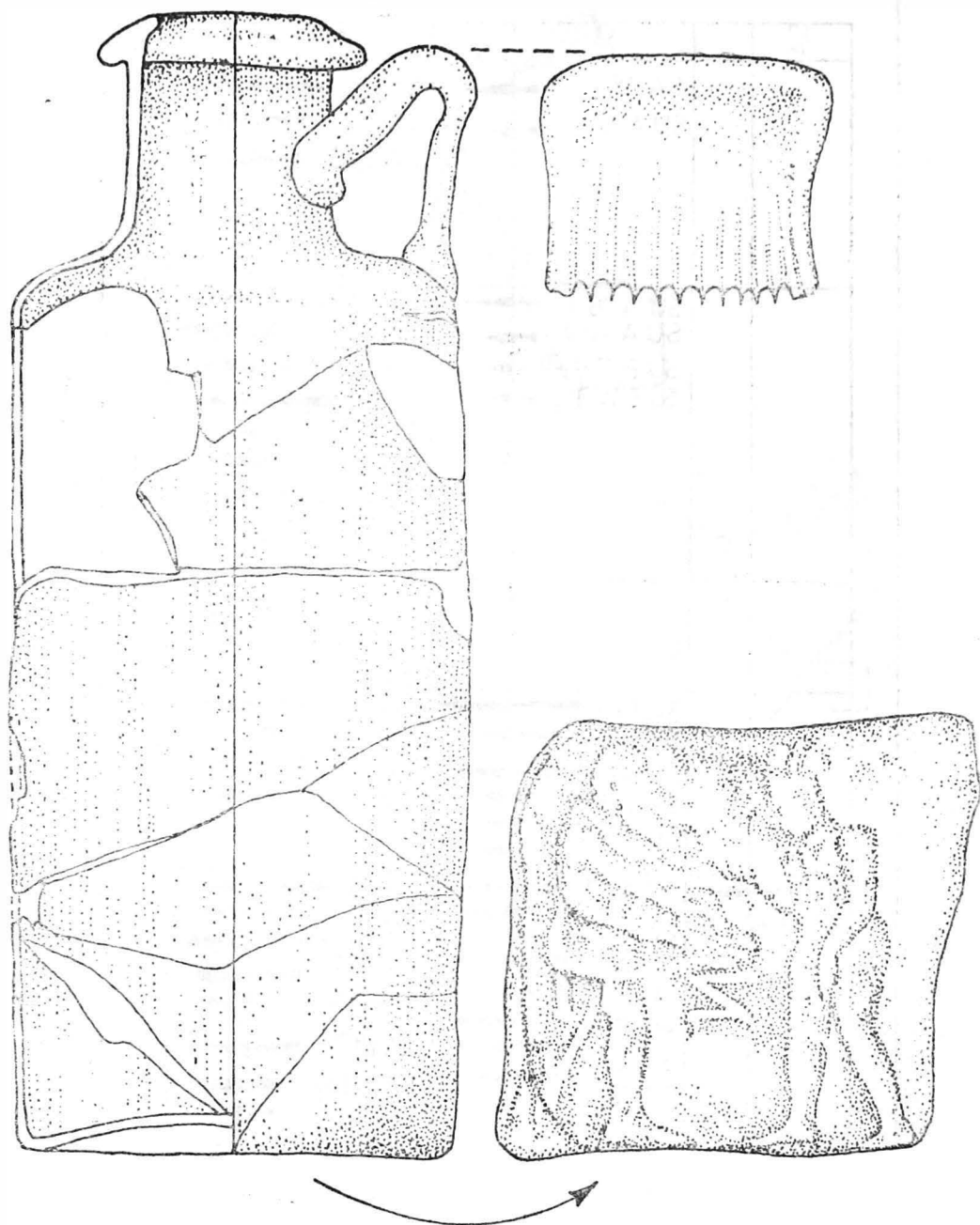


Abb. 24. Glasgefäß aus dem Gebäude B (*horreum*). Auf dem Boden eine nicht geklärte Darstellung: zwei Boxer?

Fig. 24. Vas de sticlă găsit în clădirea B (*horreum*). Pe fund, o reprezentare neclarificată: doi boxeri?

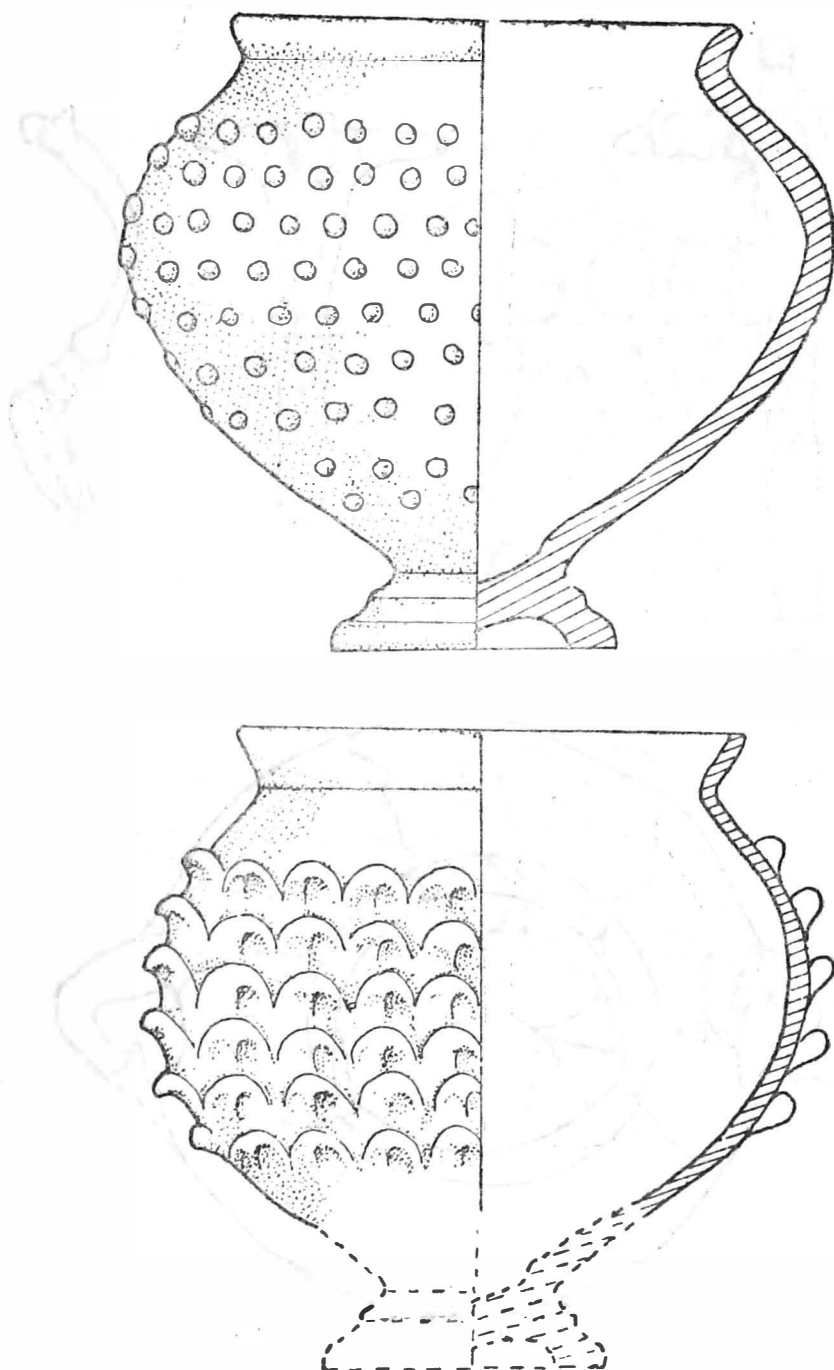


Abb. 25. Zwei Typen von Gefäßen mit grüner Glasur, die im Kastell entdeckt wurden
Fig. 25. Donă tipuri de vase cu glazură verde descoperite în castru

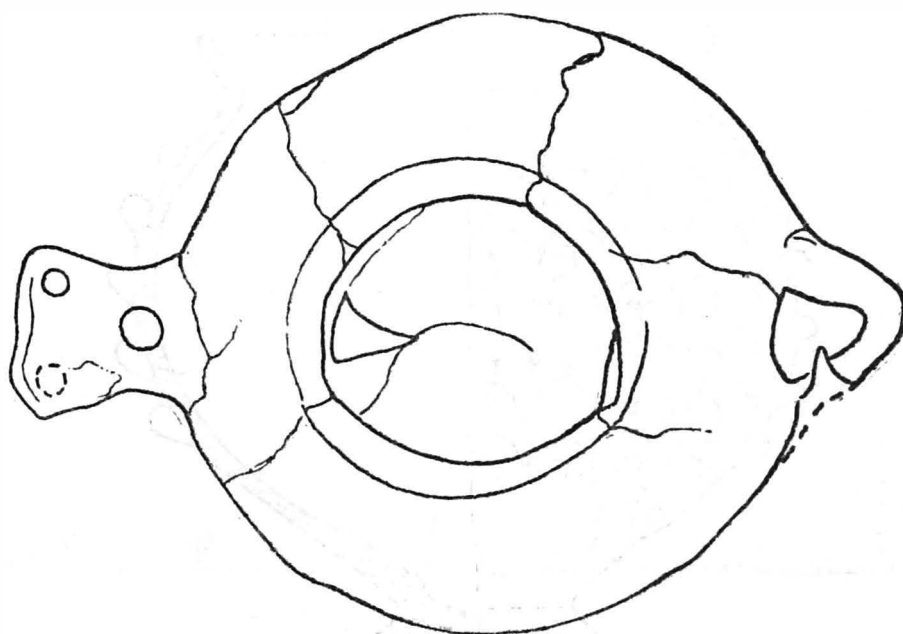
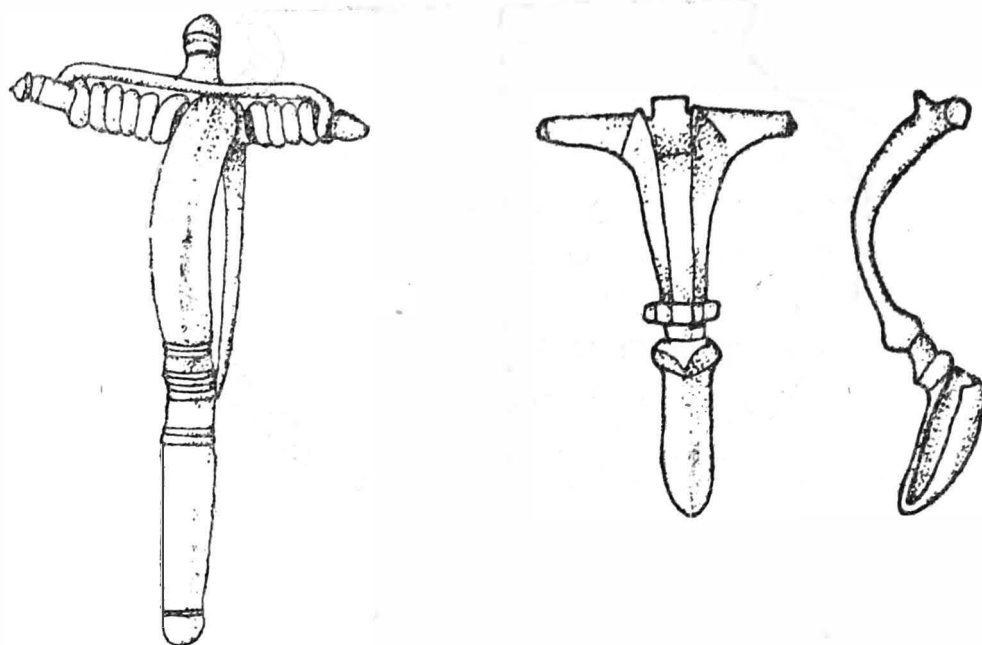


Abb. 26. Mitte des III. Jh. n. Chr. datierbares archäologisches Material: T-formige Fibeln und eine Lampe

Fig. 26. Materiale arheologice databile pe la mijlocul secolului III p. Ch.: fibule în formă de T și un opaiț

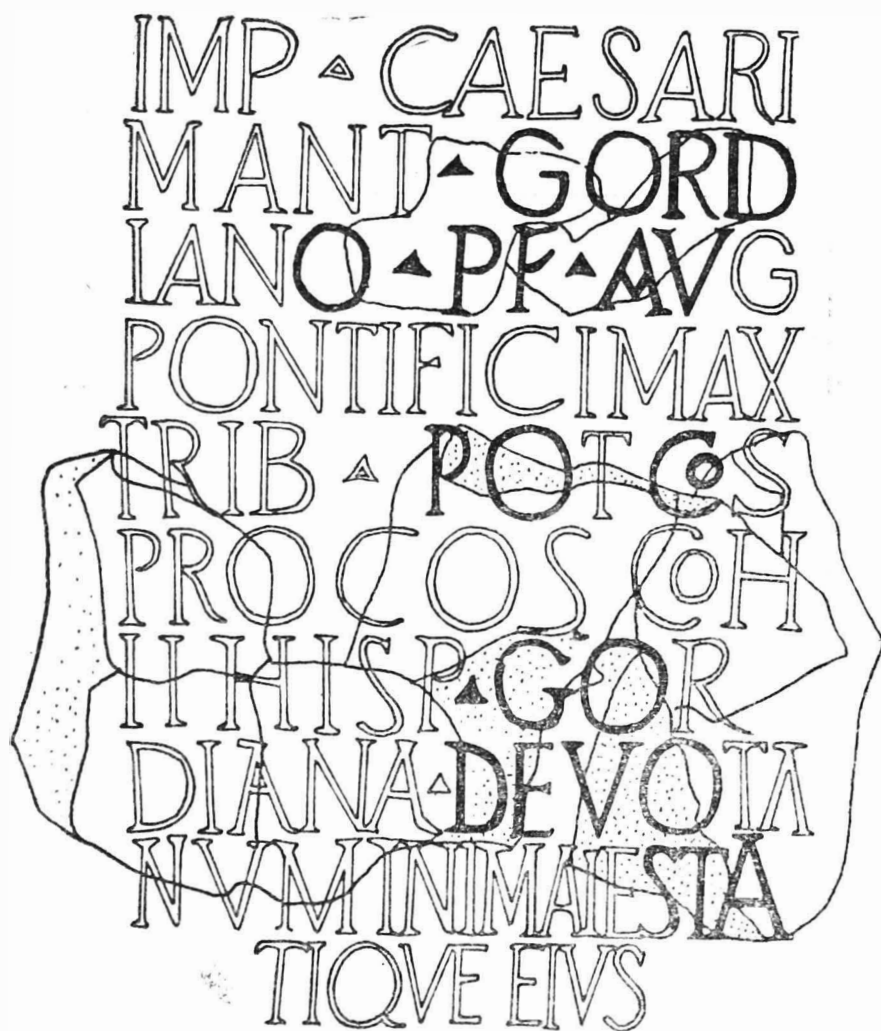


Abb. 27. Von der *cohors II Hispanorum* zu Ehren des Kaisers Gordianus errichtete Inschrift. Graphische Ergänzung

Fig. 27. Inscriptie pusă de *cohors II Hispanorum* în cinstea împăratului Gordianus. Intregire grafică

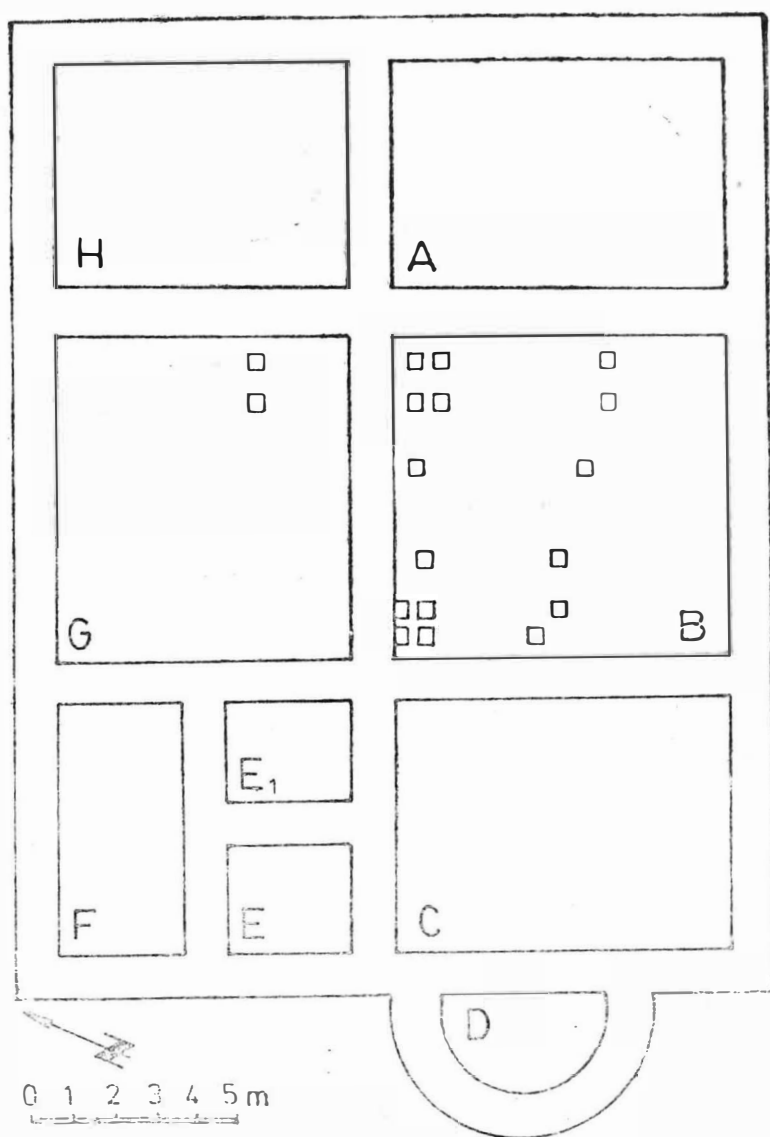


Abb. 28. Der Plan des Bades neben dem Kastell von Bologna
 Fig. 28. Planul băii de lângă castrul de la Bologna

ISBN 973-98027-0-2

